



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General

11 June 2004

Russian

Original: English

**Комиссия по предупреждению преступности
и уголовному правосудию**

Доклад о работе тринадцатой сессии

(11–20 мая 2004 года)



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, которые требуют решения Экономического и Социального Совета или доводятся до его сведения	1	7
А. Проекты резолюций, которые будут рекомендованы Экономическим и Социальным Советом для принятия Генеральной Ассамблеей	1	7
I. Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию		7
II. Помощь наименее развитым странам в обеспечении их участия в сессиях Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и сессиях Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции		11
III. Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в деле содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности		12
IV. Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам		17
V. Борьба с коррупцией: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия вступлению в силу и последующему осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции		19
VI. Предупреждение незаконного оборота органов человека, борьба с ним и наказание за него		21
VII. Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала с целью содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней		22
В. Проекты резолюций для принятия Экономическим и Социальным Советом	2	24
I. Создание межправительственной группы экспертов для подготовки проекта типового двустороннего соглашения о распоряжении конфискованными доходами от преступлений, охватываемых Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенцией Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года		25

II.	Законность и развитие: укрепление законности и реформы институтов уголовного правосудия с особым упором на техническую помощь, включая постконфликтное восстановление		26
III.	Международное сотрудничество в деле предупреждения и расследования случаев мошенничества, преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных и связанных с ними преступлений, а также преследования и наказания за них		30
IV.	Руководящие принципы, касающиеся правосудия для детей – жертв и свидетелей преступлений		33
V.	Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия		47
VI.	Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в борьбе с отмыванием денег		51
VII.	Второй Всемирный саммит генеральных атторнеев и генеральных прокуроров, главных обвинителей и министров юстиции		53
VIII.	Предупреждение преступности в городах		54
IX.	Осуществление в Африке проектов технической помощи Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.		56
X.	Укрепление потенциала технического сотрудничества Программы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности		58
XI.	Защита от незаконного оборота культурных ценностей		61
XII.	Борьба с распространением ВИЧ/СПИДа в местах предварительного заключения и исправительных заведениях системы уголовного правосудия		63
C.	Проекты решений для принятия Экономическим и Социальным Советом	3	66
I.	Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее тринадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация ее четырнадцатой сессии		66
II.	Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия		71
II.	Обсуждение темы законности и развития: вклад оперативной деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия	4–38	72
A.	Ход обсуждений	9–26	73
B.	Практикум	27–37	79
C.	Решения принятые Комиссией	38	81

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
III. Работа Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности	39–57	82
А. Ход обсуждений	42–54	82
В. Решения, принятые Комиссией	55–57	86
IV. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью	58–86	88
А. Ход обсуждений	61–76	88
В. Решения, принятые Комиссией	77–86	93
V. Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним.	87–107	97
А. Ход обсуждений	91–106	98
В. Решения, принятые Комиссией	107	103
VI. Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия . . .	108–135	105
А. Ход обсуждений	110–132	106
В. Решения, принятые Комиссией	133–135	113
VII. Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию	136–149	115
А. Ход обсуждений	138–148	115
В. Решения, принятые Комиссией	149	119
VIII. Стратегическое управление и программные вопросы	150–170	120
А. Функционирование Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию	154–162	121
В. Программные вопросы: стратегические рамки	163–168	124
С. Выборы членов Совета попечителей Межрегионального научно–исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия	169	127
D. Решения, принятые Комиссией	170	127
IX. Предварительная повестка дня четырнадцатой сессии Комиссии	171–172	128
Решения, принятые Комиссией	172	128
X. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тринадцатой сессии	173	129
XI. Организация работы сессии	174–180	130
А. Открытие и продолжительность сессии	174	130
В. Участники	175	130
С. Выборы должностных лиц	176–177	130

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
D. Утверждение повестки дня и организация работы	178	131
E. Документация	179	132
F. Закрытие тринадцатой сессии	180	132

Приложения

I. Участники		133
II. Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о законности и развитии: укрепление законности и реформа институтов уголовного правосудия с особым упором на техническую помощь, включая постконфликтное восстановление ..		138
III. Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции об осуществлении проектов технической помощи Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Африке		139
IV. Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции об укреплении потенциала технического сотрудничества Программы по предупреждению преступности и уголовному правосудию Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности		140
V. Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о международном сотрудничестве в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам		141
VI. Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о борьбе с коррупцией: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия вступлению в силу и последующему осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции		142
VII. Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о предупреждении незаконного оборота органов человека, борьбе с ним и наказании за него		143
VIII. Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о международном сотрудничестве в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней		144
IX. Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о создании межправительственной группы экспертов для подготовки проекта типового двустороннего соглашения о распоряжении конфискованными доходами от преступлений, охватываемых Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенцией Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года		145
X. Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о международном сотрудничестве в деле предупреждения и расследования случаев мошенничества, преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных и связанных с ними преступлений, а также преследовании и наказании за них ..		147

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
XI. Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о руководящих принципах, касающихся правосудия для детей – жертв и свидетелей преступлений		148
XII. Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции об укреплении международного сотрудничества и технической помощи в борьбе с отмыванием денег		149
XIII. Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о втором Всемирном саммите генеральных атторнеев и генеральных прокуроров, главных обвинителей и министров юстиции		150
XIV. Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о предупреждении преступности в городах		151
XV. Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции об укреплении международного сотрудничества и технической помощи в деле содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности		152
XVI. Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия		154
XVII. Безопасность человека в контексте предупреждения преступности и уголовного правосудия		156
XVIII. Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о защите от незаконного оборота культурных ценностей		157
XIX. Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о подготовке к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию		158
XX. Перечень документов, представленных Комиссии на ее тринадцатой сессии		159

Глава I

Вопросы, которые требуют решения Экономического и Социального Совета или доводятся до его сведения

A. Проекты резолюций, которые будут рекомендованы Экономическим и Социальным Советом для принятия Генеральной Ассамблеей

1. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендует Экономическому и Социальному Совету одобрить следующие проекты резолюций для принятия Генеральной Ассамблеей:

Проект резолюции I

Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/119 от 19 декабря 2001 года о роли, функциях, периодичности и продолжительности конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, содержащую руководящие принципы, в соответствии с которыми начиная с 2005 года должны проводиться конгрессы согласно пунктам 29 и 30 декларации принципов и программы действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия¹,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/170 от 18 декабря 2002 года о дальнейших мерах по реализации планов действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века²,

ссылаясь далее на свою резолюцию 57/171 от 18 декабря 2002 года, в которой она постановила, что главной темой одиннадцатого Конгресса будет "Взаимодействие и ответные меры: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия",

ссылаясь на свою резолюцию 58/138 от 22 декабря 2003 года, в которой она просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию уделить в ходе ее тринадцатой сессии достаточно времени рассмотрению вопроса о ходе подготовки к одиннадцатому Конгрессу, своевременно завершить осуществление всех необходимых организационных и основных мероприятий и представить свои окончательные рекомендации через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее,

¹ Резолюция 46/152 Генеральной Ассамблеи, приложение.

² Резолюция 56/261 Генеральной Ассамблеи, приложение.

признавая значительный вклад конгрессов в содействие обмену опытом в области исследований, развития права и разработки политики и выявлению новых тенденций и проблем в области предупреждения преступности и уголовного правосудия среди государств, межправительственных и неправительственных организаций и отдельных экспертов, представляющих различные профессии и области знаний,

признавая также усилия, уже предпринятые правительством Таиланда с целью подготовки к проведению одиннадцатого Конгресса в Бангкоке 18–25 апреля 2005 года,

подчеркивая важность своевременного и согласованного проведения всех подготовительных мероприятий к одиннадцатому Конгрессу,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о подготовке к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию³;

2. *с удовлетворением принимает также к сведению* подготовленное Генеральным секретарем в сотрудничестве с институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия руководство для дискуссии⁴, предназначенное для региональных подготовительных совещаний к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

3. *признает* важность региональных подготовительных совещаний, рассматривающих основные пункты повестки дня и темы семинаров–практикумов одиннадцатого Конгресса и готовящих конкретные рекомендации⁵, призванные стать основой для проекта декларации, которая будет принята на одиннадцатом Конгрессе;

4. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию приступить к подготовке проекта декларации на межсессионных совещаниях, которые состоятся по завершении ее тринадцатой сессии, для представления проекта одиннадцатому Конгрессу по крайней мере за месяц до его начала с учетом рекомендаций региональных подготовительных совещаний;

5. *одобряет* проект программы работы одиннадцатого Конгресса и связанную с ней документацию;

6. *подтверждает* свое решение, содержащееся в ее резолюции 58/138 от 22 декабря 2003 года, о том, что этап высокого уровня одиннадцатого Конгресса будет проведен в течение последних трех дней работы Конгресса, с тем чтобы позволить главам государств или правительств или министрам правительств сосредоточить внимание на основных существенных пунктах повестки дня Конгресса;

³ E/CN.15/2004/11.

⁴ A/CONF.203/PM.1 и Corr.1.

⁵ A/CONF.203/RPM.1/1, A/CONF.203/RPM.2/1, A/CONF.203/RPM.3/1 и Corr.1 и A/CONF.203/RPM.4/1.

7. *подчеркивает* важность семинаров–практикумов, которые намечено провести в рамках одиннадцатого Конгресса, и предлагает государствам–членам, межправительственным и неправительственным организациям и другим соответствующим органам оказать финансовую, организационную и техническую поддержку Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в связи с подготовкой семинаров–практикумов, включая подготовку и распространение соответствующих справочных материалов;

8. *предлагает* странам–донорам сотрудничать с развивающимися странами в целях обеспечения их полного участия в работе семинаров–практикумов и призывает государства, другие заинтересованные субъекты и Генерального секретаря согласовывать свои действия с тем, чтобы эти семинары–практикумы были сосредоточены на рассмотрении соответствующих вопросов и достигли конкретных результатов, способствующих разработке предложений в области технического сотрудничества, проектов и документов, связанных с активизацией двусторонних и многосторонних усилий по оказанию технической помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

9. *вновь предлагает* правительствам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям представить на одиннадцатом Конгрессе информацию об их деятельности, направленной на реализацию планов действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века², с тем чтобы определить направления разработки законодательства, политики и программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на национальном и международном уровнях, и в этой связи просит Генерального секретаря собрать такую информацию и подготовить доклад по этому вопросу для представления на рассмотрение одиннадцатого Конгресса;

10. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой выделить необходимые ресурсы для обеспечения участия наименее развитых стран в одиннадцатом Конгрессе в соответствии с предыдущей практикой;

11. *призывает* правительства в ранние сроки приступить к мероприятиям по подготовке к одиннадцатому Конгрессу, используя все надлежащие средства, включая, если это необходимо, учреждение национальных подготовительных комитетов, для содействия проведению целенаправленных и продуктивных обсуждений по конкретным темам и обеспечения активного участия в организации и проведении семинаров–практикумов, представление докладов с изложением национальной позиции по различным основным пунктам повестки дня и поощрение активного участия представителей учебных заведений и соответствующих научных учреждений;

12. *вновь предлагает* государствам–членам обеспечить представительство на одиннадцатом Конгрессе на как можно более высоком уровне, например на уровне глав государств или правительств или министров правительств и генеральных прокуроров и принять активное участие в заседаниях этапа высокого уровня;

13. *просит* Генерального секретаря способствовать проведению вспомогательных совещаний неправительственных и профессиональных организаций, участвующих в одиннадцатом Конгрессе, в соответствии со сложившейся практикой, а также совещаний групп, объединенных профессиональными и региональными интересами, и принять соответствующие меры по привлечению к участию в Конгрессе научных кругов;

14. *призывает* соответствующие специализированные учреждения, программы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации, а также другие профессиональные организации сотрудничать с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в процессе подготовки к одиннадцатому Конгрессу;

15. *просит* Генерального секретаря во взаимодействии с государствами-членами обеспечить проведение широкомасштабной и эффективной программы общественной информации по вопросам, касающимся подготовки к одиннадцатому Конгрессу, самого Конгресса, а также последующих мер и мероприятий по осуществлению его рекомендаций;

16. *приветствует* назначение Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Генерального секретаря и Исполнительного секретаря одиннадцатого Конгресса для выполнения их функций согласно правилам процедуры конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

17. *просит* Генерального секретаря подготовить обзор состояния преступности и уголовного правосудия в мире для представления на одиннадцатом Конгрессе в соответствии со сложившейся практикой;

18. *призывает* одиннадцатый Конгресс подготовить конкретные предложения в отношении последующих мер и действий с уделением особого внимания конкретным механизмам эффективного осуществления международно-правовых документов, касающихся транснациональной организованной преступности, терроризма и коррупции, а также связанной с ними деятельности по оказанию технической помощи;

19. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию уделить первоочередное внимание на ее четырнадцатой сессии рассмотрению выводов и рекомендаций одиннадцатого Конгресса с целью направления через Экономический и Социальный Совет рекомендаций относительно принятия надлежащих последующих мер Генеральной Ассамблеей на ее шестидесятой сессии;

20. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее выполнение настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии через Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию доклад о ее выполнении.

Проект резолюции II

Помощь наименее развитым странам в обеспечении их участия в сессиях Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и сессиях Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/2 от 8 сентября 2000 года, в которой она приняла Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, и в частности на ее пункт 15, в котором главы государств и правительств обязались содействовать удовлетворению особых потребностей наименее развитых стран,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/228 от 23 декабря 2003 года, в частности на ее пункт 9, в котором она просила Генерального секретаря принять в рамках имеющихся ресурсов и в полном взаимодействии с региональными экономическими комиссиями и соответствующими органами Организации Объединенных Наций надлежащие меры в целях содействия участию наименее развитых стран в международных совещаниях, а также в их подготовке и в консультациях в связи с ними,

подчеркивая необходимость в эффективной и своевременной ратификации конвенций Организации Объединенных Наций и протоколов, связанных с транснациональной организованной преступностью, коррупцией и терроризмом, и их последующего осуществления,

признавая важное значение этих инструментов, которые закладывают правовую основу для укрепления международного сотрудничества, основанного на взаимных обязательствах наименее развитых стран и их партнеров по развитию относительно принятия конкретных мер для полного осуществления положений этих документов,

приветствуя взносы, которые уже внесли многосторонние и двусторонние доноры для обеспечения участия представителей наименее развитых стран в переговорах по Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶ и протоколам к ней⁷, а также Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции⁸,

подчеркивая важное значение эффективного участия всех соответствующих заинтересованных сторон от наименее развитых стран, развивающихся стран и стран с переходной экономикой в сессиях Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и сессиях Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной

⁶ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

⁷ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложения II и III, и резолюция 55/255, приложение.

⁸ Резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

организованной преступности и Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

1. *призывает* государства–члены, международные организации и финансовые организации удвоить свои усилия с целью увеличить свои добровольные взносы для оказания помощи Генеральному секретарю в покрытии путевых расходов и расходов на суточные, чтобы обеспечить участие представителей от наименее развитых стран в сессиях Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и в сессиях Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, и просит Директора–исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности активизировать усилия для того, чтобы обеспечить расширенное участие представителей от наименее развитых стран в этих совещаниях;

2. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четырнадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции III

Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в деле содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции о предупреждении и пресечении терроризма, а также на резолюции Совета Безопасности 1269 (1999) от 19 октября 1999 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года и 1456 (2003) от 20 января 2003 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 56/1 от 12 сентября 2001 года, в которой она решительно осудила ужасные акты терроризма, совершенные 11 сентября 2001 года, и настоятельно призвала к международному сотрудничеству с целью предотвращения и искоренения актов терроризма, и резолюцию 57/27 от 19 ноября 2002 года, в которой она осудила также акты терроризма, совершенные на Бали и в Москве, а также на резолюции Совета Безопасности 1450 (2002) от 13 декабря 2002 года, 1465 (2003) от 13 февраля 2003 года, 1516 (2003) от 20 ноября 2003 года и 1530 (2004) от 11 марта 2004 года, в которых он самым решительным образом осудил бомбовые нападения, совершенные в Кикамбале, Кения; Боготе; Стамбуле, Турция; и Мадриде, соответственно, и выразил свои глубочайшие соболезнования и сочувствие жертвам террористических нападений и их семьям,

осуждая акты насилия, совершаемые во многих частях мира в отношении гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и

связанного с нею персонала, особенно преднамеренные нападения, которые являются нарушением норм международного гуманитарного права, а также других применимых норм международного права, как, например, нападение на штаб-квартиру Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку в Багдаде, совершенное 19 августа 2003 года,

ссылаясь на свои резолюции 58/136 и 58/140 от 22 декабря 2003 года, в которых она, в частности, положительно отметила деятельность Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в рамках его мандата в области предупреждения терроризма посредством оказания государствам-членам, по их просьбе, технической помощи, в частности, в осуществлении универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, что способствует укреплению международного сотрудничества в деле предупреждения терроризма и борьбы с ним, в тесной координации с Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, и Управлением по правовым вопросам Секретариата, а также с международными, региональными и субрегиональными организациями и специализированными учреждениями,

учитывая свою резолюцию 58/81 от 9 декабря 2003 года, в которой она приветствовала усилия Сектора по вопросам предупреждения терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленные на укрепление на основе его мандата способности Организации Объединенных Наций предупреждать терроризм, и в контексте резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности признала роль этого Сектора в оказании государствам помощи в присоединении к соответствующим международным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и их осуществлении,

ссылаясь на резолюцию 1535 (2004) Совета Безопасности от 26 марта 2004 года, призванную укрепить возможности Контртеррористического комитета контролировать осуществление резолюции 1373 (2001) Совета,

ссылаясь также на Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века⁹, которая была принята в ходе десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшегося в Вене 10–17 апреля 2000 года,

с удовлетворением отмечая опубликование *Руководства по разработке законодательства, касающегося универсальных конвенций и протоколов о борьбе с терроризмом*¹⁰, на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, которое было пересмотрено группой экспертов, проводившей свое совещание в Международном высшем институте криминологических исследований в Сиракузах, Италия,

с удовлетворением отмечая также руководящие принципы оказания технической помощи в рамках международного сотрудничества по борьбе с терроризмом, которые были подготовлены и рассмотрены в ходе совещания группы экспертов, состоявшегося в Кейптауне, Южная Африка, 24–27 февраля 2004 года,

⁹ Резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.04.V.7.

будучи глубоко обеспокоена тем, что акты международного терроризма продолжают совершаться, создавая угрозу жизни и благополучию людей во всем мире, а также миру и безопасности всех государств,

вновь заявляя о своем безоговорочном осуждении терроризма во всех его формах и проявлениях, вне зависимости от того, где и кем бы он ни совершался, в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, международным правом и соответствующими международными конвенциями,

напоминая о том, что государства–члены должны обеспечить, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом осуществлялись с соблюдением всех их международно–правовых обязательств и чтобы такие меры принимались в соответствии с международным правом, в частности международно–правовыми нормами в области прав человека, беженским и гуманитарным правом,

учитывая крайнюю необходимость укрепления международного, регионального и субрегионального сотрудничества, направленного на усиление национального потенциала государств по эффективному предупреждению и пресечению международного терроризма во всех его формах и проявлениях,

1. *высоко оценивает* работу Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним посредством оказания технической помощи, в тесной консультации с Контртеррористическим комитетом, в целях выполнения резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, в частности поощрения ратификации и осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, и присоединения к ним;

2. *высоко оценивает также* усилия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленные на укрепление тесного сотрудничества с международными, региональными и субрегиональными организациями, такими как Всемирный банк, Международный валютный фонд, Организация американских государств, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе и Совет Европы, и с Контртеррористическим комитетом в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним, примером чего явилась последующая встреча по итогам состоявшегося 6 марта 2003 года специального совещания Контртеррористического комитета Организации Объединенных Наций с участием представителей международных, региональных и субрегиональных организаций, которая была проведена Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в тесном сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Вене 11 и 12 марта 2004 года и на которой была принята Венская декларация от 12 марта 2004 года¹¹;

3. *приветствует* региональные и субрегиональные семинары–практикумы, проведенные в Анталье, Турция; Бамако, Вильнюсе, Лондоне, Сан–Хосе и Хартуме, с целью ознакомить национальных экспертов и сотрудников системы уголовного правосудия с требованиями, предусмотренными резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности, а также требованиями, связанными с присоединением к универсальным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и соглашениям о международном сотрудничестве и их

¹¹ S/2004/276, приложение.

осуществлением, и предлагает Сектору по вопросам предупреждения терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в сотрудничестве с Контртеррористическим комитетом и при условии наличия внебюджетных средств, обеспечить принятие надлежащих последующих мер в связи с этими семинарами–практикумами, в случаях, когда такие меры указаны участвующими государствами;

4. *призывает* государства–члены, которые еще не сделали этого, как можно скорее стать участниками и принять меры для осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, и в соответствующих случаях запрашивать с этой целью помощь у Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в координации с Контртеррористическим комитетом;

5. *призывает* государства–члены, которые еще не являются участниками этих документов, использовать *Руководство по разработке законодательства, касающегося универсальных конвенций и протоколов о борьбе с терроризмом*¹⁰, в своих усилиях по включению положений этих документов в свое национальное законодательство и просит Секретариат, при условии наличия внебюджетных средств, доработать это Руководство в качестве инструмента оказания технической помощи в целях осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма;

6. *просит* Секретариат представить руководящие принципы оказания технической помощи, которые были подготовлены и рассмотрены в ходе совещания группы экспертов, проведенного в Кейптауне, Южная Африка, 24–27 февраля 2004 года, одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию на обсуждение с целью рассмотрения этих руководящих принципов Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее последующей сессии;

7. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать сотрудничать с международными организациями, особенно специализированными учреждениями и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, которые проводят работу, дополняющую деятельность Управления, в целях достижения большей взаимодополняемости;

8. *настоятельно призывает* государства–члены продолжать взаимодействовать, в том числе на региональной и двусторонней основе и в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, в целях предотвращения актов терроризма и борьбы с ними на основе укрепления международного сотрудничества и технической помощи в рамках резолюций Совета Безопасности 1373 (2001), 1377 (2001) и 1456 (2003), а также универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, и резолюций Совета 1267 (1999) от 15 октября 1999 года, 1333 (2000) от 19 декабря 2000 года, 1390 (2002) от 16 января 2002 года, 1455 (2003) от 17 января 2003 года, 1526 (2004) от 30 января 2004 года и 1535 (2004) от 26 марта 2004 года, а также других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом;

9. *призывает* государства–члены рассмотреть пути и средства укрепления международного сотрудничества в вопросах уголовного правосудия, касающихся предотвращения терроризма, на одиннадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в целях активизации глобальных усилий по борьбе с терроризмом;

10. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при условии наличия внебюджетных средств, активизировать свои усилия по оказанию технической помощи, по запросу, в области предотвращения терроризма и борьбы с ним на основе осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, с уделением особого внимания необходимости координации своей работы с Контртеррористическим комитетом и его Исполнительным директоратом, включая подготовку сотрудников судебных органов и органов прокуратуры, если это уместно, в области надлежащего осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма;

11. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности применять комплексный подход, основанный на взаимодополняемости усилий, при оказании технической помощи государствам, по их просьбе, с учетом связей, которые существуют между терроризмом и другими формами преступности;

12. *выражает свою признательность* странам–донорам, которые оказывают поддержку Глобальной программе борьбы с терроризмом посредством перечисления добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию или сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и призывает все государства–члены вносить добровольные взносы в этот Фонд, с тем чтобы Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности могло оказывать техническую помощь государствам–членам, нуждающимся в ней;

13. *призывает* государства–члены в максимально возможной степени укреплять международное сотрудничество в целях борьбы с терроризмом, в том числе, когда это необходимо, заключать двусторонние договоры о выдаче и взаимной правовой помощи;

14. *признает* необходимость того, чтобы Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при условии наличия внебюджетных средств, оказывало государствам–членам, по их просьбе и в координации с Контртеррористическим комитетом, техническую помощь в укреплении международного сотрудничества, в том числе на международных, национальных, региональных и субрегиональных форумах, в вопросах уголовного правосудия, связанных с терроризмом, в рамках универсальных конвенций и протоколов и соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся терроризма;

15. *просит* Генерального секретаря созвать, при условии наличия внебюджетных средств, семинар–практикум экспертов, отвечающий требованию обеспечения адекватной и справедливой географической представленности и

открытый для любого государства–члена, желающего принять участие в качестве наблюдателя, для изучения и анализа проблем, с которыми сталкиваются в своей практической деятельности работники системы уголовного правосудия в вопросах оказания взаимной правовой помощи и выдачи в связи с террористическими преступлениями, в целях выявления доказавшей свою эффективность и перспективной практики и возможных путей содействия международному сотрудничеству, с учетом той информации, которую могут пожелать предоставить государства–члены;

16. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции IV

Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам

Генеральная Ассамблея,

будучи обеспокоена расширением практики похищения людей в различных странах мира и пагубными последствиями такого вида преступности для жертв и их семей и будучи преисполнена решимости поддерживать меры, принимаемые с целью оказания им помощи, их защиты и содействия их реабилитации,

вновь заявляя, что похищение людей в любых обстоятельствах и с любой целью является серьезным преступлением и нарушением свободы личности и прав человека,

отмечая транснациональный характер организованной преступности и стремление организованных преступных групп и террористических групп расширять свои незаконные операции,

будучи обеспокоена тем, что организованные преступные группы и террористические группы все чаще прибегают к похищению людей, особенно с целью вымогательства, как способу накопления капитала для активизации своих преступных операций и осуществления другой незаконной деятельности, такой, как торговля огнестрельным оружием и наркотиками, отмывание денег и преступления, связанные с терроризмом,

будучи убеждена в том, что связи между различными видами незаконной деятельности, включая терроризм, и организованной преступностью представляют собой дополнительную угрозу безопасности и качеству жизни, препятствуя экономическому и социальному развитию,

будучи убеждена также, что Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹² представляет собой необходимую правовую основу для международного сотрудничества в области борьбы с похищением людей,

¹² Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

ссылаясь на резолюцию 2003/28 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2003 года, озаглавленную "Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам", в которой Совет просил Генерального секретаря за счет внебюджетных средств или добровольных взносов оказывать государствам, по их просьбе, техническую помощь, с тем чтобы они могли укрепить свой потенциал в области борьбы с похищением людей, и представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее тринадцатой сессии доклад о ходе работы в этой области,

1. *вновь решительно осуждает и отвергает* практику похищения людей в любых обстоятельствах и для любых целей, особенно похищение людей организованными преступными группами и террористическими группами;

2. *вновь заявляет*, что организованные преступные группы и террористические группы, а также все исполнители преступлений несут ответственность за любой вред или смерть в результате совершаемого ими похищения людей и должны нести соответствующее наказание;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам¹³ и содержащиеся в нем рекомендации, представленные в соответствии с резолюциями Экономического и Социального Совета 2002/16 от 24 июля 2002 года и 2003/28;

4. *призывает* государства-члены продолжать развивать международное сотрудничество, особенно в области выдачи, взаимной правовой помощи, взаимодействия между правоохранительными органами и обмена информацией, с целью предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения;

5. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, в интересах борьбы с похищением людей укрепить принимаемые ими меры борьбы с отмыванием денег, а также участвовать в международном сотрудничестве и взаимной помощи, в частности, в области отслеживания, выявления, замораживания и конфискации доходов от похищения людей в целях борьбы с организованными преступными группами и террористическими группами;

6. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, уделить особое внимание значительному психологическому, социальному и экономическому ущербу, связанному с похищением людей, путем принятия законодательных, административных или любых иных мер для оказания соответствующей поддержки и помощи жертвам и их семьям;

7. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при условии наличия внебюджетных средств, подготовить для компетентных органов справочник о проверенных и перспективных методах борьбы с похищением людей, включая:

а) меры предупреждения преступлений, состоящих в похищении людей, ориентированные на потенциальных жертв;

¹³ E/CN.15/2003/4 и Add.1.

- b) профилактические меры, преследующие цель ликвидации организованных преступных групп и террористических групп;
- c) сотрудничество или заключение стратегических союзов с частным сектором;
- d) реагирование на кризисные ситуации и преодоление их;
- e) выявление минимальных элементов, которые помогли бы государствам вносить поправки в национальное законодательство, с целью обеспечить общее понимание преступления, состоящего в похищении людей, что помогло бы также четко определить общемировые тенденции;
- f) выработку специальных мер для оказания поддержки и помощи жертвам и их семьям;
- g) информацию о национальных органах, отвечающих за предупреждение похищения людей и борьбу с ним;
- h) процедуры представления информации, спасательные операции, информационные системы и формы уголовного преследования;

8. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при условии наличия внебюджетных средств, оказывать государствам, по их просьбе, техническую помощь, с тем чтобы они могли укрепить собственный потенциал в борьбе с похищением людей, включая:

- a) подготовку судей, работников прокуратуры и других сотрудников правоохранительных органов по вопросам использования механизмов ликвидации преступных организаций и специальных методов расследования для спасения похищенных людей с учетом особой необходимости обеспечить безопасность и защиту жертв;
- b) обзор тенденций и достижение более глубокого понимания этой проблемы в целях создания основы для выработки политики и стратегий борьбы с похищением людей.

Проект резолюции V

Борьба с коррупцией: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия вступлению в силу и последующему осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена воздействием коррупции на политическую, социальную и экономическую стабильность и развитие обществ,

памятуя о том, что предупреждение коррупции и борьба с ней являются общей и совместной обязанностью международного сообщества, требующей сотрудничества на двустороннем и многостороннем уровнях,

памятуя также о том, что предупреждение и искоренение коррупции являются обязанностью всех государств и что они должны сотрудничать друг с

другом, при содействии и участии отдельных людей и групп за пределами государственного сектора, в частности гражданского общества, неправительственных и общественных организаций, с тем чтобы их усилия по предупреждению коррупции и борьбе с ней были эффективными,

вновь подтверждая свою поддержку и приверженность целям Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в частности целям, изложенным в Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века¹⁴,

ссылаясь на свою резолюцию 58/4 от 31 октября 2003 года, в которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции и настоятельно призвала все государства и компетентные региональные экономические организации подписать и ратифицировать ее,

отмечая с признательностью Политическую конференцию высокого уровня для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, проведенную в Мериде, Мексика, в декабре 2003 года,

отмечая также с признательностью инициативу тех государств, которые объявили финансовые взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, с тем чтобы дать возможность развивающимся странам и странам с переходной экономикой принять меры для осуществления Конвенции,

1. *приветствует* подписание Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции¹⁵ большим числом государств-членов, что говорит о высокой приверженности международного сообщества целям Конвенции;

2. *настоятельно призывает* государства-члены как можно скорее рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, с тем чтобы обеспечить ее скорейшее вступление в силу и последующее осуществление;

3. *призывает* государства-члены вносить в соответствующих случаях достаточные добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию для предоставления развивающимся странам и странам с переходной экономикой технической помощи, которая может им потребоваться для осуществления Конвенции, в том числе помощи в принятии подготовительных мер, необходимых для такого осуществления, с учетом статьи 62 Конвенции;

4. *просит* Генерального секретаря предоставить Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности ресурсы, необходимые для того, чтобы оно могло эффективным образом содействовать вступлению в силу и осуществлению Конвенции, в частности, посредством оказания помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в создании потенциала в областях, охваченных Конвенцией;

¹⁴ Резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁵ Резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи, приложение.

5. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четырнадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции VI

Предупреждение незаконного оборота органов человека, борьба с ним и наказание за него

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/111 от 9 декабря 1998 года, в которой она учредила межправительственный специальный комитет открытого состава для разработки всеобъемлющей международной конвенции против транснациональной организованной преступности и для обсуждения, в надлежащем порядке, вопроса о разработке международных документов, посвященных торговле женщинами и детьми, борьбе с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его частей и компонентов и боеприпасов к нему и незаконному провозу и транспортировке мигрантов, в том числе морем,

ссылаясь также на свою резолюцию 55/25 от 15 ноября 2000 года, в которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

ссылаясь далее на свою резолюцию 55/255 от 31 мая 2001 года, в которой она приняла Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

будучи обеспокоена негативными социально-экономическими последствиями деятельности организованной преступности и возможным ростом таких преступлений, как незаконный оборот органов человека,

будучи встревожена потенциальным ростом использования преступными группами людской нужды, нищеты и лишений для незаконного оборота органов человека с применением насилия, принуждения и похищения людей, особенно детей, с целью их использования в операциях по трансплантации органов,

с беспокойством отмечая, что незаконный оборот органов человека, где бы он ни совершался, представляет собой серьезное нарушение прав человека, включая право на физическую неприкосновенность, жертв такого оборота,

будучи убеждена в необходимости укрепления сотрудничества на местном, региональном и международном уровнях для эффективного предупреждения такой деятельности, где бы она ни совершалась, и борьбы с ней,

будучи преисполнена решимости не допускать предоставления убежища лицам, участвующим в транснациональных организованных преступлениях или наживающимся на них, и обеспечивать уголовное преследование таких лиц за совершенные ими преступления,

выражая сожаление по поводу того, что тело человека используется торговцами в качестве товара,

1. *настоятельно призывает* государства—члены, при установлении факта существования в их стране такого явления, принимать необходимые меры для предупреждения незаконного изъятия и оборота органов человека, борьбы с такой деятельностью и наказания за нее;

2. *призывает* государства—члены обмениваться опытом и информацией о предупреждении незаконного изъятия и оборота органов человека, борьбе с такой деятельностью и наказании за нее;

3. *просит* одиннадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию уделить внимание проблеме незаконного изъятия и оборота органов человека;

4. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций во взаимодействии с соответствующими государствами и организациями и при условии наличия внебюджетных средств подготовить исследование о масштабах явления незаконного оборота органов человека для представления его Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятнадцатой сессии.

Проект резолюции VII

Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала с целью содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/25 от 15 ноября 2000 года, в которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

ссылаясь также на свою резолюцию 55/255 от 31 мая 2001 года, в которой она приняла Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/135 от 22 декабря 2003 года о международном сотрудничестве в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней,

вновь подтверждая свою глубокую озабоченность в связи с воздействием транснациональной организованной преступности на политическую, социальную и экономическую стабильность и развитие обществ,

вновь подтверждая, что принятие Конвенции и протоколов к ней является значительным шагом в развитии международного уголовного права и что они являются важными инструментами для эффективного международного сотрудничества в борьбе с транснациональной организованной преступностью,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней¹⁶;

2. *приветствует* вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

3. *выражает признательность* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за его работу по содействию ратификации Конвенции и протоколов к ней, в том числе, в частности, за подготовку руководств для законодательных органов, призванных содействовать ратификации и последующему осуществлению этих документов, и предлагает Управлению окончательно доработать руководства для законодательных органов и обеспечить их максимально широкое распространение;

4. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие региональные организации экономической интеграции, которые еще не сделали этого, рассмотреть в максимально короткие сроки вопрос о ратификации Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, или присоединении к нему;

¹⁶ E/CN.15/2004/5.

5. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие региональные организации экономической интеграции принять все необходимые меры для укрепления международного сотрудничества в вопросах уголовного правосудия, особенно в вопросах выдачи и взаимной правовой помощи, в соответствии с Конвенцией;

6. *приветствует* финансовую поддержку, оказанную рядом доноров в целях содействия вступлению в силу и осуществлению Конвенции и протоколов к ней, и призывает государства-члены вносить достаточные добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также взносы для непосредственной поддержки деятельности и проектов Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в том числе в форме взносов институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, для предоставления развивающимся странам и странам с переходной экономикой технической помощи в осуществлении этих международно-правовых документов;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности ресурсами, необходимыми для того, чтобы оно могло эффективным образом содействовать осуществлению Конвенции и протоколов к ней и в соответствии со своим мандатом выполнять функции секретариата Конференции Участников;

8. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать оказывать, при соответствующей просьбе, помощь государствам в создании потенциала в области международного сотрудничества в вопросах уголовного правосудия, в частности в вопросах выдачи и взаимной правовой помощи;

9. *просит* Генерального секретаря сообщить об осуществлении настоящей резолюции в его докладе о работе Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

В. Проекты резолюций для принятия Экономическим и Социальным Советом

2. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Создание межправительственной группы экспертов для подготовки проекта типового двустороннего соглашения о распоряжении конфискованными доходами от преступлений, охватываемых Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенцией Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на пункт 2 статьи 13 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁷, согласно которому государства – участники Конвенции по получении просьбы, направленной другими государствами – участниками, обязаны принимать меры для выявления, отслеживания, ареста или выемки доходов от преступления, имущества, оборудования или других средств совершения преступлений, упомянутых в пункте 1 статьи 12 Конвенции, с целью последующей конфискации и ссылаясь также на пункт 3 статьи 14 Конвенции, согласно которому государства – участники могут особо рассмотреть возможность заключения соглашений о передаче другим государствам – участникам таких конфискованных доходов от преступлений,

ссылаясь также на пункт 4 (b) статьи 5 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года¹⁸, в котором также предусмотрены такие меры,

учитывая, что запрашивающие государства, которые стремятся получить подлежащее конфискации имущество, находящееся за пределами их территории, и государства, которые выполняют просьбы других государств, касающиеся конфискации, как правило, несут существенные расходы в связи с расследованием, уголовным преследованием или судебным разбирательством,

сознавая, что все больше государств заключают соглашения о совместном использовании конфискованных доходов от преступлений для налаживания сотрудничества в случаях, предусматривающих конфискацию, например путем оплаты издержек, связанных с рассмотрением дел,

будучи преисполнен решимости укреплять международное сотрудничество в области конфискации доходов от преступлений, охватываемых Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенцией Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года, и распоряжения такими доходами,

¹⁷ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1582, No. 27627.

признавая, что типовое двустороннее соглашение о совместном использовании конфискованных доходов от преступлений могло бы содействовать расширению международного сотрудничества в этой области и могло бы способствовать достижению целей Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ и что такое типовое соглашение не должно наносить ущерба принципам, закрепленным в Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции¹⁹, или разработке на более позднем этапе любого соответствующего механизма для содействия осуществлению этой Конвенции,

1. *просит* Генерального секретаря созвать, при условии наличия внебюджетных ресурсов, межправительственную группу экспертов открытого состава, участники которой должны отражать справедливое географическое представительство и многообразие правовых систем, для подготовки проекта типового двустороннего соглашения о совместном использовании конфискованных доходов от преступлений, охватываемых Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁷ и Конвенцией Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года¹⁸;

2. *с признательностью принимает* предложение правительства Соединенных Штатов Америки выступить принимающей стороной совещания межправительственной группы экспертов открытого состава;

3. *просит* межправительственную группу экспертов открытого состава в ходе ее работы учитывать, когда это целесообразно, существующие соглашения о совместном использовании конфискованных доходов от преступлений и другие соответствующие документы, разработанные на многосторонних совещаниях;

4. *просит* Генерального секретаря представить результаты работы совещания межправительственной группы экспертов открытого состава для рассмотрения Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четырнадцатой сессии.

Проект резолюции II

Законность и развитие: укрепление законности и реформы институтов уголовного правосудия с особым упором на техническую помощь, включая постконфликтное восстановление

Экономический и Социальный Совет,

учитывая, что одна из основополагающих целей Организации Объединенных Наций, сформулированная в преамбуле Устава Организации

¹⁹ Резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи, приложение.

Объединенных Наций, заключается в том, чтобы создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права,

ссылаясь на обсуждение на уровне министров в Совете Безопасности, состоявшееся в сентябре 2003 года, в ходе которого Совет предложил всем государствам—членам содействовать укреплению роли Организации Объединенных Наций в обеспечении правосудия и законности в постконфликтных обществах,

полностью сознавая, что международное сообщество сталкивается с проблемой конфликтов и войн в некоторых частях мира, особенно в Африке, Азии и Латинской Америке и Карибском бассейне,

будучи озабочен деятельностью организованных преступных групп, занимающихся торговлей людьми, незаконным оборотом наркотиков и отмыванием денег на национальном и международном уровнях, и особенно дестабилизирующим воздействием этой деятельности на национальную безопасность и усилия по поддержанию мира и восстановлению,

напоминая, что в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой главы государств и правительств выразили свою решимость укреплять уважение к принципу верховенства права, причем как в международных, так и во внутренних делах, и заявили, что не пожалеют усилий для обеспечения уважения всех международно признанных прав человека и основных свобод, включая право на развитие, и будут поддерживать укрепление демократии в Африке и помогать африканцам в их борьбе за прочный мир, искоренение нищеты и устойчивое развитие, тем самым вовлекая Африку в основное русло развития мировой экономики²⁰,

учитывая, что в Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века государства—члены подчеркнули ответственность каждого государства за введение и поддержание справедливой, ответственной, этичной и эффективной системы уголовного правосудия, и заявили, что эффективные действия в области предупреждения преступности и уголовного правосудия требуют участия в качестве партнеров и субъектов правительств, национальных, региональных, межрегиональных и международных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций и различных сегментов гражданского общества²¹,

ссылаясь на планы действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века и, в частности, на меры по борьбе с транснациональной организованной преступностью, коррупцией, отмыванием денег, терроризмом, меры по борьбе с преступлениями, связанными с использованием высоких технологий и компьютеров, меры по предупреждению преступности, меры по поддержке свидетелей и жертв преступности, меры в отношении переполненности тюрем и альтернатив тюремному заключению, меры в области правосудия в отношении несовершеннолетних, меры в отношении особых потребностей женщин в

²⁰ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи, пункты 9, 24 и 27.

²¹ Резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункты 3 и 13.

системе уголовного правосудия, меры в отношении стандартов и норм и меры в отношении реституционного правосудия²²,

ссылаясь также на основные принципы, касающиеся независимости судебных органов²³,

подчеркивая, что участники симпозиума, посвященного роли судей в поощрении и защите прав человека²⁴, состоявшегося в Вене 24 ноября 2003 года, призвали государства принять меры для сохранения максимальной независимости судебных органов и их функционирования в конфликтных ситуациях и защитить судей и их персонал от незаконного давления, которое не должно мешать выполнению ими своих функций,

принимая к сведению обсуждение темы "Законность и развитие: вклад оперативной деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия", состоявшееся на тринадцатой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

ссылаясь на резолюцию 2004/43 Комиссии по правам человека, озаглавленную "Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних", в которой Комиссия предложила всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, а также соответствующим региональным и международным межправительственным и неправительственным организациям, включая профессиональные ассоциации, продолжать развивать и координировать свою деятельность по поощрению прав человека при отправлении правосудия, в особенности правосудия в отношении несовершеннолетних, обращая в первоочередном порядке внимание на потребности судей,

ссылаясь также на проект резолюции, озаглавленной "Помощь в области контроля над наркотиками и предупреждения связанной с ними преступности для стран, переживших конфликты"²⁵ и рекомендованной Комиссией по наркотическим средствам для принятия Экономическим и Социальным Советом, в которой Совет настоятельно призвал бы государства-члены, пережившие конфликты, уделять должное внимание проблемам наркотиков и связанной с ними преступности в рамках их усилий по восстановлению в постконфликтный период,

с удовлетворением отмечая устойчивый прогресс, достигнутый в деле восстановления мира в ряде районов, охваченных конфликтами, в различных частях мира, особенно в Африке, Азии и Латинской Америке и Карибском бассейне,

с признательностью отмечая прогресс, достигнутый Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в

²² Резолюция 56/261 Генеральной Ассамблеи, приложение, разделы I, II и VI–XV.

²³ *Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями*, Милан, 26 августа – 6 сентября 1985 года, доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел D.2, приложение.

²⁴ E/CN.4/2004/G/26, приложение.

²⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 8* (E/2004/28), глава I, раздел II, проект резолюции I.

осуществлении программы реформ системы уголовного правосудия в Афганистане, которая направлена на восстановление законности в этом постконфликтном обществе,

признавая важное значение законности в постконфликтном восстановлении и укреплении мира,

отмечая также ведущую роль Департамента операций по поддержанию мира Секретариата среди других органов в оказании помощи странам, находящимся в постконфликтной ситуации,

1. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в координации с Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата и другими соответствующими органами, на которые возложено оказание помощи странам, находящимся в постконфликтной ситуации, рассмотреть конкретные стратегии оказания помощи в укреплении законности, особенно в странах, переживших конфликты, уделяя особое внимание наиболее пострадавшим странам в Африке и используя комплексный подход к предупреждению преступности и реформе системы уголовного правосудия с особым упором на защиту уязвимых групп, при условии наличия внебюджетных средств;

2. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать оказывать государствам-членам по их просьбе техническую помощь и консультационные услуги в поддержку реформы системы уголовного правосудия, и по возможности включать элементы, касающиеся законности, в такую помощь, в том числе в рамках операций по поддержанию мира и постконфликтного восстановления, в координации с Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата и другими соответствующими органами, на которые возложена функция оказания помощи странам, находящимся в постконфликтной ситуации, руководствуясь стандартами и нормами Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²⁶ и протоколами к ней²⁷, а также Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции²⁸;

3. *предлагает* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности разработать инструменты для оценки реформы системы уголовного правосудия, в том числе в рамках операций по поддержанию мира и постконфликтного восстановления;

4. *настоятельно призывает* государства-члены, оказывающие странам, пережившим конфликты, помощь в сфере развития, увеличить при необходимости объем помощи этим странам, предоставляемой на двусторонней основе, на цели предупреждения преступности и уголовного правосудия;

5. *предлагает* всемирным и региональным межправительственным финансовым учреждениям и учреждениям, оказывающим помощь в области

²⁶ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

²⁷ Резолюции 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложения II и III, и 55/255, приложение.

²⁸ Резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи, приложение.

развития, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, укреплять сотрудничество с Департаментом операций по поддержанию мира, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и другими субъектами, оказывающими техническую помощь в области обеспечения законности, и предоставить необходимое финансирование для осуществления проектов в секторе правосудия;

6. *предлагает* институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия включить в программы своей работы вопрос о законности с целью содействовать более глубокому пониманию связи между законностью и развитием и разработать соответствующие учебные материалы;

7. *настоятельно призывает* одиннадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который состоится в Бангкоке 18–25 апреля 2005 года, включить в соответствующих случаях вопросы, касающиеся законности, в программу своей работы;

8. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятнадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции III

Международное сотрудничество в деле предупреждения и расследования случаев мошенничества, преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных и связанных с ними преступлений, а также преследования и наказания за них

Экономический и Социальный Совет,

будучи озабочен участившимися случаями мошенничества и связанных с ним экономических преступлений на национальном и транснациональном уровнях и участием в них организованных преступных групп, а также использованием современных технологий и преступным неправомерным использованием и фальсификацией личных данных в подобных случаях,

будучи убежден, что преступное неправомерное использование и фальсификация личных данных в таких формах, как завладение персональной идентифицирующей информацией, ее преступное неправомерное использование и использование фальсифицированных личных данных, представляют собой значительную и растущую проблему, связанную с мошенничеством,

будучи убежден также, что преступное неправомерное использование и фальсификация личных данных обычно связаны с другими видами незаконной деятельности организованных преступных групп, включая отмывание денег, а также с коррупцией и терроризмом, и что доходы от мошенничества используются для финансирования такой деятельности,

будучи озабочен тем фактом, что распространение современных информационных и коммуникационных технологий создает новые широкие возможности для мошенничества и преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных, что в свою очередь подрывает законное использование таких технологий и представляет угрозу для государств, стремящихся использовать такие технологии в целях развития,

ссылаясь на главу XI доклада Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать шестой сессии²⁹, в которой Комиссия сочла, что было бы полезно провести исследование форм коммерческого мошенничества и что Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию могла бы провести такое исследование,

ссылаясь также на доклад Коллоквиума по проблемам международного коммерческого мошенничества, организованного Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и проведенного в Вене 14–16 апреля 2004 года³⁰,

1. *осуждает* совершение мошенничества, преступное неправомерное использование и фальсификацию личных данных и другие виды незаконной деятельности, осуществляемые при их помощи;

2. *призывает* государства–члены, которые еще не сделали этого:

a) предупреждать, выявлять и расследовать случаи мошенничества и преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных, осуществлять их преследование и налагать наказание за них при использовании уголовно–правовых и иных мер;

b) учесть необходимость предупреждения мошенничества и преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных и противодействия таким деяниям в процессе развития и регулирования соответствующих национальных коммерческих, финансовых и других институтов и систем;

c) облегчать выявление, отслеживание, замораживание, арест и конфискацию доходов от мошенничества и преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных;

3. *призывает также* государства–члены сотрудничать друг с другом в усилиях по предупреждению мошенничества и преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных и противодействия таким деяниям, в том числе в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности³¹ и других соответствующих международных инструментов, а также рассмотреть вопрос об обзоре национального законодательства по вопросам мошенничества и преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных, там где это необходимо и целесообразно, для облегчения такого сотрудничества;

²⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/58/17).

³⁰ A/CN.9/555.

³¹ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

4. *просит* Генерального секретаря созвать, в консультации с региональными группами и при условии наличия внебюджетных средств, совещание межправительственной группы экспертов, представительство в котором основывалось бы на региональном составе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и отражало разнообразие правовых систем и которое было бы открыто для любого государства-члена, желающего принять участие в качестве наблюдателя, с целью подготовки исследования о мошенничестве и преступном неправомерном использовании и фальсификации личных данных, включая:

а) характер и размеры мошенничества и преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных;

б) национальные и транснациональные тенденции, связанные с мошенничеством и преступным неправомерным использованием и фальсификацией личных данных;

с) связь между мошенничеством, другими формами экономической преступности, преступным неправомерным использованием и фальсификацией личных данных и другими незаконными видами деятельности, включая организованную преступность, отмывание денег и терроризм;

д) предупреждение мошенничества и преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных и противодействие таким деяниям с помощью норм коммерческого и уголовного права, уголовного правосудия и других средств и возможные пути их гармонизации;

е) вызванные мошенничеством и преступным неправомерным использованием и фальсификацией личных данных конкретные проблемы, которые стоят перед развивающимися странами и странами с переходной экономикой;

5. *просит* межправительственную группу экспертов использовать информацию, полученную в результате исследования, для разработки полезных практических мер, руководящих принципов и других материалов по вопросам предупреждения и расследования случаев мошенничества и преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных и преследования за такие деяния;

6. *просит также* межправительственную группу экспертов при выполнении своей работы принимать во внимание соответствующую работу Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и других органов, если это уместно и целесообразно, с учетом необходимости избегать дублирования;

7. *предлагает* государствам-членам сотрудничать с межправительственной группой экспертов и оказывать ей содействие в ее работе, включая предоставление соответствующих и уместных программных, законодательных, исследовательских и других материалов и данных о характере и масштабах мошенничества, преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных и связанных с ними проблем в каждой стране;

8. *предлагает также* государствам–членам вносить добровольные взносы с целью поддержать работу межправительственной группы экспертов и содействовать участию в ее работе экспертов из развивающихся стран;

9. *предлагает* одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в рамках основного пункта под названием "Экономические и финансовые преступления: вызовы устойчивому развитию", и на семинаре–практикуме по мерам борьбы с экономической преступностью, включая отмывание денег, рассмотреть и обсудить вопросы мошенничества и преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных и предлагает межправительственной группе экспертов учитывать результаты этих обсуждений при проведении ее работы;

10. *рекомендует* Генеральному секретарю возложить на Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности функции секретариата межправительственной группы экспертов в консультации с секретариатом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;

11. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четырнадцатой сессии доклад о ходе работы межправительственной группы экспертов и плане работы в связи с проведением исследования и своевременно представить Комиссии на ее пятнадцатой сессии, или, если это необходимо, на ее шестнадцатой сессии основной доклад о результатах этого исследования;

12. *просит также* Генерального секретаря заблаговременно распространить доклад о работе межправительственной группы экспертов и результаты исследования, включая любые полезные практические меры, руководящие принципы и другие материалы, среди государств–членов на всех официальных языках с тем, чтобы запросить их мнения относительно результатов исследования и отразить любые высказанные взгляды и моменты, вызвавшие обеспокоенность, в заключительном докладе для представления Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

Проект резолюции IV

Руководящие принципы, касающиеся правосудия для детей – жертв и свидетелей преступлений

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 40/34 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью,

ссылаясь также на положения Конвенции о правах ребенка, которую Генеральная Ассамблея приняла в своей резолюции 44/25 от 20 ноября 1989 года, в частности статьи 3 и 39 этой Конвенции, а также положения Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, который

Ассамблея приняла в своей резолюции 54/263 от 25 мая 2000 года, в частности статью 8 этого Протокола,

принимая во внимание соответствующие положения Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, которая содержится в приложении к резолюции 55/59 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года, а также планы действий по осуществлению Венской декларации, которые содержатся в приложении к резолюции 56/261 Ассамблеи от 31 января 2002 года, в частности планы действий, касающиеся свидетелей и жертв преступности, а также правосудия в отношении несовершеннолетних,

принимая во внимание также документ, озаглавленный "Мир, пригодный для жизни детей", который Генеральная Ассамблея приняла в своей резолюции S-27/2 от 10 мая 2002 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/16 от 23 июля 1996 года, в которой он просил Генерального секретаря продолжать содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

сознавая серьезные физические, психологические и эмоциональные последствия различного рода преступлений для жертв, особенно детей-жертв,

признавая, что участие детей – жертв и свидетелей преступлений в уголовном судопроизводстве является необходимым условием для эффективного преследования за совершение различного рода преступлений, в том числе по делам, связанным с сексуальной эксплуатацией детей, торговлей детьми и другими формами транснациональной организованной преступности, в которых дети часто являются единственными свидетелями,

сознавая заинтересованность общества в справедливом судебном разбирательстве на основе достоверных доказательств, а также подверженность детей-свидетелей и жертв внушению и принуждению,

сознавая также тот факт, что детям – жертвам и свидетелям преступлений требуются особая защита, помощь и поддержка, соответствующая их возрасту, уровню зрелости и индивидуальным особым потребностям, с тем чтобы не допускать причинения им дополнительных неприятностей в связи с их участием в уголовном судопроизводстве,

подчеркивая, что стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия дополняют свод деклараций, договоров и других документов, направленных на продвижение реформы уголовного правосудия в государствах-членах в целях принятия эффективных и гуманных мер борьбы с любыми формами преступности и ее предупреждения во всем мире,

с признательностью отмечая усилия Международного бюро по правам детей по разработке руководящих принципов, касающихся правосудия для детей – жертв и свидетелей преступлений, совместно с руководящим/редакционным комитетом, состоящим из признанных международных экспертов в области прав ребенка, уголовного права и виктимологии,

1. *просит* Генерального секретаря созвать межправительственную группу экспертов, состав которой отражал бы региональный состав Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и был бы открыт для любого государства-члена, желающего участвовать в ее работе в качестве наблюдателя, при условии наличия внебюджетных средств, с целью разработки руководящих принципов, касающихся правосудия в вопросах, связанных с участием детей – жертв и свидетелей преступлений;
2. *просит* межправительственную группу экспертов в рамках своего совещания принимать во внимание любые соответствующие материалы, в том числе руководящие принципы, касающиеся правосудия для детей – жертв и свидетелей преступлений, которые разработало Международное бюро по правам детей и которые изложены в приложении к настоящей резолюции;
3. *предлагает* одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в рамках основной темы, озаглавленной "Обеспечение применения стандартов: пятьдесят лет нормотворческой деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия", в ходе семинара–практикума по укреплению реформы системы уголовного правосудия, включая реституционное правосудие, и в ходе дополнительных совещаний неправительственных и профессиональных организаций рассмотреть и обсудить вопрос о руководящих принципах, касающихся правосудия для детей – жертв и свидетелей преступлений, и предлагает межправительственной группе экспертов принять во внимание результаты этих обсуждений в своей работе;
4. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятнадцатой сессии доклад о результатах совещания межправительственной группы экспертов с целью его рассмотрения и принятия мер.

Приложение

Руководящие принципы, касающиеся правосудия для детей – жертв и свидетелей преступлений

Подготовлены Международным бюро по правам ребенка

I. Цели и преамбула

A. Цели

1. В настоящих руководящих принципах, касающихся правосудия для детей – жертв и свидетелей преступлений, изложены оптимальные виды практики, основанные на согласованности современных знаний и соответствующих международных и региональных норм, стандартов и принципов.
2. Руководящие принципы обеспечивают фактическую основу для достижения следующих целей:
 - а) служить руководством для специалистов и, при необходимости, добровольцев, которые в своей повседневной практической деятельности в

области отправления правосудия в отношении взрослых и несовершеннолетних на национальном, региональном и международном уровнях работают с детьми – жертвами и свидетелями преступлений в соответствии с Декларацией основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью³²;

b) содействовать обзору национального и внутреннего законодательства, процедур и практики, с тем чтобы они обеспечивали всеобщее соблюдение прав детей – жертв и свидетелей преступлений и всестороннее осуществление Конвенции о правах ребенка³³;

c) оказывать помощь правительствам, международным организациям, публичным учреждениям, неправительственным и общинным организациям, а также другим заинтересованным сторонам в разработке и осуществлении законодательства, политики, программ и практики, которые касаются основных вопросов, связанных с детьми – жертвами и свидетелями преступлений;

d) оказывать помощь и поддержку лицам, работающим с детьми, с тем чтобы они чутко реагировали на проблемы, связанные с детьми – жертвами и свидетелями преступлений.

3. В каждом государстве настоящие руководящие принципы надлежит осуществлять в соответствии с правовыми, социальными, экономическими, культурными и географическими условиями. В то же время государствам надлежит постоянно предпринимать усилия для преодоления практических проблем, связанных с их применением, поскольку руководящие принципы в своей совокупности представляют собой свод минимальных приемлемых принципов и стандартов.

4. В тех случаях, когда характер виктимизации затрагивает разные категории детей различным образом, например в случаях сексуального надругательства над девочками, в каждом государстве при осуществлении руководящих принципов должны предусматриваться надлежащие процедуры, методы подготовки и отбора кадров для удовлетворения особых потребностей детей – жертв и свидетелей преступлений.

5. Руководящие принципы охватывают область, знания и практика в которой расширяются и совершенствуются. Они не являются исчерпывающими и не исключают возможность доработки при условии соблюдения основополагающих целей и принципов.

6. Руководящие принципы должны также применяться к процедурам в рамках неформальных и обычных систем правосудия, таких как реституционное правосудие и неуголовные области права, включая законодательство, регулирующее вопросы опеки, развода, усыновления, защиты детей, душевного здоровья, гражданства, иммиграции и беженцев, но не ограничиваться ими.

В. Соображения

7. Руководящие принципы разрабатывались с учетом следующих соображений:

³² Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³³ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

a) признавая, что миллионам детей во всем мире причиняются страдания и ущерб в результате преступлений и злоупотребления властью и что права таких детей не находят достаточного признания и что они могут испытывать дополнительные проблемы в случае оказания им помощи в процессе отправления правосудия;

b) подтверждая необходимость принятия всех возможных мер для предупреждения виктимизации детей, в частности в рамках осуществления Руководящих принципов для предупреждения преступности³⁴;

c) отмечая, что в Конвенции о правах ребенка содержатся требования и принципы, призванные обеспечивать эффективное признание прав детей, и что в Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью изложены принципы предоставления жертвам права на информацию, участие, защиту, компенсацию и помощь;

d) подчеркивая, что всем государствам – участникам международных и региональных документов надлежит соблюдать свои обязательства, включая осуществление Конвенции о правах ребенка и протоколов к ней;

e) ссылаясь на международные и региональные инициативы по осуществлению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, включая Справочник по вопросам правосудия для жертв и Руководство для лиц, разрабатывающих политику по Декларации основных принципов, которые были выпущены Управлением Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности в 1999 году;

f) признавая, что дети уязвимы и нуждаются в специальной защите соответственно их возрасту, степени зрелости и особым индивидуальным потребностям;

g) исходя из того, что улучшение обращения с детьми – жертвами и свидетелями преступлений может повысить готовность детей и их семей сообщать о случаях виктимизации и в большей мере способствовать процессу отправления правосудия;

h) напоминая о необходимости обеспечения правосудия для детей – жертв и свидетелей преступлений при одновременном соблюдении прав обвиняемых и осужденных за преступления лиц, в том числе детей – правонарушителей, в частности согласно Минимальным стандартным правилам Организации Объединенных Наций, касающимся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)³⁵;

i) учитывая многообразие правовых систем и традиций и отмечая, что преступность все шире принимает транснациональный характер и что необходимо обеспечить одинаковую во всех странах защиту детей – жертв и свидетелей преступлений.

³⁴ Резолюция 2002/13 Экономического и Социального Совета, приложение.

³⁵ Резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение.

С. Принципы

8. В целях обеспечения правосудия для детей – жертв и свидетелей преступлений специалистам и другим лицам, отвечающим за благополучие таких детей, надлежит соблюдать изложенные ниже межсекторальные принципы, провозглашенные и в других международных документах, в частности в Конвенции о правах ребенка³⁶, как это отражено в работе Комитета по правам ребенка:

а) *достоинство*. Каждый ребенок – это уникальная и имеющая большую ценность личность, индивидуальное достоинство, особые потребности, интересы и частная жизнь которой должны пользоваться признанием и защитой;

б) *отказ от дискриминации*. Каждый ребенок имеет право на справедливое и равное обращение независимо от расовой или этнической принадлежности, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств;

с) *наилучшее обеспечение интересов ребенка*. Каждый ребенок имеет право на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению своих интересов, включая право на защиту и возможность гармоничного развития:

i) *защита*. Каждый ребенок имеет право на жизнь и дальнейшее существование, а также на защиту от любого вида лишений, злоупотреблений или пренебрежения, в том числе от физических, психологических, умственных и эмоциональных злоупотреблений и халатности;

ii) *гармоничное развитие*. Каждый ребенок имеет право на возможность гармоничного развития и поддержания уровня жизни, достаточного для его физического, умственного, духовного, нравственного и социального роста. В случае ребенка, подвергшегося травмированию, следует принимать все меры, позволяющие ребенку развиваться в нормальных условиях;

д) *право на участие*. Каждый ребенок имеет право свободно формулировать свои собственные взгляды, мнения и убеждения по всем вопросам и участвовать, в частности, в принятии решений, затрагивающих его жизнь, в том числе в ходе любого судебного разбирательства, и добиваться принятия своих мнений во внимание.

Д. Определения

9. В тексте настоящих руководящих принципов применяются следующие определения:

а) "дети – жертвы и свидетели" означают детей и подростков до 18 лет, которые являются жертвами или свидетелями преступлений независимо от их роли в соответствующем преступлении или в процессе преследования предполагаемого правонарушителя или групп правонарушителей;

³⁶ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

b) "специалисты" означают лиц, которые в контексте своей работы вступают в контакт с детьми – жертвами и свидетелями преступлений и в отношении которых применяются настоящие руководящие принципы. Этот термин охватывает таких лиц, как: адвокаты детей и жертв и лица, оказывающие им поддержку; практические работники службы защиты детей; сотрудники учреждений по вопросам благосостояния детей; сотрудники органов прокуратуры и адвокаты ответчиков; сотрудники дипломатических и консульских учреждений; сотрудники программ по борьбе с насилием в семье; судья; сотрудники правоохранительных учреждений; работники органов медицинского обслуживания и психологической поддержки; и социальные работники, но не ограничивается ими;

c) "процесс отправления правосудия" охватывает такие аспекты, как выявление преступлений, предъявление исков, расследование, преследование и судебные и послесудебные процедуры независимо от того, рассматривается ли соответствующее дело в рамках национальной, международной или региональной системы уголовного правосудия в отношении совершеннолетних или несовершеннолетних или в рамках обычной или неформальной системы отправления правосудия;

d) "учет интересов ребенка" означает подход, предусматривающий учет индивидуальных потребностей и пожеланий ребенка.

II. Руководящие принципы, касающиеся правосудия для детей – жертв и свидетелей преступлений

A. Право на достойное обращение и сочувствие

10. Обращение с детьми – жертвами и свидетелями должно основываться на проявлении заботы и учета их потребностей в течение всего процесса отправления правосудия, учитывая их конкретное положение и непосредственные потребности, возраст, пол, состояние здоровья и уровень зрелости, физического, умственного и нравственного развития.

11. С каждым ребенком следует обращаться как с личностью, имеющей собственные потребности, пожелания и восприятия. Ни один ребенок не должен рассматриваться специалистами как типичный представитель определенного возраста или как типичная жертва или свидетель того или иного преступления.

12. Вмешательство в личную жизнь ребенка должно ограничиваться требуемым минимумом при одновременном поддержании высоких стандартов сбора доказательств для обеспечения справедливого и равноправного завершения процесса отправления правосудия.

13. Во избежание создания для ребенка дополнительных трудностей опрос, допрос и другие формы расследования должны проводиться подготовленными специалистами, предпринимающими такие действия в условиях учета, уважения и всестороннего изучения потребностей ребенка.

14. Все действия, рассматриваемые в настоящих руководящих принципах, должны предприниматься на основе учета потребностей ребенка и проявления сочувствия к нему в благоприятных условиях, отвечающих особым нуждам

ребенка. Такие действия должны также предприниматься с использованием языка, применяемого и понимаемого ребенком.

В. Право на защиту от дискриминации

15. Дети – жертвы и свидетели должны иметь доступ к процессу отправления правосудия, обеспечивающего их защиту от дискриминации по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств.

16. В рамках процесса отправления правосудия и предоставления услуг по поддержке детям – жертвам и свидетелям, а также их семьям должны учитываться возраст, пожелания, представления, пол, сексуальная ориентация, культурное, религиозное, языковое и социальное происхождение, кастовая принадлежность, социально-экономические условия ребенка и его иммиграционного статуса или статуса беженца, а также особые потребности ребенка, включая состояние его здоровья, способности и возможности. Сотрудники должны проходить соответствующую подготовку и иметь представление о таких различиях.

17. Во многих случаях для обеспечения учета различного характера конкретных правонарушений в отношении детей, таких как сексуальное надругательство над девочками, необходимо создавать специальные службы и предусматривать меры защиты.

18. Возраст не должен препятствовать осуществлению ребенком права в полной мере участвовать в процессе отправления правосудия. Любой ребенок имеет право на обращение в качестве дееспособного свидетеля, показания которого должны обладать презумпцией законности и достоверности в ходе судебного разбирательства, если не доказано иное и при условии допустимости дачи разумных показаний с учетом возраста и степени зрелости ребенка с использованием или без использования вспомогательных средств общения и других видов помощи.

С. Право на информацию

19. Дети – жертвы и свидетели, их семьи и законные представители имеют право с момента первого контакта с процессом отправления правосудия и в течение всего этого процесса безотлагательно получать информацию по таким аспектам, как:

а) наличие медицинских, психологических, социальных и других соответствующих служб, а также средств доступа к таким службам в сочетании с юридическим или иным консультированием или представительством, компенсацией и чрезвычайной финансовой поддержкой, если это применимо;

б) процедуры отправления уголовного правосудия в отношении совершеннолетних и несовершеннолетних, включая роль детей – жертв и свидетелей, значение, сроки и характер дачи показаний, а также порядок "допроса", применяемый в ходе расследования и судебного разбирательства;

- с) ход и порядок рассмотрения конкретного дела, включая задержание, арест и содержание под стражей обвиняемого лица и любые возможные изменения такого порядка, а также решение органов прокуратуры и соответствующие события по завершении судебного разбирательства и результаты рассмотрения соответствующего дела;
- д) существующие механизмы поддержки ребенка в процессе подачи жалобы и участия в расследовании и судебном разбирательстве;
- е) конкретные сроки и место разбирательства и других соответствующих мероприятий;
- ф) наличие мер защиты;
- г) имеющиеся возможности для получения возмещения от правонарушителя или государства в рамках процесса отправления правосудия с использованием альтернативного гражданского производства или иных процедур;
- h) существующие механизмы пересмотра решений, затрагивающих детей – жертв и свидетелей;
- і) соответствующие права детей – жертв и свидетелей согласно положениям Конвенции о правах ребенка и Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью.

D. Право выражать свое мнение и быть заслушанным

20. Специалистам надлежит принимать все меры, с тем чтобы дать детям – жертвам и свидетелям возможность выражать свои мнения и опасения в связи с их участием в процессе отправления правосудия.
21. Специалистам надлежит:
- а) обеспечивать консультирование детей – жертв и свидетелей по вопросам, изложенным в пункте 19 выше;
 - б) обеспечивать, чтобы дети – жертвы и свидетели имели возможность свободно и по своему усмотрению выражать свои мнения и опасения в отношении своего участия в процессе отправления правосудия, опасения за свою защиту от действий обвиняемого лица, предпочтительного для них порядка дачи свидетельских показаний и отношения к заключениям, сделанным в ходе процесса.
22. Специалистам надлежит должным образом учитывать мнения и опасения ребенка, и, если они не в состоянии, опровергнуть такие мнения или развеять такие опасения, разъяснять ребенку соответствующие причины.

E. Право на эффективную помощь

23. Дети – жертвы и свидетели, а также, в соответствующих случаях, члены их семей должны иметь доступ к помощи, оказываемой специалистами, прошедшими соответствующую подготовку, как об этом говорится в пунктах 41–43 ниже. Речь идет о помощи и вспомогательных услугах, таких как финансовые, юридические, консультативные, медицинские и социальные услуги, службы физической и психологической поддержки и другие службы,

необходимые для реинтеграции ребенка. Любая такая помощь должна оказываться с учетом потребностей детей и давать им возможность эффективно участвовать на всех этапах процесса отправления правосудия.

24. При оказании помощи детям – жертвам и свидетелям специалистам надлежит принимать все меры для координации поддержки, с тем чтобы на ребенка не оказывалось чрезмерное воздействие.

25. Дети – жертвы и свидетели должны получать помощь со стороны обеспечивающих поддержку лиц, таких как специалисты по проблемам детей – жертв и свидетелей, с момента первоначального заявления до тех пор, пока существует потребность в таких услугах.

26. Специалистам надлежит разрабатывать и осуществлять меры, облегчающие дачу детьми свидетельских показаний, а также общение и понимание процессов, происходящих на досудебной и судебной стадиях разбирательства. Такие меры могут включать в себя следующее:

- а) учет специалистами по вопросам, касающимся детей – жертв и свидетелей, особых потребностей детей;
- б) сопровождение ребенка в процессе дачи показаний лицами для оказания поддержки, в том числе специалистами и соответствующими членами семей;
- в) присутствие в суде опекунов для защиты правовых интересов детей.

Г. Право на личную жизнь

27. Дети – жертвы и свидетели преступлений должны в первоочередном порядке пользоваться защитой своей личной жизни.

28. Любая информация, касающаяся участия ребенка в процессе отправления правосудия, подлежит защите. Такая защита может обеспечиваться путем сохранения конфиденциальности и неразглашения информации, которая может вести к установлению личности ребенка, являющегося жертвой или свидетелем в процессе отправления правосудия.

29. При необходимости следует принимать меры, исключающие присутствие общественности и средств массовой информации в зале суда во время дачи ребенком свидетельских показаний.

Г. Право на защиту в трудных ситуациях во время процесса отправления правосудия

30. Специалистам следует принимать меры по предотвращению возникновения трудных ситуаций в период розыска, расследования и преследования для обеспечения соблюдения высших интересов и достоинства детей – жертв и свидетелей.

31. Специалистам надлежит применять в отношении детей – жертв и свидетелей чуткий подход в целях:

- а) оказания поддержки детям – жертвам и свидетелям, включая сопровождение ребенка в течение всего процесса его участия в процессе отправления правосудия, когда это отвечает высшим интересам ребенка;

b) обеспечение определенности в отношении этого процесса, в том числе путем формирования у детей – жертв и свидетелей четкого представления о том, что их ожидает в ходе процесса, стремясь обеспечить максимальную степень определенности. Участие ребенка в слушаниях и судебном расследовании следует планировать заблаговременно и предпринимать все усилия для обеспечения непрерывного поддержания связей между детьми и специалистами, с которыми они вступают в контакт в течение всего процесса;

c) обеспечение скорейших сроков судебного разбирательства, за исключением случаев, когда продление таких сроков отвечает высшим интересам ребенка. Следует также ускорять процесс расследования преступлений, с которыми связаны дети – жертвы и свидетели, и обеспечивать наличие процедур, законов и судебных правил, предусматривающих ускоренное рассмотрение дел, с которыми связаны дети – жертвы и свидетели;

d) применение учитывающих интересы детей процедур, в том числе путем обеспечения наличия в одном и том же здании комнат для проведения опросов, предназначенных специально для детей, междисциплинарных служб для детей-жертв, нестандартных судебных помещений, в которых учитываются интересы детей-свидетелей, установление перерывов в процессе дачи ребенком свидетельских показаний, установление сроков слушаний в такое время дня, которое соответствует возрасту и степени зрелости ребенка, а также системы, предусматривающей возможность вызова ребенка для обеспечения его прибытия в суд только в то время, когда это необходимо, и принятие других мер, облегчающих процесс дачи ребенком свидетельских показаний.

32. Специалистам следует также применять меры в целях:

a) ограничения числа допросов. Должны применяться специальные процедуры получения свидетельских показаний детей – жертв и свидетелей в целях сокращения числа допросов, заявлений и слушаний, а также таких контактов с процессом отправления правосудия, которые не являются необходимыми, в частности путем использования заранее записанных видеоматериалов;

b) предотвращение излишних контактов с предполагаемым правонарушителем, его защитниками и другими лицами, непосредственно не связанными с процессом отправления правосудия. Специалистам следует обеспечивать защиту детей – жертв и свидетелей, если это совместимо с правовой системой и надлежащим соблюдением прав защиты, от перекрестного допроса, проводимого предполагаемым правонарушителем. Во всех случаях, когда это возможно и необходимо, допрос и заслушивание в суде детей – жертв и свидетелей должны проводиться без присутствия предполагаемого правонарушителя, а также предусматривать отдельные залы ожидания в суде и помещения для допроса;

c) применение вспомогательных средств дачи показаний для облегчения процесса дачи показаний ребенком. Судьям надлежит серьезно рассматривать возможность допущения использования вспомогательных средств дачи показаний для облегчения дачи показаний ребенком и снижения вероятности запугивания ребенка, а также осуществлять наблюдение и принимать надлежащие меры, обеспечивающие допрос детей – жертв и свидетелей с учетом потребностей детей.

Н. Право на обеспечение безопасности

33. В тех случаях, когда безопасность детей – жертв и свидетелей может подвергаться риску, следует принимать надлежащие меры, предусматривающие уведомление надлежащих органов о рисках в отношении безопасности и защиту ребенка от таких рисков до начала, в течение и по завершении процесса отправления правосудия.

34. В отношении персонала специальных детских учреждений, специалистов и других лиц, вступающих в контакт с детьми, необходимо устанавливать требования, предусматривающие уведомление соответствующих органов, если у них возникает подозрение в том, что детям – жертвам или свидетелям был нанесен ущерб, наносится или будет нанесен ущерб.

35. Следует обеспечить подготовку специалистов по вопросам, связанным с признанием и предупреждением запугивания, угроз или нанесения ущерба детям – жертвам и свидетелям. В случаях, когда дети – жертвы и свидетели могут подвергнуться запугиванию, угрозам или нанесению ущерба, следует предусмотреть надлежащие условия для обеспечения безопасности детей. Такие меры могут включать в себя следующее:

- а) предотвращение прямых контактов между детьми – жертвами и свидетелями и предполагаемыми правонарушителями на любом этапе процесса отправления правосудия;

- б) использование запретительных судебных приказов, предусмотренное системой регистрации;

- в) возможность содержания обвиняемого лица по приказу под стражей и установление специальных условий временного освобождения под залог, "исключающих контакты";

- г) заключение обвиняемого лица под домашний арест;

- д) обеспечение во всех случаях, когда это возможно, защиты детей – жертв и свидетелей персоналом полиции и других соответствующих органов, а также обеспечение неразглашения информации об их местонахождении.

И. Право на возмещение

36. В отношении детей – жертв и свидетелей во всех случаях, когда это возможно, должно предусматриваться возмещение для обеспечения полной компенсации, реинтеграции и реституции. Процедуры получения возмещения и его принудительного взыскания должны быть легко доступными и учитывающими интересы детей.

37. При условии учета в рамках производства интересов детей и соблюдения положений настоящих руководящих принципов следует поощрять уголовно–правовые процедуры и процедуры возмещения ущерба в сочетании с такими неформальными и общинными процедурами отправления правосудия, как реституционное правосудие.

38. Возмещение может включать в себя реституцию правонарушителем, предписанную уголовным судом, оказание помощи в рамках государственных программ предоставления компенсации жертвам, а также возмещение ущерба по

судебному приказу в рамках гражданского производства. Во всех случаях, когда это возможно, должна предусматриваться оплата расходов на социальную и образовательную реинтеграцию, медицинское обслуживание, психологическую помощь и юридические услуги. Следует установить процедуры, обеспечивающие автоматическое принудительное приведение в исполнение приказов на возмещение ущерба и выплату компенсации до взимания штрафов.

Ж. Право на специальные превентивные меры

39. В дополнение к превентивным мерам, которые надлежит применять в отношении всех детей, дети – жертвы и свидетели, являющиеся особо уязвимыми с точки зрения продолжающейся виктимизации или совершения преступлений, нуждаются в специальных стратегиях.

40. Специалистам надлежит разрабатывать и осуществлять всеобъемлющие и целевые стратегии и мероприятия в случаях, когда существует риск возможной дальнейшей виктимизации детей – жертв. В таких стратегиях и мерах должен приниматься во внимание характер виктимизации, в том числе виктимизации, связанной с жестоким обращением в семье, сексуальной эксплуатацией, злоупотреблениями при содержании в соответствующих учреждениях и с торговлей детьми. Стратегии могут опираться на правительственные, районные и гражданские инициативы.

III. Осуществление

А. Специалисты должны проходить соответствующую подготовку и знакомиться с настоящими руководящими принципами в целях эффективного и четкого решения вопросов, связанных с детьми – жертвами и свидетелями

41. Специалисты–практики, должностные лица системы уголовного правосудия и правосудия в отношении несовершеннолетних, работники системы юстиции и другие специалисты, работающие с детьми – жертвами и свидетелями, должны иметь доступ к надлежащей подготовке, образованию и информации в целях совершенствования и закрепления специализированных методов, подходов и позиций.

42. Отбор и подготовка специалистов должны осуществляться с учетом удовлетворения потребностей детей – жертв и свидетелей, в том числе в специализированных подразделениях и службах.

43. Подготовка должна охватывать следующее:

- а) соответствующие нормы, стандарты и принципы прав человека, включая права ребенка;
- б) принципы и этические нормы соответствующих учреждений;
- в) признаки и симптомы, которые могут свидетельствовать о совершении преступлений в отношении детей;

- d) навыки и методы оценки кризисных ситуаций, особенно при обращении к каким-либо инстанциям, с уделением особого внимания необходимости соблюдения конфиденциальности;
- e) влияние и последствия преступности и травмирование детей;
- f) специальные меры и методы оказания помощи детям – жертвам и свидетелям в процессе отправления правосудия;
- g) межкультурные и возрастные проблемы, связанные с языком, религией, социальным происхождением и полом;
- h) надлежащие навыки общения взрослого и ребенка;
- i) методы допроса и оценки, сводящие к минимуму любую возможность травмирования ребенка при обеспечении получения от него информации максимально высокого качества;
- j) навыки обращения с детьми – жертвами и свидетелями на основе сочувствия, взаимопонимания, конструктивного и ободряющего подхода;
- k) методы защиты и охраны доказательств и допроса детей – свидетелей;
- l) роли и методы, используемые специалистами в работе с детьми – жертвами и свидетелями.

В. Специалистам следует сотрудничать в осуществлении настоящих руководящих принципов для обеспечения эффективного и действенного обращения с детьми – жертвами и свидетелями

44. Специалистам надлежит предпринимать все усилия для применения междисциплинарного подхода, с тем чтобы помогать детям ознакомиться с широким диапазоном имеющихся услуг, таких как поддержка жертв, помощь адвоката, экономическая помощь, консультативная помощь, медицинские, юридические и социальные услуги. Такой подход может включать применение протоколов на различных стадиях процесса отправления правосудия в целях поощрения сотрудничества между субъектами, предоставляющими услуги детям – жертвам и свидетелям, а также другие формы междисциплинарной работы, включая службы полиции, прокуратуры, здравоохранения и социальные службы, а также персонал психологов, работающих в том же учреждении.

45. Следует развивать международное сотрудничество между государствами и всеми секторами общества, как на национальном, так и на международном уровнях, включая взаимную помощь в целях облегчения сбора информации и обмена ею, выявления, расследования и преследования транснациональных преступлений, которые имеют отношение к детям – жертвам и свидетелям.

С. Необходимость мониторинга осуществления руководящих принципов

46. Специалистам следует использовать настоящие руководящие принципы в качестве основы для разработки законодательства и письменных должностных инструкций, стандартов и протоколов, призванных обеспечить оказание помощи детям – жертвам и свидетелям в процессе отправления правосудия.

47. Специалистам следует периодически анализировать и оценивать совместно с другими учреждениями, имеющими отношение к процессу отправления

правосудия, ту роль, которую они играют в обеспечении защиты прав детей и эффективном осуществлении настоящих руководящих принципов.

Проект резолюции V

Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, содержащуюся в резолюции 55/2 Генеральной Ассамблеи от 8 сентября 2000 года, в которой Ассамблея заявила о своей решимости укреплять уважение к принципу верховенства права, причем как в международных, так и во внутренних делах, и повышать эффективность Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира и безопасности путем предоставления в ее распоряжение ресурсов и инструментов, необходимых ей для предотвращения конфликтов, мирного разрешения споров, проведения операций по поддержанию мира, постконфликтного миростроительства и восстановления,

принимая во внимание доклад Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира от 21 августа 2000 года³⁷ и обсуждение Советом Безопасности вопросов, касающихся правосудия и верховенства права,

отмечая ведущую роль Департамента операций по поддержанию мира Секретариата, в числе других учреждений, в деле оказания помощи странам, находящимся в постконфликтной ситуации,

признавая решающее значение включения компонентов предупреждения преступности и уголовного правосудия в программы постконфликтного восстановления, борьбы с нищетой и социально-экономического развития в целях обеспечения экономического прогресса и надлежащего управления,

принимая во внимание важное значение использования и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия государствами-членами и межправительственными и неправительственными организациями в качестве важных международных принципов в процессе создания действенной и справедливой системы уголовного правосудия, в частности в обстоятельствах, когда основополагающие нормы верховенства права бездействуют или отсутствуют, либо в ходе постконфликтного восстановления,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/34 от 27 июля 1993 года, в частности на пункт 7 (с) раздела III этой резолюции, в котором он просил Генерального секретаря безотлагательно начать процесс сбора информации, который будет осуществляться посредством обзоров, например, в рамках системы представления докладов и сообщений из других источников,

ссылаясь также на свою резолюцию 2002/15 от 24 июля 2002 года, в которой он подтвердил важное значение стандартов и норм Организации

³⁷ A/55/305-S/2000/809.

Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе в рамках поддержания мира и постконфликтного восстановления,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2003/30 от 22 июля 2003 года, в которой он постановил сгруппировать стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по четырем категориям для целенаправленного сбора информации в целях более эффективного выявления конкретных потребностей государств-членов и обеспечения аналитической основы для улучшения технического сотрудничества,

подтверждая важную роль межправительственных и неправительственных организаций в содействии эффективному использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

выражая желание реформировать и оптимизировать нынешний процесс сбора информации о применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с тем чтобы повысить его результативность и эффективность с точки зрения затрат,

желая упорядочить предоставление технической помощи в использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия³⁸;

2. *принимает также к сведению* доклад Совещания Межправительственной группы экспертов по стандартам и нормам Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия³⁹;

3. *отмечает* работу, проделанную Совещанием Межправительственной группы экспертов по стандартам и нормам Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, состоявшимся в Вене 23–25 марта 2004 года;

4. *выражает благодарность* правительству Канады за его финансовую поддержку в организации Совещания Межправительственной группы экспертов и Европейскому институту по предупреждению преступности и борьбе с ней, связанному с Организацией Объединенных Наций, за помощь в подготовке документов для сбора информации в отношении первой категории стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

5. *принимает к сведению* пересмотренные Совещанием Межправительственной группы экспертов инструменты для сбора информации

³⁸ E/CN.15/2004/9.

³⁹ E/CN.15/2004/9/Add.1.

относительно стандартов и норм Организации Объединенных Наций, касающихся прежде всего лиц, находящихся под стражей, санкций, не связанных с тюремным заключением, а также правосудия в отношении несовершеннолетних и реституционного правосудия;

6. *просит* Генерального секретаря направить инструменты для сбора информации, о которых говорится в пункте 5 выше, государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям и институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также другим учреждениям системы Организации Объединенных Наций для представления замечаний;

7. *просит также* Генерального секретаря провести обзор инструментов для сбора информации, о которых говорится в пункте 5 выше, на основе полученных замечаний и представить, после такого обзора, пересмотренные инструменты межсессионному совещанию Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию для одобрения;

8. *предлагает* государствам-членам направить ответы в соответствии с инструментами для сбора информации и указать свои потребности в технической помощи в областях, охватываемых стандартами и нормами, которые указаны в пункте 5, выше;

9. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятнадцатой сессии доклад об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций, которые указаны в пункте 5 выше, в частности о:

а) трудностях, с которыми пришлось столкнуться при применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

б) возможных способах оказания технической помощи для преодоления таких трудностей;

с) полезных видах практики в решении сохраняющихся и возникающих задач в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

10. *предлагает* государствам-членам укреплять людские и финансовые ресурсы, имеющиеся в распоряжении Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, с тем чтобы Управление могло лучше оказывать помощь государствам в проведении семинаров, практикумов, учебных программ и других мероприятий, направленных на содействие использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

11. *просит* Генерального секретаря оказывать государствам-членам, по их просьбе, при условии наличия внебюджетных средств, помощь в использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия посредством разработки и осуществления проектов технической помощи, направленных на реформу системы уголовного правосудия;

12. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать совместную работу с Департаментом

операций по поддержанию мира Секретариата и другими соответствующими учреждениями, ответственными за оказание помощи странам, находящимся в постконфликтной ситуации, и, при условии наличия внебюджетных средств, укреплять свой потенциал в области предоставления технической помощи и консультативных услуг в связи с усилиями по постконфликтному восстановлению путем использования инструментов для сбора информации относительно стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью получения данных, которые будут способствовать включению компонента предупреждения преступности и уголовного правосудия в эти мероприятия;

13. *просит* Генерального секретаря следить за развитием правовых, институциональных и практических механизмов международного сотрудничества с помощью соответствующих процедур, таких как, при условии наличия внебюджетных средств, пересмотр руководств по выдаче и взаимной правовой помощи и подготовка типовых законов, для повышения эффективности международного сотрудничества и технической помощи;

14. *предлагает* одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который должен быть проведен в Бангкоке с 18 по 25 апреля 2005 года, рассмотреть в рамках пункта повестки дня под названием "Обеспечение применения стандартов: пятьдесят лет нормотворческой деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия" вопросы, поставленные в настоящей резолюции, в целях укрепления и повышения эффективности действий Организации Объединенных Наций и других межправительственных и неправительственных организаций в этой области;

15. *просит* Генерального секретаря созвать в сотрудничестве с институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия совещание межправительственных экспертов, обеспечивающее представительство, основанное на региональном составе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и открытое для участия наблюдателей, при условии наличия внебюджетных средств, с целью разработки инструментов для сбора информации о следующих категориях стандартов и норм Организации Объединенных Наций:

а) стандарты и нормы, касающиеся правовых, институциональных и практических механизмов международного сотрудничества, если это возможно;

б) стандарты и нормы, касающиеся прежде всего предупреждения преступности и проблем потерпевших;

16. *просит также* Генерального секретаря направить инструменты для сбора информации, о которых говорится в пункте 15 выше, государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям и институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также другим учреждениям системы Организации Объединенных Наций для получения от них замечаний;

17. *просит далее* Генерального секретаря провести обзор инструментов для сбора информации, о которых говорится в пункте 15 выше, на основе полученных замечаний и представить эти инструменты вместе со своим докладом о ходе работы по их подготовке Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестнадцатой сессии.

Проект резолюции VI

Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в борьбе с отмыванием денег

Экономический и Социальный Совет,

учитывая Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года⁴⁰, Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма⁴¹, Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁴² и Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции⁴³,

принимая во внимание деятельность Целевой группы по финансовым мероприятиям для борьбы с отмыванием денег, в частности ее сорок рекомендаций и восемь специальных рекомендаций в отношении финансирования терроризма, и деятельность аналогичных региональных органов, таких как Эгмонтская группа подразделений финансовой разведки,

считая, что многосторонние действия по борьбе с современным глобальным явлением транснациональной организованной преступности и ее противоправными действиями, в частности незаконным оборотом наркотиков и оружия, торговлей людьми, отмыванием денег, коррупцией и финансированием терроризма, имеют важное значение и требуют разделения ответственности и координации усилий государств для обеспечения более последовательной деятельности согласно соответствующим многосторонним документам,

признавая, что практика отмывания доходов от преступлений получила международное распространение и тем самым превратилась во всемирную угрозу стабильности и безопасности финансовых и коммерческих систем, включая правительственные структуры, и что для решения проблем, вызванных организованной преступностью и доходами от преступлений, международному сообществу необходимо предпринимать совместные действия,

подчеркивая необходимость достаточно широкого согласования законодательства государств для обеспечения приемлемого уровня координации их усилий в области предупреждения, контроля, расследования и пресечения отмывания денег, в том числе отмывания денег, связанного с финансированием терроризма и другой преступной деятельностью,

⁴⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1582, No. 27627.

⁴¹ Резолюция 54/107 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴² Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

⁴³ Резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи, приложение.

признавая, что эффективная борьба с отмыванием денег требует укрепления международного сотрудничества и использования систем, облегчающих взаимодействие и обмен информацией между компетентными органами заинтересованных государств,

признавая также стратегическое значение наличия у государств инфраструктуры, соответствующей задачам анализа финансовой информации и проведения расследований, для согласованной борьбы с отмыванием денег и финансированием транснациональной организованной преступности и терроризма с учетом национальных, региональных и международных стратегий,

признавая далее работу Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, особенно в рамках Глобальной программы борьбы с отмыванием денег как одного из центров координации и оказания технической помощи в этой области,

подтверждая важность разработки национальных планов или стратегий для борьбы с отмыванием доходов от преступлений,

1. *настоятельно призывает* государства—члены, которые еще не сделали этого, укрепить свой потенциал в области предупреждения, контроля, расследования и пресечения серьезных преступлений, связанных с отмыванием денег, включая отмывание денег, связанное с финансированием терроризма, и в целом любых преступных действий, которые связаны с транснациональной организованной преступностью;

2. *настоятельно призывает также* государства—члены, которые еще не сделали этого, создать подразделения финансовой разведки или укрепить уже существующие подразделения и предоставить им административные, правовые и технические ресурсы, которые требуются для успешного осуществления их работы, с целью укрепления их потенциала в области предупреждения, выявления и контроля действий по отмыванию денег, в том числе отмывания денег, связанного с финансированием терроризма;

3. *рекомендует* государствам—членам проводить консультации с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и другими соответствующими органами в процессе разработки законодательства о борьбе с отмыванием денег для обеспечения его соответствия применимым международным документам и соответствующим стандартам;

4. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать свою деятельность по борьбе с отмыванием денег при условии наличия внебюджетных ресурсов и в сотрудничестве с соответствующими региональными и международными организациями, участвующими в мероприятиях, которые призваны обеспечить вступление в силу применимых международных документов и соответствующих стандартов, касающихся борьбы с отмыванием денег, путем предоставления государствам—членам по их просьбе услуг в области подготовки кадров, консультативной помощи и рассчитанной на долгосрочный период технической помощи с учетом, в частности, сорока рекомендаций и восьми специальных рекомендаций в отношении финансирования терроризма Целевой группы по финансовым мероприятиям для борьбы с отмыванием денег, а также работы аналогичных региональных органов;

5. *призывает* государства–члены и соответствующие международные организации содействовать мобилизации ресурсов в целях укрепления потенциала Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в оказании технической помощи.

Проект резолюции VII

Второй Всемирный саммит генеральных атторнеев и генеральных прокуроров, главных обвинителей и министров юстиции

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, особенно в отношении Руководящих принципов, касающихся роли лиц, осуществляющих судебное преследование⁴⁴,

подчеркивая ту важную роль, которую сотрудники правоохранительных органов и системы уголовного правосудия, и особенно прокуроры, должны играть в осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁴⁵ и протоколов к ней⁴⁶, Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции⁴⁷ и двенадцати международно–правовых документов о борьбе с терроризмом,

подчеркивая важное значение поощрения международного сотрудничества в вопросах уголовного правосудия, в развитие которого лица, осуществляющие судебное преследование, могут внести значительный вклад,

учитывая итоги первого Всемирного саммита генеральных атторнеев и генеральных прокуроров, главных обвинителей и министров юстиции, проходившего в Гватемале 2–5 февраля 2004 года, и принятие им декларации, в которой содержатся важные рекомендации в отношении будущих действий,

1. *приветствует* инициативу Катара в отношении того, чтобы выступить в качестве принимающей страны при проведении второго Всемирного саммита генеральных атторнеев и генеральных прокуроров, главных обвинителей и министров юстиции в Дохе в ноябре 2005 года;

2. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при условии наличия внебюджетных средств для этой цели, оказать правительству Катара помощь в подготовке и основном обслуживании Саммита;

3. *предлагает* Саммиту обеспечить, чтобы его программа была направлена на дальнейшее укрепление международного сотрудничества в

⁴⁴ Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа – 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел C.26, приложение.

⁴⁵ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

⁴⁶ Резолюции Генеральной Ассамблеи 55/25, приложения II и III, и 55/255, приложение.

вопросах уголовного правосудия, с учетом чрезвычайно важной роли лиц, осуществляющих судебное преследование, в активизации сотрудничества правоохранительных органов в рамках законности;

4. *призывает* Саммит обеспечить посредством своих выводов и рекомендаций внесение существенного вклада в работу Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁴⁵, а также содействовать процессу ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции⁴⁷ и универсальных документов о борьбе с терроризмом;

5. *просит* Генерального секретаря довести выводы и рекомендации Саммита до сведения Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

Проект резолюции VIII

Предупреждение преступности в городах

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2003/26 от 22 июля 2003 года о предупреждении преступности в городах, в которой он призвал все соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения должным образом рассмотреть возможность включения проектов в области предупреждения преступности в городах и обеспечения соблюдения законов в свои программы оказания помощи,

ссылаясь также на Декларацию о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции S-25/2 от 9 июня 2001 года, в которой вновь подтверждалось, что Стамбульская декларация о населенных пунктах⁴⁸ и Повестка дня Хабитат⁴⁹ будут по-прежнему служить основными отправными точками для деятельности по обеспечению устойчивого развития населенных пунктов,

будучи обеспокоен серьезностью насильственной преступности в городах всего мира, что порождает страх перед преступностью, препятствует устойчивому экономическому развитию, а также отражается на качестве жизни и состоянии прав человека,

напоминая, что он просил Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам подготовить предложения относительно оказания технической помощи в области предупреждения преступности в соответствии с

⁴⁷ Резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴⁸ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция I, приложение I.

⁴⁹ Там же, приложение II.

Руководящими принципами для предупреждения преступности⁵⁰, в том числе путем создания потенциала и организации подготовки кадров,

напоминая также, что Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности изучили представляющие общий интерес области сотрудничества в содействии надлежащему управлению городами для достижения целей и задач, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵¹, включая выявление связи между безопасностью в городах и управлением городами, развитие концептуального понимания и механизмов в связи с ролью местных органов власти в деле предупреждения преступности, анализ проявлений транснациональной организованной преступности на местах и поиск новых форм обеспечения правосудия, поддержания правопорядка и осуществления мер, ориентированных на группы риска, особенно детей, молодежь и женщин,

принимая к сведению меморандум о договоренности между Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в отношении создания основы для сотрудничества и принимая во внимание состоявшиеся двусторонние консультации и подготовленную программу работы,

отмечая достигнутые государствами-членами успехи в деле разработки эффективной политики и программ предупреждения преступности в городах и призывая их активнее обмениваться опытом,

1. *приветствует* решение Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам сотрудничать с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в деле оказания технической помощи в области предупреждения преступности, включая смычку местной и транснациональной организованной преступности, посредством осуществления оперативных проектов, проведения совместных семинаров-практикумов и обобщения полезных методов работы и руководящих принципов;

2. *приветствует также* намерение уделить должное внимание проблеме преступности в городах на одиннадцатом Конгрессе по предупреждению преступности и уголовному правосудию в контексте семинара-практикума по стратегиям и передовой практике в области предупреждения преступности, особенно применительно к преступности в городах и молодежи, входящей в группу риска;

3. *принимает к сведению* разработанную Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам Программу обеспечения безопасности в городах и призывает городские власти присоединиться к соответствующей сети;

4. *приветствует* инициативу Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в отношении создания для развивающихся стран базы данных о надлежащей и перспективной практике предупреждения преступности в городах в координации с Программой Организации

⁵⁰ Резолюция 2002/13 Экономического и Социального Совета, приложение.

⁵¹ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

Объединенных Наций по населенным пунктам и соответствующими институтами, входящими в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

5. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности расширять свой багаж знаний и средств, касающихся роли местных органов в предупреждении преступности посредством разработки конкретных мер в отношении групп риска, особенно детей и молодежи;

6. *предлагает* государствам-членам направить или увеличить в соответствующих случаях добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также направить или увеличить взносы для оказания непосредственной поддержки мероприятиям и проектам, в том числе в виде взносов для институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях дальнейшего расширения возможностей Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности оказывать техническую помощь;

7. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при условии наличия внебюджетных средств, оказывать техническую помощь государствам, по их просьбе, в сотрудничестве с другими соответствующими органами, в области предупреждения преступности в городах;

8. *вновь призывает* все соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения должным образом рассмотреть возможность включения проектов в области предупреждения преступности в городах и обеспечения соблюдения законов в свои программы помощи.

Проект резолюции IX

Осуществление в Африке проектов технической помощи Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой главы государств и правительств обязались поддерживать укрепление демократии в Африке и помогать африканцам в их борьбе за прочный мир, искоренение нищеты и устойчивое развитие, тем самым вовлекая Африку в основное русло развития мировой экономики⁵²,

будучи обеспокоен тем фактом, что в последние годы Африка превратилась в важную зону транзитных перевозок и незаконного оборота наркотиков, а также злоупотребления ими и незаконной торговли огнестрельным оружием и людьми,

⁵² Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи, пункт 27.

а также сознавая, что в ряде стран Африки, переживших конфликты, сохраняется нестабильность,

приветствуя доклад Директора–исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, озаглавленный "Развитие, безопасность и справедливость для всех"⁵³, в котором подчеркивалось, что в Африке устойчивому развитию препятствует целый комплекс факторов – злоупотребление наркотиками и их незаконный оборот, организованная преступность, коррупция, терроризм и распространение ВИЧ/СПИДа,

учитывая трудности, с которыми сталкивается Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в ходе осуществления своих проектов в Африке,

1. *вновь заявляет*, что наблюдаемые в последнее время в Африке тенденции, в частности, в области борьбы с наркотиками и преступностью, требуют особого внимания;

2. *выражает свою признательность* странам–донорам, которые поддерживают осуществляемые на африканском континенте проекты, связанные с проблемами наркотиков и преступности, предоставляя добровольные взносы Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и предлагает им не прекращать своих усилий, а также призывает другие потенциальные страны–доноры оказывать аналогичную поддержку;

3. *приветствует* усилия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, прилагаемые как в штаб–квартире, так и на местах, с целью улучшения процесса осуществления его проектов в Африке, и призывает Управление не прекращать своих усилий,

4. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности подготовить аналитический доклад о текущем состоянии основных проблем наркотиков и преступности, затрагивающих африканский континент, и предложить возможные директивные указания, стратегии и приоритетные направления для привлечения поддержки к деятельности по оказанию помощи странам Африки;

5. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в координации с Африканским союзом и заинтересованными государствами–членами и при условии наличия внебюджетных средств, содействовать обмену мнениями на основе результатов аналитического доклада путем организации надлежащего специального мероприятия при участии заинтересованных государств–членов, соответствующих учреждений и институтов, оказывающих техническую помощь Африке, а также содействующих сотрудничеству по линии Юг–Юг, с целью:

а) обсуждения путей устранения препятствий экономическому росту и устойчивому развитию, обусловленных широким распространением преступности, например, незаконного оборота наркотиков, организованной преступности и коррупции;

⁵³ E/CN.7/2004/9 – E/CN.15/2004/2.

b) обеспечения включения надлежащих мер по решению проблем, связанных с наркотиками и преступностью, в программы оказания двусторонней и многосторонней помощи в целях развития в контексте Нового партнерства в интересах развития Африки и других соответствующих инициатив;

c) изучения путей максимального увеличения имеющихся ресурсов, в том числе официальной помощи в целях развития, которые могли бы способствовать более эффективному решению проблем, связанных с наркотиками и преступностью, и укреплению учреждений системы уголовного правосудия;

6. *просит* государства – члены африканского региона, в которых осуществляются проекты, мобилизовать заинтересованные стороны на национальном уровне и приложить все усилия для содействия осуществлению таких проектов;

7. *предлагает* государствам–членам содействовать обеспечению взаимодополняемости технической помощи, которую оказывает Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и мероприятий двустороннего и регионального сотрудничества в африканском регионе, в частности в контексте деятельности Нового партнерства в интересах развития Африки;

8. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четырнадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции X

Укрепление потенциала технического сотрудничества Программы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой главы государств и правительств заявили о своей решимости предпринять согласованные действия по борьбе против международного терроризма и присоединиться как можно скорее ко всем соответствующим международным конвенциям, а также активизировать усилия по борьбе с транснациональной преступностью во всех ее аспектах, включая торговлю людьми и контрабандный провоз мигрантов и отмывание денег⁵⁴,

вновь подтверждая ценности и принципы, закрепленные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и тем самым подчеркивая важное значение международного сотрудничества и координации деятельности государств–членов в борьбе с преступностью для достижения устойчивого развития, улучшения качества жизни, демократии и обеспечения прав человека,

⁵⁴ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи, пункт 9.

ссылаясь на Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века⁵⁵, принятую десятым Конгрессом по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/59 от 4 декабря 2000 года, а также на планы действий по ее осуществлению⁵⁶,

ссылаясь также на резолюцию 58/140 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2003 года об укреплении Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2003/25 от 23 июля 2003 года о международном сотрудничестве, технической помощи и консультативных услугах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

приветствуя вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁵⁷, Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее⁵⁸, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁵⁹,

признавая важное значение вступления в силу Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶⁰,

приветствуя принятие и открытие для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции⁶¹,

признавая, что эти новые важные инструменты международного сотрудничества требуют от Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности реагировать на растущее количество просьб о технической помощи в области предупреждения преступности и реформирования системы уголовного правосудия,

выражая свою признательность тем государствам—членам, которые в 2003 году предоставили внебюджетные средства, что тем самым позволило Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности выполнить большой объем консультативных услуг и мероприятий в области технического сотрудничества в наименее развитых странах, развивающихся странах, странах с переходной экономикой и странах, переживших конфликты,

⁵⁵ Резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵⁶ Резолюция 55/261 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵⁷ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

⁵⁸ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение II.

⁵⁹ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение III.

⁶⁰ Резолюция 55/255 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁶¹ Резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи, приложение.

1. *выражает признательность* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за оказание помощи государствам–членам путем удовлетворения растущего количества просьб о консультативных услугах и технической помощи в осуществлении проектов, в том числе в области укрепления институционального потенциала, подготовки по вопросам разработки законопроектов и подготовки кадров для правоохранительных органов и органов системы уголовного правосудия, проведения информационно–пропагандистских мероприятий, особенно для парламентариев, а также разработки национальной политики и содействия законодательной реформе;

2. *учитывает* расширение деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в области оказания технической помощи, включая дополнительные межрегиональные консультативные услуги; и призывает международные, региональные и национальные финансовые институты, а также международные финансовые организации оказывать поддержку мероприятиям в области технического сотрудничества и межрегиональным консультационным услугам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

3. *призывает* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк и Международный валютный фонд, а также другие международные и региональные организации укреплять свое сотрудничество с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности с целью обеспечить, чтобы в соответствующих случаях мероприятия по оказанию технической помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, особенно в сфере борьбы с организованной преступностью, коррупцией, торговлей людьми и терроризмом и его финансированием, надлежащим образом интегрировались в их соответствующие программы, чтобы можно было в полной мере использовать имеющийся у Управления опыт, связанный с предупреждением преступности и уголовным правосудием, и избегать дублирования усилий;

4. *вновь подчеркивает* необходимость наличия достаточных ресурсов для проведения дальнейших мероприятий Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности с учетом недавно принятого комплексного подхода к проблеме наркотиков и преступности;

5. *предлагает* государствам–членам сотрудничать на двусторонней основе с наименее развитыми и развивающимися странами и на многосторонней основе с Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁵⁷;

6. *предлагает также* государствам–членам вносить или увеличить в соответствующих случаях добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также взносы для оказания прямой поддержки мероприятиям и проектам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности с целью дальнейшего укрепления потенциала Управления в области оказания консультативных услуг и технической помощи;

7. *призывает* государства—члены, которые могут сделать это, вносить свой вклад в мероприятия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, путем предоставления необходимой инфраструктуры, а также людских и финансовых ресурсов для проектов, которые подлежат реализации в сотрудничестве с Управлением;

8. *просит* Генерального секретаря увеличить имеющиеся в рамках нынешнего общего бюджета Организации Объединенных Наций ресурсы на оперативную деятельность, и в частности на межрегиональные консультативные услуги Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности по разделу 23 (Регулярная программа технического сотрудничества)⁶² регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

9. *просит также* Генерального секретаря предпринять все возможные усилия, включая обращения к донорам в частном секторе, мобилизацию ресурсов и сбор средств, для увеличения объема внебюджетных ресурсов, в том числе средств общего назначения, учитывая необходимость гарантировать независимость и международный характер Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

Проект резолюции XI

Защита от незаконного оборота культурных ценностей

Экономический и Социальный Совет,

подчеркивая важное значение для государств защиты и сохранения своего культурного наследия в соответствии с Конвенцией о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, принятой Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 ноября 1970 года⁶³, и другими соответствующими документами, такими как Конвенция МИУЧП о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях 1995 года, Конвенция о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 года и два протокола к ней,

вновь подтверждая свою резолюцию 2003/29 от 22 июля 2003 года под названием "Предупреждение преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей",

ссылаясь на резолюцию 58/17 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 2003 года, под названием "Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения",

ссылаясь также на Типовой договор о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное население народов в форме движимого имущества, принятый восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который Генеральная Ассамблея приветствовала в своей резолюции 45/121 от 14 декабря 1990 года,

⁶² A/58/6 (Раздел 23).

⁶³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 823, No.11806.

с удовлетворением отмечая Каирскую декларацию о защите культурных ценностей, принятую на международной конференции по случаю пятидесятой годовщины Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 года, которая была проведена в Каире 14–16 февраля 2004 года, а также принятые на ней соответствующие рекомендации,

будучи обеспокоен тем, что организованные преступные группы занимаются оборотом похищенных культурных ценностей и что, по оценкам, объем международной торговли разграбленными, похищенными или незаконно вывезенными культурными ценностями составляет несколько миллиардов долларов США в год,

подчеркивая, что вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶⁴, как ожидается, придаст новый стимул международному сотрудничеству в деле противодействия транснациональной организованной преступности и ее пресечения, что в свою очередь приведет к применению более широких новаторских подходов к предупреждению и пресечению различных проявлений такой преступности, включая незаконный оборот движимыми культурными ценностями,

заявляя о необходимости укрепления или установления, если это уместно, стандартов в отношении реституции и возвращения движимых ценностей, являющихся частью культурного наследия народов, после их похищения или незаконного вывоза, а также в отношении их защиты и сохранения,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей⁶⁵;

2. *приветствует* международные, региональные и национальные инициативы по защите культурных ценностей, в частности деятельность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и ее Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения;

3. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и при условии наличия внебюджетных средств созвать совещание группы экспертов для представления соответствующих рекомендаций Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятнадцатой сессии по вопросу о защите от незаконного оборота культурных ценностей, в том числе о путях повышения эффективности Типового договора о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимого имущества;

4. *призывает* государства-члены, заявляющие о государственной собственности на культурные ценности, рассмотреть вопрос о выдаче

⁶⁴ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

⁶⁵ E/CN.15/2004/10 и Add.1.

документов, подтверждающих такую собственность, с целью содействия принудительному исполнению имущественных требований в других государствах;

5. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать укреплять международное сотрудничество и взаимную помощь в вопросах предупреждения и преследования преступлений против движимых ценностей, являющихся частью культурного наследия народов, а также ратифицировать и в полном объеме осуществить Конвенцию о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности⁶³ и другие соответствующие конвенции;

6. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятнадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции XII

Борьба с распространением ВИЧ/СПИДа в местах предварительного заключения и исправительных заведениях системы уголовного правосудия*

Экономический и Социальный Совет,

будучи обеспокоен продолжающимся распространением эпидемии ВИЧ/СПИДа в местах предварительного заключения и исправительных заведениях,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/36 от 21 июля 1997 года о международном сотрудничестве в улучшении условий содержания заключенных в тюрьмах и свою резолюцию 1999/27 от 28 июля 1999 года о реформе пенитенциарной системы,

вновь подтверждая свою резолюцию 2002/15 от 24 июля 2002 года о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в разделе II которой государствам-членам было предложено предпринять необходимые усилия для решения проблемы переполненности тюрем,

напоминая о резолюции 56/261 Генеральной Ассамблеи от 31 января 2001 года о планах действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века⁶⁶, в частности, о планах действий, касающихся предупреждения преступности, переполненности тюрем и альтернатив тюремному заключению, правосудия в отношении несовершеннолетних и особых потребностей женщин в системе уголовного правосудия,

* Используемый в настоящем тексте термин "места предварительного заключения и исправительные заведения" обозначает учреждения системы уголовного правосудия, что отражено в названии резолюции.

⁶⁶ Резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

напоминая также о содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶⁷ целях, касающихся ВИЧ/СПИДа,

приветствуя Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом⁶⁸, принятую Генеральной Ассамблеей на своей двадцать шестой специальной сессии, посвященной борьбе с ВИЧ/СПИДом, в июне 2001 года,

признавая, что ВИЧ/СПИД является главным образом, но не исключительно, проблемой здравоохранения, которая решается под руководством Всемирной организации здравоохранения и при координирующей роли Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, объединяющей усилия девяти учреждений и программ-спонсоров в рамках системы Организации Объединенных Наций, которые вырабатывают и согласовывают стратегические мероприятия по решению этой глобальной проблемы,

учитывая, что в этом контексте такие конкретные уязвимые группы, как заключенные, заслуживают особого внимания и что Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в рамках своего мандата может сыграть важную роль в вопросах установления стандартов и норм, касающихся мест предварительного заключения и исправительных заведений,

ссылаясь на резолюции 45/1 и 46/2 Комиссии по наркотическим средствам об укреплении стратегий предупреждения ВИЧ/СПИДа в контексте злоупотребления наркотиками, а также на ее резолюцию 47/2 о предупреждении ВИЧ/СПИДа среди лиц, употребляющих наркотики,

ссылаясь также на резолюцию 2003/47 Комиссии по правам человека о защите прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, в которой она настоятельно призвала государства-члены обеспечить, чтобы их пенитенциарная политика и практика предусматривали соблюдение прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, запрещение дискриминации, связанной с ВИЧ/СПИДом, и поощрение эффективных программ профилактики ВИЧ/СПИДа в местах предварительного заключения и исправительных заведениях,

ссылаясь далее на выраженную Комиссией по правам человека обеспокоенность, которая отражена в ее резолюции 2004/26 о доступе к медицинской помощи в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия,

сознавая, что физические и социальные условия, связанные с тюремным заключением, могут способствовать распространению ВИЧ/СПИДа в местах предварительного заключения и исправительных заведениях, а следовательно и в обществе,

будучи глубоко обеспокоен потенциальной ролью мест предварительного заключения и исправительных заведений как рассадников или "инкубаторов" эпидемии ВИЧ/СПИДа, как указывают на это выводы, содержащиеся в докладе

⁶⁷ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁶⁸ Резолюция S-26/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

Программы развития Организации Объединенных Наций, озаглавленном "Как обратить эпидемию вспять: состояние проблемы и возможные решения"⁶⁹,

подчеркивая важное значение Минимальных стандартных правил обращения с заключенными⁷⁰ как руководящих принципов управления безопасными и содержащимися в порядке местами предварительного заключения и исправительными заведениями, организации разумной деятельности для заключенных, надзора за общими условиями в тюрьмах, обеспечения эффективной системы подачи и рассмотрения жалоб и соблюдения основных прав заключенных, в том числе права на адекватное медицинское обслуживание,

1. *признает*, что необходимо принять меры для решения проблемы переполненности тюрем и пресечения насилия в местах предварительного заключения и исправительных заведениях;

2. *предлагает* государствам-членам рассмотреть в соответствующих случаях и согласно национальному законодательству вопрос об использовании альтернатив тюремному заключению, а также о досрочном освобождении заключенных со СПИДом на поздней стадии заболевания;

3. *признает*, что эффективные стратегии профилактики, ухода за больными и лечения ВИЧ/СПИДа требуют изменения поведения и более широкого и недискриминационного доступа к службам профилактики, ухода за больными и лечения ВИЧ/СПИДа, а также более активного проведения исследований и разработок в этой области;

4. *признает также*, что заключенные имеют право на адекватное медицинское обслуживание и что необходимо обеспечить для них доступ к квалифицированному медицинскому персоналу;

5. *предлагает* обеспечить соответствующую подготовку руководителей и сотрудников мест предварительного заключения и исправительных заведений, с тем чтобы они были лучше осведомлены в вопросах, связанных с ВИЧ/СПИДом;

6. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при условии наличия внебюджетных средств, действовать в координации с Объединенной Программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Всемирной организацией здравоохранения и другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, осуществляя сбор информации и анализ ситуации с ВИЧ/СПИДом в местах предварительного заключения и исправительных заведениях в целях подготовки для правительств рекомендаций по программам и политике в рамках своего мандата, касающегося стандартов и норм в отношении таких учреждений, – на основе имеющегося опыта и с учетом существующих руководящих принципов и рекомендаций, полученных в результате осуществления прошлых и нынешних мероприятий в различных регионах мира;

⁶⁹ Программа развития Организации Объединенных Наций, "Как обратить эпидемию вспять: состояние проблемы и возможные решения" (Братислава, 2004 год).

⁷⁰ См. *First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Geneva, 22 August – 3 September 1955: report prepared by the Secretariat* (United Nations publication, Sales No. 1956.IV.4), annex I.A.

7. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в рамках его мандата, касающегося стандартов и норм в отношении мест предварительного заключения и исправительных заведений, предоставлять консультативную помощь и имеющиеся специальные знания Объединенной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Всемирной организации здравоохранения и другим соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения применения надлежащего подхода к решению конкретных проблем ВИЧ/СПИДа в таких учреждениях;

8. *предлагает* государствам-членам вносить добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в качестве прямой поддержки мероприятий и проектов Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, связанных с профилактикой ВИЧ/СПИДа в местах предварительного заключения и исправительных заведениях;

9. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятнадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

С. Проекты решений для принятия Экономическим и Социальным Советом

3. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты решений:

Проект решения I

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее тринадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация ее четырнадцатой сессии

Экономический и Социальный Совет,

а) принимает к сведению доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее тринадцатой сессии⁷¹;

б) постановляет, что основной темой четырнадцатой сессии должна быть тема: "Выводы и рекомендации одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию";

с) одобряет предварительную повестку дня и документацию четырнадцатой сессии, при том понимании, что без каких-либо дополнительных расходов в Вене будут проведены межсессионные совещания для окончательного

⁷¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 10 (Е/2004/30).

согласования вопросов, которые будут включены в предварительную повестку дня, и требований к документации четырнадцатой сессии, а также решение провести четырнадцатую сессию – в виде исключения и без последствий для будущей практики – в более сжатые сроки.

**Предварительная повестка дня и документация четырнадцатой сессии
Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию**

А. Предварительная повестка дня

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Работа Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности
4. Рассмотрение выводов и рекомендаций одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию
5. Дальнейшие меры по реализации планов действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века
6. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью:
7. Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним
8. Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия:
9. Стратегическое управление и программные вопросы: программные вопросы
10. Предварительная повестка дня пятнадцатой сессии Комиссии.

В. Документация

1. Выборы должностных лиц
(Юридическое основание: резолюция 2003/31 Экономического и Социального Совета)

2. Утверждение повестки дня и организация работы

Документация

Предварительная повестка дня с аннотациями и предлагаемая организация работы

(Юридическое основание: правила 5 и 7 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, резолюция 1992/1 и решение 1997/232 Совета)

3. Работа Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

Документация

Доклад Директора–исполнителя о работе Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

(Юридическое основание: резолюция 57/170 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1992/22, 1999/23 и 2004/... [E/CN.15/2004/L.20/Rev.1] Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении проектов технической помощи Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Африке

(Юридическое основание: резолюция 2004/... [E/CN.15/2004/L.16/Rev.1] Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря о деятельности институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

(Юридическое основание: резолюции 1992/22, 1994/21 и 1999/23 Экономического и Социального Совета)

4. Рассмотрение выводов и рекомендаций одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Документация

Доклад Генерального секретаря о выводах и рекомендациях одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

(Юридическое основание: резолюции 56/119, 57/170, 57/171, 58/138 и 59/... [E/CN.15/2004/L.3/Rev.1] Генеральной Ассамблеи)

5. Дальнейшие меры по реализации планов действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века
6. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью

Документация

Доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в борьбе с транснациональной преступностью

(Юридическое основание: резолюции 57/168, 57/169 и 58/... [E/CN.15/2004/L.20/Rev.1] Генеральной Ассамблеи)

Доклад о работе совещания межправительственной группы экспертов открытого состава для подготовки проекта типового двустороннего соглашения о распоряжении конфискованными доходами от преступлений, охватываемых Конвенцией Организации Объединенных Наций против

транснациональной организованной преступности и Конвенцией Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года

(Юридическое основание: резолюция 2004/... [E/CN.15/2004/L.2/Rev.1] Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества в предупреждении торговли людьми и борьбе с ней и защите жертв такой торговли

(Юридическое основание: резолюция 58/137 Генеральной Ассамблеи)

Доклад Генерального секретаря о Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

(Юридическое основание: резолюции 40/243, 55/61, 56/186, 56/260, 57/169 и 59/... [E/CN.15/2004/L.12/Rev.1] Генеральной Ассамблеи)

Доклад Генерального секретаря о незаконном обороте охраняемых видов дикой флоры и фауны

(Юридическое основание: резолюция 2003/27 Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря о ходе работы межправительственной группы экспертов над подготовкой исследования о мошенничестве и преступном неправомерном использовании и фальсификации персональных данных и связанных с ними преступлениях

(Юридическое основание: резолюция 2004/... [E/CN.15/2004/L.6/Rev.1] Экономического и Социального Совета)

Записка Секретариата об исследовании, касающемся осуществления выдачи и взаимной правовой помощи через существующие механизмы, включая двусторонние, региональные и многосторонние соглашения или договоренности

(Юридическое основание: резолюция 58/135 Генеральной Ассамблеи)

7. Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним

Документация

Доклад Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества и технической помощи в деле содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

(Юридическое основание: резолюции 58/136 и 59/... [E/CN.15/2004/L.8/Rev.1] Генеральной Ассамблеи)

8. Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Документация

Доклад Генерального секретаря об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

(Юридическое основание: резолюции 1992/22 и 2003/30 и Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря о мерах по содействию эффективному предупреждению преступности

(Юридическое основание: резолюция 2002/13 Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни

(Юридическое основание: резолюции 1745 (LIV), 1986/10, 1989/64, 1990/51 и 1995/57 Экономического и Социального Совета)

9. Стратегическое управление и программные вопросы

Программные вопросы

Документация

Доклад Генерального секретаря о помощи наименее развитым странам в обеспечении их участия в сессиях Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и сессиях Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

(Юридическое основание: резолюция 59/... [E/CN.15/2004/L.5/Rev.1] Генеральной Ассамблеи)

Доклад бюро Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о ее межсессионной работе, в том числе о своем опыте применительно к соблюдению государствами-членами процедурных требований в отношении представления проектов предложений

(Юридическое основание: резолюция 2003/31 Экономического и Социального Совета, пункт 2)

Записка Генерального секретаря о предлагаемом бюджете по программам на период 2006–2007 годов

Записка Генерального секретаря о среднесрочном плане на период 2002–2005 годов и предлагаемом среднесрочном плане на период 2006–2009 годов

10. Предварительная повестка дня пятнадцатой сессии Комиссии

(Юридическое основание: правило 9 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и решения 2002/238 и 2004/... [E/CN.15/2004/L.1/Add.8/Rev.1] Совета).

Проект решения II

**Назначение членов Совета попечителей Межрегионального
научно–исследовательского института Организации
Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия**

Экономический и Социальный Совет постановляет одобрить назначение Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее тринадцатой сессии Анн–Мари Беглер (Швеция) и Элизабет Дж. Вервилл (Соединенные Штаты Америки) членами Совета попечителей Межрегионального научно–исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия.

Глава II

Обсуждение темы законности и развития: вклад оперативной деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

4. На своих 3-м и 4-м заседаниях 12 мая Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела пункт 3 своей повестки дня в следующей формулировке:

"Обсуждение темы законности и развития: вклад оперативной деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия:

а) международное сотрудничество в области уголовного правосудия для укрепления законности, в том числе борьбы с коррупцией и новыми видами преступлений, в целях активизации роста и устойчивого развития;

б) укрепление законности и реформа институтов в области уголовного правосудия с уделением особого внимания технической помощи, в том числе в постконфликтном восстановлении".

5. Комиссии была представлена записка Генерального секретаря об обсуждении темы законности и развития (E/CN.15/2004/3).

6. Обсуждение возглавили следующие участники дискуссионной группы: Пардип Ахлувалия (Канадское агентство по международному развитию), Хана Снайдрова (Чешская Республика), Рамли Атмасасмита (Индонезия), Эрман Галан Кастельянос (Колумбия), Петер Гастроу (Институт исследований в области безопасности) (Южная Африка) и Рилвану Лукман (Нигерия, бывший генеральный секретарь Организации стран-экспортеров нефти).

7. С заявлениями выступили представители Австрии, Алжира, Бразилии, Индии, Канады, Кубы, Республики Кореи, Сальвадора, Уганды, Хорватии и Ямайки и наблюдатели от Австралии, Аргентины, Камеруна, Ливийской Арабской Джамахирии, Марокко, Омана, Сирийской Арабской Республики, Уругвая, Швеции и Шри-Ланки. Перед Комиссией выступили также наблюдатели от следующих институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и неправительственных организаций: Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, Международного научно-профессионального консультативного совета и Международной ассоциации по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом.

8. Комиссия приняла решение объединить две подтемы в рамках одного пункта повестки дня для проведения общего интерактивного обсуждения. Участникам было предложено высказаться в связи с выступлениями членов дискуссионной группы, а также выразить свое мнение в отношении того, как Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности может внести конкретный вклад в укрепление законности.

А. Ход обсуждений

9. Председателем в ходе обсуждения этой темы являлся заместитель Председателя Комиссии Томас Штельцер (Австрия), который открыл обсуждение, напомнив о тех усилиях, которые прилагаются во всем мире для укрепления законности. В одних государствах стоит задача восстановления основ законности и порядка, другие государства сталкиваются с трудностями обеспечения независимости судей и уважения прав человека, а третьим – приходится решать проблемы коррупции или принятия надлежащего законодательства и создания механизмов правоприменения для борьбы с новыми видами преступности. Он подчеркнул, что теперь широко признается наличие взаимосвязи между социально-экономическим развитием и справедливой системой отправления правосудия. Учреждения по вопросам развития, которые в прошлом неохотно шли на финансирование тюрем, полицейских участков и покрытие оперативных расходов правоохранительных органов, теперь осознали, что беззаконие может нарушить осуществление прекрасно разработанных планов развития. Он призвал государства обмениваться информацией в отношении того, каким образом осуществляемые ими проекты технического сотрудничества помогают другим государствам в содействии соблюдению законности, и выразил надежду на то, что это обсуждение приведет к укреплению солидарности и усилению приверженности государств и учреждений по вопросам развития укреплению международного сотрудничества.

10. Директор-исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в своей речи сослался на документ о роли Организации Объединенных Наций в предотвращении угроз безопасности и развитию, которые создают организованная преступность, коррупция и терроризм. Этот доклад, одобренный Советом административных руководителей системы Организации Объединенных Наций по координации на его совещании, состоявшемся в апреле 2004 года в Вене, был распространен среди участников в качестве документа зала заседаний. Он подчеркнул, что мир зависит от законности и что преступность препятствует устойчивому развитию и сдерживает его. Безнаказанностью пользуются в первую очередь организованные преступные группы, которые своей деятельностью затягивают конфликты и усугубляют гуманитарные кризисы. Он обратился к Комиссии с просьбой дать рекомендации Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в отношении того, как решать проблемы, связанные с борьбой с преступностью и содействием развитию.

11. Первый участник дискуссионной группы рассказал о деятельности Канадского агентства по международному развитию. Агентство сотрудничает с развивающимися странами в создании надежных институтов, которые обеспечивают поддержание стабильной среды, необходимой для устойчивого развития. Его деятельность основывается на первоочередных задачах, обозначенных в стратегиях уменьшения масштабов нищеты, которые были разработаны развивающимися странами. Оно применяет упреждающий подход в оказании развивающимся странам помощи в предотвращении ситуаций, способных привести к нарушениям нормальной жизни общества и отдельных групп населения, которые зачастую сопровождаются хаосом и могут вызвать разрушение государства. Оно также помогает развивающимся странам в

постконфликтном восстановлении или в решении их долгосрочных задач по борьбе с нищетой посредством оказания содействия в создании энергичных, честных и справедливых органов управления. Деятельность в области предупреждения преступности помогает создать условия, необходимые для обеспечения эффективности помощи в целях развития. Устранение таких коренных причин преступности, как маргинализация и виктимизация, является дополнительным средством снижения уровня преступности и ее профилактики и поддержания социально-политической стабильности, необходимой для беспрепятственного и успешного, в конечном итоге, инвестирования в проекты развития. Выступающий сослался на цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (A/56/326, приложение), как на главные ориентиры, которыми руководствуется Агентство в своей стратегии, учитывающей потребности получателей помощи, и напомнил высказанную мысль о том, что в благополучие и прогресс человечества гораздо больший вклад внесло предотвращение плохих деяний, чем свершение благих.

12. Второй участник дискуссионной группы сослалась на положение стран с переходной экономикой, в которых после политических изменений 1989 года поставлена задача восстановить понимание законности на основе новых демократических принципов. После крушения прошлого режима в процессе восстановления действующих систем уголовного правосудия все институты в этой области претерпели коренные преобразования. В течение переходного периода, до того как были созданы более совершенные структуры системы уголовного правосудия, специализирующиеся на новых видах преступлений, организованная преступность воспользовалась пробелами в пока еще не зрелой системе уголовного правосудия, в результате чего экономическая преступность и коррупция стали составной частью повседневной жизни. Потребовалось 10 лет, прежде чем результаты реформ системы уголовного правосудия стали заметны людям. Выступающая отметила, что укрепление законности привело к изменению взглядов во всем обществе и что благодаря сотрудничеству с системами уголовного правосудия государств, которые имеют гораздо больший опыт борьбы с новыми видами преступлений, в странах произошли позитивные изменения. В этой связи она сослалась на эффективное сотрудничество между правоохрнительными органами в рамках Глобальной программы о борьбе против торговли людьми Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. Постепенно между сотрудниками правоохрнительных органов в странах происхождения, транзита и назначения складываются рабочие отношения. Правоохрнительные органы Чешской Республики уже приобрели в рамках Глобальной программы определенный опыт, которым они теперь обмениваются с другими государствами, например, с Республикой Молдовой.

13. В ходе последовавшего обсуждения несколько выступавших выразили мысль о том, что Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности могло бы согласовывать свою деятельность с общими международными усилиями, направленными на укрепление законности. Речь шла о явной связи, существующей между восстановлением законности в странах с переходной экономикой и появлением новых, современных видов преступности. Одни выступавшие указали на такие государства, как Афганистан, где значительно возросли производство и оборот опиума, несмотря на получение ими огромного объема помощи. Другие выступавшие подчеркивали,

что между развитыми и развивающимися странами увеличивается разрыв в этой области, и отметили, что восприятие широкими слоями населения во многих развивающихся странах роста преступности нередко приводит к усилению ощущения безнадежности в этих странах.

14. Председатель дискуссионной группы напомнил о том, что в ходе Римской конференции по проблемам отправления правосудия в Афганистане восстановление правовой инфраструктуры в Афганистане было названо первым шагом в общем процессе восстановления. В таком разрушенном государстве, как Афганистан, нереалистично ожидать достижения результатов в течение короткого времени. В ответ на просьбу представить информацию о программе реформы системы уголовного правосудия в Афганистане, осуществляемой Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, представитель Секретариата разъяснил, что эта программа была разработана на основе оценки потребностей страны и учитывает такие первоочередные задачи, установленные афганскими властями, как реформа отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, восстановление пенитенциарной системы и создание органа по борьбе с коррупцией. Директор-исполнитель добавил, что связанные с наркотиками проблемы в Афганистане следует рассматривать в более широком контексте и что первостепенное значение имеют мероприятия по восстановлению системы уголовного правосудия. Он подчеркнул важное значение всеобъемлющего подхода, предусматривающего сбалансированное применение репрессивных и профилактических мер, роль партнерства и чувства сопричастности, а также необходимость предоставления Комиссией рекомендаций Управлению в отношении того, как наилучшим образом использовать имеющиеся ресурсы.

15. Несколько выступавших выразили мнение о том, что в ходе обсуждения следует рассматривать такие основополагающие вопросы, как причины преступности, тот факт, что само развитие и глобализация могут приводить к экономическим преступлениям, что соседние территории используются для подрыва законности внутри стран и что преступные сети базируются в других странах, в результате чего государства ничего не могут с ними сделать.

16. Третий участник дискуссионной группы подчеркнул, что транснациональная преступность распространилась на многие государства, что затрудняет обнаружение преступных групп и делает международное сотрудничество как никогда важным. Он назвал вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I) и двух протоколов к ней, а также принятие Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции (резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи, приложение) важными этапами в истории предупреждения преступности и уголовного правосудия. Он далее отметил, что в тех странах, где правоприменение, отправление правосудия и финансовые системы слабые, существуют большие возможности для совершения серьезных преступлений и связанных с ними незаконных действий. Он подчеркнул важное значение международного сотрудничества между судебными органами, а также взаимной правовой помощи и выдачи. Он указал на столь же важное значение минимальных стандартов профессионализма соответствующих государственных служащих, работающих в системах уголовного правосудия, для обеспечения эффективного сотрудничества

на местах. Была представлена подробная информация о последних мероприятиях, осуществляемых при поддержке Ассоциации государств Юго–Восточной Азии, по борьбе с транснациональной преступностью, коррупцией и терроризмом. Он рекомендовал международному сообществу укреплять взаимодействие в правовой области, наращивать потенциал и развивать техническое сотрудничество между государствами–членами, уточнив в этой связи, что обмен мнениями и опытом между сотрудниками систем уголовного правосудия является необходимым условием для успешной борьбы с транснациональной преступностью.

17. Четвертый участник дискуссионной группы подчеркнул важное значение предупреждения преступности в городах и указал на серьезную угрозу, которую создают незаконные вооруженные группы в Колумбии. Стратегии защиты от этой угрозы зачастую стремятся найти за пределами законности. Утратив доверие к полиции, граждане создают свою собственную частную полицию или военизированные формирования, которые в свою очередь зачастую создают угрозу безопасности и законности. Выступавший указал на необходимость тщательного подбора и подготовки сотрудников полиции, а также на важность обеспечения гражданского надзора за деятельностью полиции. Он также рассказал о неформальных механизмах урегулирования конфликтов и подробно остановился на опыте своей страны в создании "домов правосудия", которые предоставляют информацию, советы и услуги жертвам бытового насилия и сексуальных надругательств.

18. Пятый участник дискуссионной группы рассказал об опыте оказания помощи государствам региона Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, большинство из которых является наименее развитыми или развивающимися странами, а некоторые находятся в постконфликтной ситуации. Он подчеркнул важное значение применения подхода, основанного на учете потребностей, при планировании оперативной деятельности, направленной на укрепление законности в странах с переходной экономикой и в постконфликтной ситуации, поскольку каждое такое общество не похоже на другое и в каждом случае необходимо искать особое решение. Важно также обеспечить полное участие всех соответствующих сторон. Говоря, в частности, о постконфликтных странах, когда государство ослаблено, а ресурсы ограничены, выступающий заявил, что наиболее сложная задача заключается в преодолении скептицизма широких слоев населения в отношении законности и в восстановлении доверия к институтам. Поэтому деятельность по реформированию системы уголовного правосудия, хотя она и направлена на достижение долговременных результатов, должна также давать ощутимые результаты в краткосрочном плане. Например, одно успешное осуждение высокопоставленного коррумпированного чиновника, имеющего влиятельные политические связи, может оказать сильное влияние на восприятие населением законности. Одним из важнейших элементов укрепления доверия являются упреждающие меры по поддержанию правопорядка на основе уважения прав человека, в том числе правопорядка на уровне общин. Поэтому в составе полиции и судебных органов должны быть представлены все слои общества. Изменения в приоритетах, произошедшие после террористических нападений, совершенных 11 сентября 2001 года, по-видимому, создали трудности для некоторых развивающихся стран, поскольку международная повестка дня не учитывала ситуацию в отдельных странах. Выступавший настоятельно призвал международное сообщество оказывать большую

техническую помощь наименее развитым и развивающимся странам, с тем чтобы они могли выполнить свои международные обязательства, и предусмотреть большую гибкость в плане соблюдения ими установленных сроков.

19. Последний участник дискуссионной группы отметил, что бедные страны, даже при наличии у них законодательства и систем уголовного правосудия, могут испытывать трудности в области осуществления из-за нехватки ресурсов. Он подчеркнул, что развивающиеся страны особенно страдают от бремени задолженности и действующих в отношении их торговых барьеров. Он вновь заявил о том, что развивающиеся страны должны также нести свою долю ответственности посредством борьбы с коррупцией. Во многих случаях реформирование системы отправления правосудия является вопросом политической воли. Он подчеркнул, что в очень бедных странах необходимо определить порядок очередности в решении проблем, поскольку одновременно все трудности устранить невозможно.

20. Несколько выступавших приветствовали стремление Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности рассматривать предупреждение преступности и уголовное правосудие в более широком социально-экономическом контексте, как это предусматривается в Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века (резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение). Многие выступавшие говорили о взаимосвязи, существующей между законностью и развитием, как указывалось на это в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций (резолюция 55/2 Ассамблеи). Выступавшие признали важное значение работы по укреплению законности, проводимой Управлением в контексте его программы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также в процессе консультирования по другим аспектам деятельности в целях развития. В этой связи отмечалось, что непосредственное отношение к этому имеет поощрение стандартов и норм в области уголовного правосудия. Подчеркивалась важность мобилизации ресурсов, необходимых для того, чтобы Управление могло осуществлять деятельность по оказанию технической помощи в поддержку реформы систем уголовного правосудия. Указывалось также на роль формирования партнерских отношений с другими органами, в том числе международными финансовыми учреждениями и неправительственными организациями.

21. Несколько выступавших рассказали об усилиях по укреплению законности и развитию международного сотрудничества, предпринимаемых на национальном, двустороннем и региональном уровнях. Была представлена информация о проектах технической помощи, осуществляемых в области постконфликтного восстановления. Недавнее вступление в силу Конвенции против организованной преступности и двух протоколов к ней, а также принятие Конвенции против коррупции выступавшие назвали важными шагами в деле укрепления законности на международном уровне. Многие выступавшие рассказывали о работе своих правительств, направленной на ратификацию и осуществление этих документов.

22. По мнению выступавших, борьба против коррупции является одним из важнейших условий утверждения принципов законности и благого управления и создания необходимого доверия людей к своим институтам и представителям.

Законность рассматривалась как необходимое условие любой справедливой, эффективной и действенной системы уголовного правосудия. Уголовное правосудие не может функционировать без эффективных и справедливых законодательных органов и без специального подбора и подготовки судей и работников системы уголовного правосудия на основе беспристрастности и уважения стандартов в области прав человека.

23. Выступавшие говорили о важности опыта, приобретенного в области укрепления законности, особенно в процессе постконфликтного восстановления. Несколько выступавших подчеркнули, что элементы отправления правосудия и законности должны быть важнейшими составляющими миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и что Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности следует сотрудничать с Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций. Указывалось на то, что Организации Объединенных Наций следует продолжать осуществлять весь спектр деятельности в рамках операций по поддержанию мира: от предупреждения конфликтов до постконфликтного восстановления. Надлежащее внимание следует уделять предупреждению преступности, особенно в городах, с тем чтобы восстановить доверие граждан к сотрудникам правоохранительных органов.

24. Подводя итог обсуждению, председатель дискуссионной группы отметил, что имеется общее понимание того, что развитие не может быть устойчивым в отсутствие законности. В то же время отмечалось, что развитие должно охватывать программы, направленные на устранение коренных причин преступности. Нищета, отсталость и маргинализация населения являются питательной средой для "антигражданского" общества. Установление законности является долгосрочной задачей и предполагает значительные преобразования в обществе и культуре. Реформа систем уголовного правосудия, включая создание институтов и укрепление потенциала, необходима для установления и поддержания законности. Реформы должны быть всеобъемлющими, межотраслевыми и устойчивыми. Они должны также предусматривать сбалансированное использование профилактических и репрессивных мер. В усилиях по укреплению законности должны участвовать все соответствующие стороны, в том числе правительство, гражданское общество, местное население и неправительственные организации, с тем чтобы сформировать у них чувство сопричастности.

25. Неформальные механизмы урегулирования конфликтов, основанные на принципах реституционного правосудия, могут играть важную роль в укреплении законности. В обществах, находящихся на переходном этапе и в постконфликтных ситуациях, реформа системы уголовного правосудия должна учитывать необходимость восстановления доверия общественности, особенно, по отношению к полиции. Комплексные проекты помощи в целях развития должны учитывать уникальную ситуацию стран, обращающихся с просьбой о помощи, и соответствовать национальным приоритетам. Такие проекты должны включать компонент укрепления законности, в том числе укрепление институтов в области уголовного правосудия. Требуется открытый диалог с организациями в области развития, финансовыми учреждениями и другими соответствующими органами по вопросу о том, как увеличить объем финансовой помощи для

проектов, направленных на решение проблем укрепления законности, выявленных нуждающимися странами. Необходимо увеличить объем технической помощи наименее развитым и развивающимся странам, с тем чтобы они могли удовлетворить свои первоочередные потребности и выполнить международные обязательства.

26. В заключение председатель дискуссионной группы отметил, что в государствах, граничащих со странами, которые находятся в состоянии войны или в которых разрушена государственная система, проведению реформы уголовного правосудия зачастую препятствует отсутствие законности в соседних странах. Региональный подход может зачастую оказаться более результативным. В этой связи следует рассмотреть вопрос о сотрудничестве с соответствующими региональными и субрегиональными организациями. Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности следует сотрудничать с Департаментом операций по поддержанию мира в целях обеспечения того, чтобы укрепление законности стало неотъемлемым компонентом операций по поддержанию мира и постконфликтного восстановления. Дивиденды, которые дает мир, следует использовать для создания справедливых и эффективных систем уголовного правосудия и подготовки сотрудников правоохранительных органов.

В. Практикум

27. Институты, входящие в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, организовали практикум на тему "Законность и развитие: вклад оперативной деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия". Работу по подготовке и проведению этого практикума координировали Международный центр по реформе уголовного права и политике в области уголовного правосудия и Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия. Практикум проводился под председательством заместителя Председателя Комиссии Т.П. Сринивасана (Индия). Представитель Италии и наблюдатели от различных институтов, входящих в сеть Программы, неправительственных организаций и Британского совета представили на практикуме девять докладов. Доклад представил также один эксперт из Ирландии. Работа практикума была организована таким образом, чтобы содействовать интерактивному диалогу между участниками.

28. В своем вступительном слове директор-исполнитель Международного центра по реформе уголовного права и политике в области уголовного правосудия напомнила о том, что тема этого практикума связана с темой, обсуждаемой на пленарных заседаниях, но рассматриваться она будет в более практическом контексте на основе анализа конкретных случаев и передовой практики. Директор Отдела договорных вопросов Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности упомянул Венскую декларацию по преступности и правосудию и соответствующие планы действий (резолюция 56/261 Генеральной Ассамблеи, приложение), а также то обстоятельство, что в последнее время в Организации Объединенных Наций и международном сообществе особое внимание уделяется центральной роли и

значению установления или восстановления законности в постконфликтных ситуациях и в процессе постконфликтного строительства.

29. Директор Ирландского центра по правам человека рассказал о ходе подготовки типовых кодексов уголовного правосудия и содержания под стражей для постконфликтных ситуаций на основе работы экспертов, представляющих различные правовые системы и разные географические регионы. Прилагались усилия для подготовки простых кодексов, процедур и руководящих принципов, которые можно было бы использовать в течение переходного этапа до принятия окончательного законодательства.

30. Директор–исполнитель Международной ассоциации по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом подчеркнул необходимость координации и использования передовой практики, особенно в области профилактической деятельности, отметив, что постконфликтное восстановление является сложным процессом, в котором необходимо учитывать экономические вопросы и задачи борьбы с наркоманией и преступностью.

31. В своем выступлении директор Африканского института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями основное внимание уделил связи между преступностью и развитием и отметил некоторые основные факторы, которые необходимо обеспечить для устойчивого развития стран Африки, включая экономический рост, политическую модернизацию и защиту прав человека.

32. Председатель Фонда по предупреждению преступности стран Азии отметил, что уголовное правосудие является неделимым понятием и его следует рассматривать как систему. Комплексный подход является также определяющим принципом в осуществляемых Японией программах внешней помощи в целях развития, призванных укрепить систему уголовного правосудия, а также программ подготовки сотрудников правоохранительных органов и систем уголовного правосудия, осуществляемых Азиатским и дальневосточным институтом по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в 104 государствах мира.

33. Наблюдатель от Британского совета представил программу Совета, озаглавленную "Доступ к правосудию в Нигерии". Он подчеркнул необходимость повышения доступности правосудия в контексте достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и указал на сложный и требующий более глубокого понимания характер связи между формальными и неформальными системами отправления правосудия.

34. Наблюдатель от Европейского института по предупреждению преступности и борьбе с ней, связанного с Организацией Объединенных Наций, рассказал об одном исследовании, опубликованном в 2001 году, и остановился на методике оценки эффективности международной помощи. При этом он подчеркнул необходимость партнерских отношений между странами–донорами и странами–получателями помощи. Наблюдатель от Латиноамериканского института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями рассказал о проектах и мероприятиях по проведению реформы систем уголовного правосудия в латиноамериканском регионе.

35. Представитель Италии подробно рассказал о финансируемых этой страной проектах в области создания институтов и реформы систем уголовного правосудия, которые осуществляются Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и другими международными организациями.

36. В своем выступлении наблюдатель от Международного высшего института криминологических исследований рассказал о программе подготовки африканских судей, направленной на укрепление потенциала в области подготовки кадров.

37. Докладчик практикума Джей Албанезе из Национального института по проблемам правосудия Министерства юстиции Соединенных Штатов Америки обобщил рассмотренные вопросы. Он проиллюстрировал различные этапы сложного процесса установления или восстановления законности, который начинается с устранения экономического неравноправия и охватывает такие области, как семейные отношения, этика и образование. Стремление к преобразованиям может родиться только в результате решительных действий по предупреждению и пресечению коррупции, но при этом необходимо располагать правовыми средствами для поддержания порядка в обществе, обеспечения личной безопасности и доступности правосудия. Организационный потенциал системы уголовного правосудия следует укреплять посредством подготовки кадров и технической помощи. Определяющая роль в осуществлении программ в этой области принадлежит Организации Объединенных Наций. Необходимо прилагать согласованные усилия в направлении как укрепления законности, так и содействия социально-экономическому развитию.

С. Решения, принятые Комиссией

38. На своем 16-м заседании 20 мая Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции под названием "Законность и развитие: укрепление законности и реформа институтов уголовного правосудия с особым упором на техническую помощь, включая постконфликтное восстановление", авторами которого являлись Алжир, Буркина-Фасо, Бурунди, Вьетнам, Египет, Ирландия (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, государств-кандидатов в члены Европейского союза (Болгария, Румыния и Турция) и государств, участвующих в процессе стабилизации и ассоциирования и являющихся потенциальными кандидатами (Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Сербия и Черногория и Хорватия), Йемен, Канада, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигерия, Саудовская Аравия, Уганда и Швейцария (E/CN.15/2004/L.4/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции II.) До утверждения этого проекта резолюции представитель Секретариата сделал заявление, текст которого содержится в приложении II.

Глава III

Работа Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

39. На своих 1-м и 2-м заседаниях 11 мая Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела пункт 4 повестки дня, озаглавленный "Работа Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности". Ей были представлены следующие документы:

а) доклад Директора–исполнителя о развитии, безопасности и справедливости для всех (Е/CN.7/2004/9–Е/CN.15/2004/2);

б) доклад Генерального секретаря о деятельности институтов, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (Е/CN.15/2004/4).

40. После вступительного заявления Директора Отдела договорных вопросов Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Комиссия заслушала выступления представителей Алжира (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Египта, Индии, Канады, Республики Кореи, Соединенных Штатов Америки, Турции и Японии.

41. С заявлениями выступили также наблюдатели от Анголы (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств), Ирландии (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза и кандидатами или потенциальными кандидатами в члены Европейского союза), Колумбии (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Марокко и Омана. С заявлениями выступили также наблюдатели от Азиатского и дальневосточного института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Европейского института по предупреждению преступности и борьбе с ней, связанного с Организацией Объединенных Наций, и Межрегионального научно–исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия.

А. Ход обсуждений

42. Ряд выступавших с удовлетворением отметили доклад Директора–исполнителя о развитии, безопасности и справедливости для всех (Е/CN.7/2004/9–Е/CN.15/2004/2) и дали высокую оценку усилиям Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в деле предупреждения всех форм преступности и борьбы с ними, в частности, посредством оказания консультативных услуг и осуществления программ технической помощи. Ряд выступавших выразили Директору–исполнителю Управления признательность за его усилия, направленные на объединение программ по наркотикам и преступности, и приветствовали разработку новой организационной структуры и переориентацию сети отделений на местах. Ожидалось, что эти меры позволят дополнительно активизировать работу

Управления, повысить результативность предоставляемых услуг и их эффективность с точки зрения расходов. Было предложено рассмотреть вопрос о представлении доклада лишь по тем аспектам работы Управления, которые имеют отношение к мандату Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

43. Многие выступавшие заявили о своей решительной поддержке программ технической помощи Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, способствующих ратификации и осуществлению международно-правовых документов против коррупции, транснациональной организованной преступности и терроризма. Прозвучал призыв к донорам оказать поддержку мероприятиям соответствующих программ. Один из выступавших выступил в поддержку инициативы Управления оказать Афганистану техническую помощь в восстановлении судебных институтов в постконфликтный период и выразил надежду, что аналогичные инициативы будут также предприняты в отношении Ирака.

44. Некоторые выступавшие отметили, что применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия зависит от конкретных социокультурных условий, состояния правовых систем и уровня развития государств-членов. В то же время применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций является важной составляющей процесса национального развития.

45. Некоторые выступавшие подчеркивали, что развивающиеся страны нуждаются в устойчивом международном сотрудничестве и технической помощи, в том числе для наращивания национального потенциала в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. В этой связи для повышения устойчивости программ предупреждения преступности и уголовного правосудия ключевое значение приобретает расширение участия таких учреждений, занимающихся вопросами развития, как Программа развития Организации Объединенных Наций и Всемирный банк. Было отмечено, что на состоявшемся в апреле 2004 года совещании Совета административных руководителей системы Организации Объединенных Наций по координации, принимающей стороной которого выступало Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, был принят важный программный документ о связи между преступностью и развитием, который заложил основы для налаживания прочных партнерских отношений с государствами-членами, а также в рамках системы Организации Объединенных Наций для борьбы с преступностью и устранения тем самым серьезного препятствия на пути развития.

46. Было высказано удовлетворение в связи с вступлением в силу Конвенции против организованной преступности и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение II), и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (резолюция 55/25, приложение III). Выступавшие подчеркнули также важное значение вступления в силу Протокола против незаконного изготовления и

оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (резолюция 55/255, приложение), который облегчит борьбу с транснациональной организованной преступностью и терроризмом. Международному сообществу следует уделить первоочередное внимание ратификации и осуществлению Конвенции против организованной преступности и протоколов к ней. Кроме того, первая сессия Конференции Участников Конвенции, которая будет проведена в Вене с 28 июня по 9 июля 2004 года, даст возможность рассмотреть дополнительные меры для эффективного осуществления Конвенции. Важно будет принять все меры к тому, чтобы сотрудничество Конференции Участников и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности носило всесторонний и взаимодополняющий характер.

47. Многие выступавшие выразили также удовлетворение в связи с принятием Конвенции против коррупции Генеральной Ассамблеей и Политической конференцией высокого уровня для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, которая проходила в Мериде, Мексика, с 9 по 11 декабря 2003 года и принимающей стороной которой было правительство Мексики. Выступавшие призвали государства принять решительные меры для обеспечения скорейшего вступления Конвенции в силу и заявили о поддержке работы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в этой области.

48. Ряд выступавших отметили усиление борьбы с терроризмом в результате увеличения числа государств-участников 12 универсальных документов против терроризма и дали высокую оценку усилиям Сектора предупреждения терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленным на содействие ратификации и осуществлению этих документов в сотрудничестве с Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом ("Контртеррористический комитет"). Стратегии борьбы с терроризмом должны также включать наращивание потенциала, передачу технологий и программы подготовки кадров.

49. Некоторые выступавшие заявили, что их правительства предпринимают шаги с целью присоединения к вышеупомянутым документам и принимают меры по отражению соответствующих положений в национальном законодательстве. Была поддержана идея использования в этой связи руководств Организации Объединенных Наций для законодательных органов. Использование странами собственных консультантов-наставников могло бы способствовать дальнейшему укреплению программ технической помощи Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в борьбе с транснациональной организованной преступностью. Была с удовлетворением отмечена переориентация этих программ на долгосрочную деятельность по созданию потенциала. Было высказано мнение, что в целях эффективной борьбы с транснациональной организованной преступностью необходимо изыскать эффективные меры проверки персональных данных для оперативного установления личности жертвы или подозреваемого лица, а также содействия расследованию преступлений и их сдерживанию.

50. Для обеспечения успешной борьбы с транснациональной организованной преступностью и терроризмом необходимо уделять больше внимания международному сотрудничеству, в том числе в вопросах выдачи и взаимной правовой помощи. Один из выступавших подчеркнул важность расширения сотрудничества в борьбе с терроризмом в контексте резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности от 28 сентября 2001 года, что отмечалось и на проходившей в Вене 11–12 марта 2004 года последующей встрече с участием представителей международных, региональных и субрегиональных организаций по итогам состоявшегося 6 марта 2003 года Специального совещания Контртеррористического комитета Организации Объединенных Наций (см. S/2004/276, приложение).

51. Ряд выступавших сообщили Комиссии о деятельности институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, которые вносят большой вклад в работу Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

52. Наблюдатель от Анголы (выступавший от имени Группы африканских государств) заявил, что вклад партнеров в области развития в деятельности по укреплению сектора уголовного правосудия, особенно в Африке, не согласуется с его огромным значением. Он призвал Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать свою исследовательскую деятельность в целях выявления и устранения коренных причин преступности. Наблюдатель от Иордании (выступавший от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Азии) заявил, что Группа придает огромное значение Венской декларации о преступности и правосудии, в которой признается, что всеобъемлющие стратегии предупреждения преступности должны затрагивать коренные причины и факторы риска, связанные с преступностью, и подчеркивалась важность участия в этой деятельности правительств, а также национальных, межрегиональных и международных учреждений. Наблюдатель от Ирландии (выступавший от имени Европейского союза и кандидатов и потенциальных кандидатов в члены Европейского союза), приветствовал намерение Директора–исполнителя и далее укреплять потенциал Управления в области проведения анализа и исследовательских работ, посвященных преступности. Он приветствовал введение новой функции независимой оценки и подчеркнул важность более полной интеграции методов руководства, ориентированных на конкретные результаты, в политику Управления. Наблюдатель от Колумбии (выступавший от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) отдал должное усилиям Управления по борьбе с наркотиками и преступностью, которые прилагаются во взаимодействии с институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Работа Управления, особенно в сотрудничестве с Латиноамериканским институтом по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, имеет огромное значение для региона. Представитель Алжира (выступавшая от имени Группы 77 и Китая) подчеркнула важное и первоочередное для Группы значение совершенствования механизмов укрепления профилактического, правоохранительного и организационного потенциала государств в их борьбе с преступностью в городах.

53. Комиссии было рекомендовано на последующих сессиях принять дополнительные меры в связи с планами действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии с учетом итогов одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Была выражена обеспокоенность в связи с нехваткой ресурсов для осуществления соответствующих последующих мероприятий. Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности была выражена признательность за успешную организацию региональных подготовительных совещаний к одиннадцатому Конгрессу, а правительству Таиланда была выражена благодарность за информирование государств-членов об организации Конгресса. Один из выступавших подчеркнул важность предупреждения киберпреступности и выступил в поддержку рассмотрения на одиннадцатом Конгрессе вопроса о разработке конвенции Организации Объединенных Наций против киберпреступности.

54. Ряд выступавших приветствовали неустанные усилия Директора-исполнителя в области управленческой реформы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. Подчеркивалась важность обеспечения надлежащего управления, прозрачности, разработки бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и функции независимой оценки. Дальнейшее совершенствование процесса долгосрочного планирования и расширение сотрудничества с партнерами будут способствовать эффективному использованию ресурсов и помогут сохранить современную тенденцию роста добровольных взносов. Тем не менее Управление по-прежнему сталкивается с серьезной проблемой несоответствия имеющихся ресурсов широкому диапазону и большому количеству мандатов программы по преступности. Ряд выступавших поддержали усилия Управления, нацеленные на увеличение объема его ресурсов как за счет регулярного бюджета, так и за счет добровольных взносов, и призвали сообщество доноров оказывать более широкую финансовую поддержку его деятельности по решению проблем преступности. Один из выступавших заявил о намерении правительства его страны увеличить свои взносы Управлению для осуществления мероприятий, предусмотренных мандатами Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

В. Решения, принятые Комиссией

55. На своем 16-м заседании 20 мая Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции под названием "Осуществление проектов технической помощи Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Африке", авторами которого являлись Алжир, Бельгия, Гамбия, Египет, Зимбабве, Испания, Италия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мозамбик, Нигерия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Уганда, Франция и Чили (E/CN.15/2004/L.16/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции IX.) До утверждения этого проекта резолюции представитель Секретариата сделал заявление о финансовых аспектах, текст которого содержится в приложении III. После утверждения этого проекта представитель Нидерландов отметила, что, хотя эта резолюция касается

вопросов наркотиков и преступности, ее положения не должны ущемлять мандаты Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию или оказывать на них какое-либо воздействие.

56. Также на своем 16-м заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции под названием "Укрепление потенциала технического сотрудничества Программы по предупреждению преступности и уголовному правосудию Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности", авторами которого являлись Алжир, Аргентина, Бразилия, Бурунди, Гамбия, Йемен, Канада, Колумбия, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Мозамбик, Нигерия, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Турция, Уганда, Чили и Эквадор (E/CN.15/2004/L.18/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции X.) До утверждения этого проекта резолюции представитель Секретариата сделал заявление о финансовых аспектах, текст которого содержится в приложении IV.

57. Также на своем 16-м заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции под названием "Борьба с распространением ВИЧ/СПИДа в учреждениях системы уголовного правосудия, местах предварительного заключения и исправительных заведениях", авторами которого являлись Австрия, Албания, Аргентина, Бразилия, Бурунди, Гамбия, Зимбабве, Ирландия (от имени государств – членов Европейского союза и государств–кандидатов и потенциальных кандидатов в члены Европейского союза), Испания, Канада, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Парагвай, Перу, Польша, Сальвадор, Сербия и Черногория, Уганда, Чили, Швейцария и Эквадор (E/CN.15/2004/L.21/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции XII.)

Глава IV

Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью

58. На своих 2-м и 5-м заседаниях 11 и 13 мая Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела пункт 5 своей повестки дня, озаглавленный "Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью". На ее рассмотрении находились следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней" (E/CN.15/2004/5);

б) доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции" (E/CN.15/2004/6);

с) доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам" (E/CN.15/2004/7 и Add.1).

59. На своем 2-м заседании 11 мая после вступительного слова Директора Отдела договорных вопросов Комиссия заслушала заявления представителей Австралии, Алжира, Анголы (от имени Группы африканских государств), Саудовской Аравии, Таиланда, Турции и Хорватии, а также наблюдателей от Австралии, Аргентины, Ирландии (от имени Европейского союза и государств-кандидатов и потенциальных кандидатов в члены Европейского союза), Колумбии (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Марокко и Швеции.

60. На своем 5-м заседании 13 мая Комиссия заслушала сообщения представителей Азербайджана, Армении, Бразилии, Египта, Индии, Индонезии, Катара, Колумбии, Ливийской Арабской Джамахирии, Лихтенштейна, Мавритании, Мексики, Нигерии, Пакистана, Панамы, Парагвая, Португалии, Республики Кореи, Украины, а также наблюдателей от Азербайджана, Армении, Катара, Колумбии, Ливийской Арабской Джамахирии, Лихтенштейна, Панамы, Португалии, Франции и Южной Африки. Комиссия также заслушала выступления наблюдателей от Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, Лиги арабских государств, Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и Международной организации по миграции.

А. Ход обсуждений

61. Директор Отдела договорных вопросов выступил по этому пункту повестки дня, сделав обзор работы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в области борьбы с транснациональной организованной преступностью. Подчеркнув тот факт, что удалось достичь быстрого вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций

против транснациональной организованной преступности и двух первых протоколов к ней, он настоятельно призвал государства-члены рассмотреть вопрос о ратификации Протокола об огнестрельном оружии или присоединении к нему. Оратор подвел итоги деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленной на ускорение процесса ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, и заявил, что Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности решительно настроено обеспечить ратификацию этой Конвенции и протоколов к ней всеми государствами и строгое соблюдение этих международно-правовых документов. Он также проанализировал роль Управления в разработке Конвенции против коррупции и содействии ее ратификации. Был также отмечен доклад о международном сотрудничестве в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам.

62. Большинство ораторов, выступая по пункту 5 повестки дня, квалифицировали транснациональную организованную преступность как один из наиболее серьезных вызовов безопасности, с которыми сталкивается международное сообщество. Они отметили, что деятельность организованных преступных сетей вышла за рамки таких традиционных сфер, как оборот наркотиков, и охватывает широкий ряд других взаимосвязанных преступных видов деятельности: торговлю людьми, незаконный ввоз мигрантов, похищения людей, экономические преступления. Районы конфликтов и нестабильности, которые превратились в "рай" для ведения трансграничной преступной деятельности, и развитие новых коммуникационных технологий и появление новых рынков оказали сильное влияние на характер и масштабы организованной преступности.

63. Поэтому противодействие транснациональной организованной преступности требует принятия ответных глобальных мер, в основу которых в первую очередь должно быть положено укрепление международного сотрудничества. Ряд ораторов подчеркнули, что первостепенное значение имеет координация международных усилий и что Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности является наиболее подходящим органом, который мог бы возглавить и координировать эти усилия, что помогло бы тем самым избежать дублирования усилий и разбазаривания ресурсов. Они также подтвердили эффективность помощи Управления, оказываемой их странам в форме проведения учебных семинаров и технического сотрудничества в борьбе с транснациональной организованной преступностью, терроризмом, отмыванием денежных средств и коррупцией, и подчеркнули необходимость выделения дополнительных ресурсов для дальнейшего укрепления международных действий в этих областях.

1. Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней

64. Многие выступавшие приветствовали вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и первых двух протоколов к ней в качестве важного достижения в борьбе против транснациональной организованной преступности и призвали к

скорейшему вступлению в силу Протокола об огнестрельном оружии. Вновь был повторен призыв к государствам-членам, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию и протоколы к ней или присоединиться к ним. В связи с этим ряд ораторов информировали Комиссию о прогрессе, достигнутом в деле ратификации этих международно-правовых документов, включая завершение национальных процедур их ратификации.

65. Некоторые ораторы дали высокую оценку работе Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в деле содействия ратификации и осуществлению Конвенции и ее протоколов, подчеркнув, что вопрос ратификации Конвенции и ее протоколов, в частности Протокола об огнестрельном оружии, должен оставаться в центре внимания Секретариата. Управлению было предложено продолжать оказывать техническую помощь запрашивающим ее государствам и делиться с ними опытом, а также рекомендовано распространить в кратчайшие сроки руководства для законодательных органов, чтобы облегчить процесс ратификации и осуществления. Было также неоднократно подчеркнуто, что укрепление международного сотрудничества в таких областях, как выдача, оказание взаимной правовой помощи и борьба с отмыванием денежных средств, имеет важнейшее значение.

66. Представитель Алжира (выступавшая от имени Группы 77 и Китая) напомнила о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 55/135 от 22 декабря 2003 года просила Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности провести исследование по вопросам функционирования существующих механизмов выдачи и взаимной правовой помощи. Хотя этот мандат и нашел отражение в аннотациях к предварительной повестке дня, ни в одном из представленных Комиссии документах подобное исследование не упоминается. Она отметила, что Группа рассчитывает на проведение этого исследования и представление Комиссии на ее четырнадцатой сессии соответствующих выводов, которые могли бы внести весьма полезный вклад в обсуждение в рамках Комиссии пунктов повестки дня, касающихся международного сотрудничества. По мнению Группы 77 и Китая, для изучения вопроса о целесообразности разработки международной конвенции, облегчающей международное сотрудничество в указанных областях, следует создать межправительственную группу экспертов открытого состава.

67. В связи с большим значением эффективного осуществления Конвенции против организованной преступности и уже действующих первых двух протоколов к ней, ряд выступавших подчеркнули важную роль Конференции Участников Конвенции в содействии осуществлению этих документов и рассмотрении хода их выполнения, включая, в частности, конкретные усилия для обеспечения участия представителей наименее развитых стран в работе Конференции. Было также предложено ознакомить широкую общественность с этими документами с целью облегчить их осуществление. Некоторые выступавшие поделились своим опытом в борьбе с организованной преступностью на национальном и региональном уровнях и сообщили об усилиях, направленных на приведение в соответствие их национального законодательства с положениями Конвенции и протоколов к ней. Некоторые государства также представили свои стратегии борьбы против организованной преступности в рамках помощи развитию, например в связи с незаконной

торговлей людьми, и настоятельно призвали страны–доноры пересмотреть проводимую политику в области оказания помощи развитию с целью предоставления дополнительных ресурсов для усиления программы технической помощи развивающимся странам.

68. Некоторые ораторы высказали пожелание, согласно которому на одиннадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию следует изыскать возможность, чтобы обсудить проблемы, связанные с осуществлением Конвенции и протоколов к ней, а также повысить уровень осведомленности об этих документах. Было предложено провести обмен мнениями между экспертами по вопросам эффективного осуществления этих международно–правовых документов и провести обсуждение вопроса об укреплении международного сотрудничества, в частности, в области выдачи и оказания взаимной правовой помощи.

2. Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции

69. Все выступавшие подтвердили решимость своих стран бороться с коррупцией, которая была квалифицирована как серьезная угроза устойчивому развитию, благому управлению и законности, а также как фактор, стимулирующий большинство форм организованной преступности. Все ораторы приветствовали принятие Конвенции против коррупции, ставшей первым юридически обязательным глобальным документом против коррупции. Было отмечено, что Конвенцию, которая была открыта для подписания в декабре 2003 года на Конференции высокого уровня, состоявшейся в Мериде, Мексика, с целью подписания Конвенции, подписало большое число государств. Было высказано пожелание, чтобы после этого ее быстро ратифицировало столь же большое число стран, что позволило бы Конвенции вступить в силу в ближайшем будущем.

70. Ряд выступавших информировали Комиссию о том, что в их странах приняты меры, направленные на национальное одобрение Конвенции с целью ее ратификации, и что ее ратификация вот-вот состоится или планируется в ближайшем будущем. Выступавшие сообщили о принятии национальных антикоррупционных стратегий, программ и мер и о создании национальных органов по борьбе с коррупцией. Во многих государствах были приняты или принимаются законы, квалифицирующие коррупционную практику в качестве уголовных преступлений, чтобы облегчить расследование и уголовное преследование, ужесточение санкций, а также повысить транспарентность и улучшить отчетность государственных административных органов, прививая этические принципы как широкой общественности, так и частному сектору и создавая атмосферу нетерпимости к коррупции.

71. Ряд выступавших рассказали о региональных усилиях по унификации национальных определений коррупции и криминализации и санкциях против нее, подчеркнув необходимость укреплять координацию деятельности органов по борьбе с коррупцией как на региональном, так и международном уровнях.

72. Ряд выступавших отметили, что правительствам потребуются специализированная помощь и консультации, чтобы ускорить обзор национального законодательства и обеспечить ратификацию и осуществление. В

связи с этим была выражена поддержка программе действий, изложенной в докладе Генерального секретаря (E/CN.15/2004/6), в целях содействия вступлению в силу и осуществлению этой Конвенции. Наблюдатель от Франции и представитель Соединенных Штатов Америки заявили, что их правительства решили внести добровольные финансовые взносы, чтобы содействовать вступлению в силу Конвенции, включая подготовку руководства для законодательных органов, касающегося Конвенции.

73. Ряд выступавших подчеркнули глубокую заинтересованность своих государств в вопросе возвращения средств, полученных от актов коррупции и их возвращения государству, которое является законным владельцем таких средств, и призвали Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности оказать техническую помощь в наращивании потенциала стран в деле сотрудничества в этой области. Было предложено, чтобы на одиннадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию была создана полезная возможность для обсуждения этого вопроса в ходе рассмотрения основного пункта повестки дня о мерах по борьбе с экономической преступностью, включая отмывание денежных средств, и во время проведения симпозиума по этой же теме.

3. Международное сотрудничество в области предупреждения, борьбы и искоренения похищения людей и в области оказания помощи жертвам

74. Некоторые выступавшие подчеркнули непрекращающееся воздействие и рост затрат в связи с похищением людей в их странах. Было отмечено, что это явление не ограничивается только каким-либо регионом или группой стран, а приобрело глобальные масштабы. Важнейшее значение для борьбы с похищением людей имеет развитие более эффективных форм международного сотрудничества и обмена информацией. Кроме того, было подчеркнуто большое значение эффективной поддержки жертв похищений и их семей. По этой причине представитель Колумбии (выступавший от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) поддержал расширение сотрудничества в области борьбы с похищением людей, а также осуществление расширенной программы технической помощи.

75. Один из ораторов сделал подробный анализ последних программных инициатив, направленных на борьбу с похищением людей в его стране. В частности, к ним относятся: создание эффективного правоохранительного потенциала для противодействия конкретным вызовам, которые представляет собой похищение людей; эффективной системы отслеживания имеющих место случаев похищения людей; механизмов, таких, как предоставление информации с целью повышения уровня осведомленности, для предупреждения случаев похищения людей и реформирование законодательной основы, обеспечивающей, в частности, достижение таких целей, как предоставление эффективной защиты и поддержки потерпевшим и их семьям. Был накоплен полезный опыт в деле предотвращения случаев похищения людей и реагирования на них; этот опыт может оказаться весьма полезным для других государств, сталкивающихся с аналогичными проблемами.

76. Что касается представленного Генеральным секретарем доклада о международном сотрудничестве в области предупреждения, борьбы и искоренения похищения людей и в области оказания помощи жертвам

(E/CN.15/2004/7 и Add.1), то ряд ораторов поддержали рекомендации, сделанные в этом докладе. В частности, было отмечено важное значение обмена полученным опытом и наилучшей практикой в противодействии похищению людей. В этом отношении некоторые ораторы приветствовали инициативу Колумбии об оказании финансовой поддержки разработке руководства для правоохранительных органов, касающегося методов предупреждения и борьбы с похищением людей. Было подчеркнуто большое значение обсуждения вопроса о похищении людей на одиннадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, включая результаты работы, проделанной Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в деле разработки руководства по наилучшей практике.

В. Решения, принятые Комиссией

77. На своем 16-м заседании 20 мая Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей под названием "Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам", авторами которого являлись Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Испания, Колумбия, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сирийская Арабская Республика, Франция, Хорватия и Чили (E/CN.15/2004/L.11/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел A, проект резолюции IV.) До утверждения этого проекта резолюции представитель Секретариата сделал заявление о финансовых аспектах, текст которого содержится в приложении V.

78. Также на своем 16-м заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей под названием "Борьба с коррупцией: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия вступлению в силу и последующему осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции", авторами которого являлись Австралия, Албания, Алжир (от имени государств – членов Группы 77 и Китая), Аргентина, Буркина-Фасо, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия (от имени государств – членов Европейского союза и государств-кандидатов и потенциальных кандидатов в члены Европейского союза), Йемен, Канада, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Перу, Португалия, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария и Эквадор (E/CN.15/2004/L.12/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел A, проект резолюции V.) До утверждения этого проекта резолюции представитель Секретариата сделал заявление о финансовых аспектах, текст которого содержится в приложении VI.

79. Также на своем 16-м заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей под названием "Предупреждение

незаконного оборота органов человека, борьба с ним и наказание за него", авторами которого являлись Алжир, Гамбия, Египет, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Парагвай, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис и Чили (E/CN.15/2004/L.13/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел A, проект резолюции VI.) До утверждения этого проекта резолюции представитель Секретариата сделал заявление о финансовых аспектах, текст которого содержится в приложении VII.

80. Также на своем 16-м заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей под названием "Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней", авторами которого являлись Алжир (от имени государств – членов Группы 77 и Китая, исключая Исламскую Республику Иран), Кувейт, Польша, Португалия, Румыния, Сербия и Черногория, Турция и Хорватия (E/CN.15/2004/L.20/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел A, проект резолюции VII.) До утверждения этого проекта резолюции представитель Секретариата сделал заявление о финансовых аспектах, текст которого содержится в приложении VIII.

81. Также на своем 16-м заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции под названием "Создание межправительственной группы экспертов для подготовки проекта типового двустороннего соглашения о распоряжении конфискованными доходами от преступлений, охватываемых Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенцией Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года", авторами которого являлись Азербайджан (от имени Группы ГУУАМ, исключая Узбекистан (Азербайджан, Грузия, Республика Молдова и Украина)), Ирландия (от имени государств – членов Европейского союза и государств-кандидатов и потенциальных кандидатов в члены Европейского союза), Колумбия, Лихтенштейн, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенные Штаты Америки, Хорватия и Швейцария (E/CN.15/2004/L.2/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел B, проект резолюции I.) До утверждения этого проекта резолюции представитель Секретариата сделал заявление о финансовых аспектах, текст которого содержится в приложении IX. После утверждения этого проекта представитель Кубы заявил, что его правительство не поддерживает консенсус в отношении пункта 1 постановляющей части в связи с выражением "при условии наличия внебюджетных ресурсов" и сохраняет за собой право поставить этот вопрос в рамках Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

82. Также на своем 16-м заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции под названием "Международное сотрудничество в деле предупреждения и расследования случаев мошенничества, преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных и связанных с ними

преступлений, а также преследовании и наказании за них", авторами которого являлись Австралия, Алжир, Египет, Ирландия (от имени государств – членов Европейского союза и государств–кандидатов и потенциальных кандидатов в члены Европейского союза), Канада, Кувейт, Нигерия, Парагвай, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сербия и Черногория, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уганда, Хорватия, Эквадор и Япония (E/CN.15/2004/L.6/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции III.) До утверждения этого проекта резолюции представитель Секретариата сделал заявление о финансовых аспектах, текст которого содержится в приложении X. После утверждения этого проекта представитель Кубы заявил, что его правительство не поддерживает консенсус в отношении пункта 4 постановляющей части в связи с выражением "при условии наличия внебюджетных средств" и сохраняет за собой право поставить этот вопрос в рамках Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

83. Также на своем 16-м заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции под названием "Руководящие принципы, касающиеся правосудия для детей – жертв и свидетелей преступлений", авторами которого являлись Албания, Алжир, Аргентина, Бурунди, Гана, Египет, Ирландия (от имени государств – членов Европейского союза и государств–кандидатов и потенциальных кандидатов в члены Европейского союза), Йемен, Канада, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигерия, Парагвай, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Филиппины, Хорватия и Чили (E/CN.15/2004/L.7/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции IV.) До утверждения этого проекта резолюции представитель Секретариата сделал заявление о финансовых аспектах, текст которого содержится в приложении XI. После утверждения этого проекта наблюдатель от Всемирного общества виктимологии сделал заявление.

84. Также на своем 16-м заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции под названием "Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в борьбе с отмыванием денег", авторами которого являлись Алжир, Аргентина, Бразилия, Гамбия, Гватемала, Иран (Исламская Республика), Испания, Колумбия, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Нигерия, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция, Чили, Швейцария и Эквадор (E/CN.15/2004/L.10/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции VI.) До утверждения этого проекта резолюции представитель Секретариата сделал заявление о финансовых аспектах, текст которого содержится в приложении XII.

85. Также на своем 16-м заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции под названием "Второй Всемирный саммит генеральных атторнеев и генеральных прокуроров, главных обвинителей и министров юстиции", авторами которого являлись Алжир, Аргентина, Бурунди, Египет, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика и Тунис (E/CN.15/2004/L.14/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции VII.)

До утверждения этого проекта резолюции представитель Секретариата сделал заявление о финансовых аспектах, текст которого содержится в приложении XIII. После его утверждения представитель Нидерландов заявила о том, что ее правительство не поддерживает консенсус в отношении принятия этого проекта резолюции.

86. Также на своем 16-м заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции под названием "Предупреждение преступности в городах", авторами которого являлись Австралия, Алжир, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Греция, Канада, Колумбия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Парагвай, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Франция, Чили и Эквадор (E/CN.15/2004/L.15/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции VIII.) До утверждения этого проекта резолюции представитель Секретариата сделал заявление о финансовых аспектах, текст которого содержится в приложении XIV.

Глава V

Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним

87. На своих 7-м и 8-м заседаниях 14 мая Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела пункт 6 повестки дня, озаглавленный "Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним". Комиссия рассмотрела этот пункт на основе обсуждения на высоком уровне хода работы, в отношении различных аспектов терроризма и международного сотрудничества, связанных с уголовным правосудием, а также в области универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи для участия в обсуждениях были приглашены Контртеррористический комитет и соответствующие межправительственные организации.

88. Комиссии был представлен доклад Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества и технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним (E/CN.15/2004/8 и Add.1).

89. Экземпляры документов Draft model law on extradition (проект типового закона о выдаче) и Revised manual on the model treaty on extradition and the model treaty on mutual assistance in criminal matters (пересмотренные руководства по типовому договору о выдаче и типовому договору о взаимной помощи по уголовно-правовым вопросам) были представлены Комиссии в качестве документов зала заседаний. Для обеспечения дополнительной информации о работе Сектора предупреждения терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности были также представлены следующие материалы: *Руководство по разработке законодательства, касающегося универсальных конвенций и протоколов о борьбе с терроризмом*⁷²; компакт-диск, содержащий проект сборника правовых документов и полезную техническую информацию по вопросам предупреждения терроризма и других связанных с терроризмом форм преступной деятельности; и записка, содержащая краткое описание деятельности Сектора предупреждения терроризма.

90. После вступительного заявления Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Комиссия заслушала заявления наблюдателя от Контртеррористического комитета и представителей Австрии, Алжира, Бурунди, Египта, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Канады, Китая, Кубы, Пакистана, Республики Кореи, Российской Федерации, Сальвадора, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Украины и Хорватии. С заявлениями выступили также представитель Алжира (от имени Группы 77 и Китая) и наблюдатели от Азербайджана (от имени Группы ГУУАМ, исключая Узбекистан (Азербайджан, Грузия, Республика Молдова и Украина)), Анголы (от имени Группы государств Африки), Ирландии

⁷² Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.04.V.7.

(от имени государств – членов Европейского союза и государств–кандидатов и потенциальных кандидатов в члены Европейского союза) и Колумбии (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна). Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от Австралии, Азербайджана, Анголы, Аргентины, Германии, Иордании, Йемена, Кувейта, Марокко, Объединенных Арабских Эмиратов, Панамы, Сирийской Арабской Республики, Уганды, Франции и Швеции. С заявлениями выступили также наблюдатели от Управления по правовым вопросам Секретариата, Межрегионального научно–исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, Латиноамериканского института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Международного валютного фонда, Института исследований в области безопасности и Лиги арабских государств. Комиссия заслушала также заявления Координатора осуществляемого Сектором проекта по теме "Ужесточение правового режима борьбы с терроризмом" и Начальника Сектора предупреждения терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. По причинам нехватки времени представители Бразилии и Парагвая, а также наблюдатель от Международной ассоциации прокуроров представили заявления в письменной форме.

А. Ход обсуждений

91. Директор–исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности представил пункт повестки дня, сообщив статистические данные о международных террористических актах и о вооруженных нападениях внутреннего характера, подчеркнув необходимость укрепления международного сотрудничества. Он упомянул нападения на международные организации, например на Международный комитет Красного Креста и Организацию Объединенных Наций, которые стали объектом преднамеренных актов. Он привел примеры успешной деятельности в области принятия международных, региональных и национальных мер по противодействию терроризму, отметив, что в рамках Глобальной программы борьбы с терроризмом была оказана помощь по законодательным вопросам более чем 75 государствам, 38 из которых получили непосредственную помощь на двусторонней основе, причем эксперты по вопросам предупреждения терроризма были размещены в стратегических точках на местах для поддержки мероприятий в области оказания помощи и осуществления последующей деятельности. Он высказал, в частности, предложение о создании специальной программы помощи для оказания широкого содействия тем государствам, которые испытывают особые потребности.

92. Наблюдатель от Контртеррористического комитета рассказал об основных возможных направлениях деятельности Организации Объединенных Наций в области борьбы с терроризмом и, в частности, о причинах участия в этой работе Совета Безопасности. Он сообщил также о результатах мер, принятых Советом Безопасности, в частности о решительной позиции международного сообщества, а также о препятствиях, с которыми сталкиваются государства–члены, ведя борьбу с этим явлением. Он указал также на значение резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, в которой Совет призвал государства ввести уголовную

ответственность за терроризм и финансирование терроризма, принять административные меры для предупреждения передвижения террористов и осуществлять международное сотрудничество в решении административных, судебных и других вопросов. Подчеркнув, что 12 действующих универсальных документов против терроризма обеспечивают правовую основу для международного сотрудничества, он рассказал о деятельности Комитета и о дополнительной работе, проводимой другими международными и региональными органами, например Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, отметив особый характер сотрудничества между Контртеррористическим комитетом и Управлением.

93. Все ораторы признали, что терроризм является одной из наиболее серьезных угроз свободе, демократии и правам человека, а также одной из основных причин дестабилизации государств и общества. Следует осудить терроризм во всех его формах и проявлениях, независимо от места совершения террористических актов и от того, кто их совершил. Подчеркивалось, что для актов терроризма не может быть оправдания и что нельзя проводить разграничение между "хорошим" и "плохим" терроризмом. Кроме того, ряд ораторов подчеркнули, что терроризм не связан с каким-либо конкретным регионом. Было признано, что терроризм представляет собой транснациональное явление и что его можно победить только при активном участии всех государств и региональных организаций. Ораторы упомянули о последних террористических нападениях, а также об актах терроризма, совершенных в их странах, выразив глубокие соболезнования в связи с трагической гибелью людей. В связи с этим наблюдатель от Ирландии (выступая от имени Европейского союза и государств-кандидатов и потенциальных кандидатов в члены Европейского союза) напомнил, что день 11 марта был объявлен Европейским днем жертв терроризма и что государствам – членам Европейского союза было предложено создать специальные фонды для жертв таких актов.

94. Некоторые ораторы подчеркнули, что важно обратить внимание на основополагающие причины и питательную почву для терроризма, определив такие причины, как сочетание социальных, политических и экономических факторов. Один из ораторов отметил, что меры по предупреждению терроризма должны предусматривать мероприятия по повышению информированности, налаживанию диалога и пропаганде принципов сосуществования. Другой оратор перечислил в качестве эффективных средств борьбы с причинами терроризма различные меры, включая выплату возмещения жертвам, улучшение социальных условий и криминализацию дискриминации по признаку пола, религии или религиозной принадлежности. Ряд выступавших подчеркнули важное значение резолюции 3034 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1972 года и других соответствующих резолюций по проблеме основополагающих причин терроризма, а также по изучению этих причин.

95. Ряд ораторов указали на необходимость активизации работы над проектом всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и укрепления международно-правовых рамок борьбы с терроризмом, в частности, для разработки четкого определения терроризма. Было особо указано на важность обеспечения глобальных правовых рамок, содержащих соответствующие положения по вопросам выявления, предупреждения, уголовного преследования

и осуждения террористов при полном уважении прав человека и соблюдении принципа верховенства права.

96. Некоторые ораторы с беспокойством отметили связи между терроризмом и другими формами преступной деятельности, например оборотом наркотиков и оружия и отмыванием денежных средств, которые уже были признаны Советом Безопасности в резолюции 1373 (2001). Один из ораторов сообщил, что террористы используют преимущества новых технологий и совершают кибернетические преступления. Еще один из выступавших обратил внимание Комиссии на последние исследования, проведенные Международной организацией уголовной полиции (Интерпол), в которых высказаны предположения о связях между правами интеллектуальной собственности, преступностью и финансированием терроризма. Многие ораторы сослались на информацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря (E/CN.15/2004/8 и Add.1), и выразили удовлетворение в связи с анализом полученной информации. Большинство ораторов поддержали комплексный подход к борьбе с терроризмом и другими формами организованной преступности. Представитель Азербайджана (выступая от имени Группы ГУУАМ, исключая Узбекистан) отметил, что борьба с терроризмом не будет успешной, если она будет проводиться изолированно от проблем организованной преступности, вооруженного сепаратизма, экстремизма, оборота наркотиков и распространения стрелкового оружия и оружия массового поражения. Многие ораторы, включая наблюдателя от Колумбии (выступавшего от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), подчеркнули значение международного сотрудничества в борьбе против терроризма и других форм преступной деятельности. Один оратор указал, что к вопросу о взаимосвязи между этими двумя явлениями следует подходить с осторожностью, поскольку такая взаимосвязь сводится главным образом к изолированным случаям совершения схожих актов и не отражает общие политические или идеологические условия.

97. Многие ораторы рассказали о деятельности своих правительств по ратификации действующих универсальных и региональных документов, касающихся предупреждения международного терроризма и борьбы с ним. Ряд ораторов отметили, что недавно их правительства присоединились к таким документам, и упомянули конкретные меры, принятые внутри соответствующих стран в целях приведения национального законодательства в соответствие с международными стандартами для осуществления ратифицированных документов и выполнения требований резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности. Принятые меры предусматривали криминализацию новых преступлений, укрепление потенциала в области предупреждения, уголовного преследования и наказания за совершение террористических актов, а также конкретные шаги по предупреждению финансирования терроризма, включая регулирование альтернативных методов перевода средств и принятие новых положений об аресте и изъятии финансовых средств. Некоторые ораторы указали также на необходимость укрепления международного сотрудничества и сообщили о мерах, принятых в целях повышения оперативности судебного сотрудничества и взаимной правовой помощи, включая подписание и ратификацию соглашений о выдаче и других двусторонних или субрегиональных соглашений. В связи с этим некоторые ораторы конкретно упомянули о совместных мероприятиях, осуществленных с такими

региональными организациями, как Азиатско-тихоокеанская ассоциация экономического сотрудничества, Ассоциация государств Юго-Восточной Азии, Совет сотрудничества арабских государств Залива, Европейский союз, Лига арабских государств, Организация американских государств и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).

98. Было также высказано мнение о том, что международное сотрудничество в борьбе с терроризмом необходимо укрепить на основе международных документов при полном соблюдении норм международного права, прав человека и гуманитарного права, с тем чтобы способствовать поддержанию принципов верховенства права. В связи с этим некоторые ораторы указали на принципиально важную роль системы уголовного правосудия и на необходимость оказания технической помощи в целях укрепления потенциала судебных органов и органов прокуратуры в области борьбы с терроризмом. Один из ораторов подчеркнул, что необходимо напомнить о том, что в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23), принятой 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека, признавалось, что терроризм представляет собой серьезное нарушение прав человека.

99. Ораторы с удовлетворением отметили содержащуюся в докладе Генерального секретаря обновленную информацию о мероприятиях по оказанию технической помощи, осуществляемых Сектором предупреждения терроризма, а также об усилиях, предпринимаемых в целях проведения совместной деятельности с другими соответствующими партнерами.

100. Ряд ораторов выразили удовлетворение в связи с работой, проводимой Сектором предупреждения преступности в целях налаживания сотрудничества с региональными и международными организациями. В связи с этим отмечалась вспомогательная, исключая дублирование усилий деятельность, которая проводится Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в целях поддержки общих функций Контртеррористического комитета. Некоторые ораторы призвали обеспечить дальнейшее укрепление сотрудничества между этими двумя органами Организации Объединенных Наций. В связи с этим они приветствовали планы активизировать деятельность Контртеррористического комитета, как это предусмотрено в резолюции 1535 (2004) Совета Безопасности от 26 марта 2004 года, а также назначение Директора-исполнителя Исполнительного директората Контртеррористического комитета, который будет нести ответственность за осуществление резолюций и директивных указаний Комитета. Некоторые ораторы специально упомянули о последующей встрече по итогам состоявшегося 6 марта 2003 года Специального совещания Контртеррористического комитета Организации Объединенных Наций, которая была организована ОБСЕ в сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности 11 и 12 марта 2004 года в Вене и при участии представителей международных, региональных и субрегиональных организаций. Они приветствовали также принятую в ходе этой встречи Венскую декларацию (S/2004/276, приложение), в которой участвовавшие организации обязались осуществлять совместную деятельность. Наблюдатель от Лиги арабских государств выразил готовность Лиги провести в сотрудничестве с Управлением и Контртеррористическим комитетом очередную такую последующую встречу в Каире. В целях дальнейшего развития

сотрудничества между различными организациями представитель Украины предложил Контртеррористическому комитету разработать единую матрицу совместных мероприятий по борьбе с терроризмом, а также отметил, что следует обеспечить координацию усилий и ресурсов международных организаций с тем, чтобы адекватно реагировать на угрозы миру и безопасности. Участники особо указали на желательность развития сотрудничества Управления с региональными организациями.

101. Касаясь вопроса о мероприятиях по оказанию технической помощи, которые уже осуществляются Сектором предупреждения терроризма в соответствующих государствах, многие ораторы выразили благодарность за оказанные консультативные услуги по законодательным вопросам. Некоторые ораторы упомянули о конкретных национальных, субрегиональных и региональных практикумах по вопросам ратификации и осуществления универсальных документов против терроризма. Обеспечение универсального характера документов Организации Объединенных Наций о борьбе с терроризмом в целях создания всеобъемлющих глобальных правовых рамок было определено в качестве одного из наиболее важных аспектов мандата Сектора.

102. Некоторые ораторы указали на необходимость обеспечения дальнейшей помощи и консультативных услуг по вопросам осуществления универсальных документов, включая помощь по законодательным вопросам, а также организации специальных программ подготовки кадров, создания национальных органов и предоставления оборудования. Представитель Анголы (выступая от имени Группы государств Африки) и представитель Колумбии (выступая от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) призвали международное сообщество и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечить оказание на непрерывной основе более широкой помощи.

103. Хотя некоторые ораторы высказали мнение о том, что Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности следует по-прежнему уделять особое внимание правовой реформе, другие ораторы высказались за усиление роли Организации Объединенных Наций и Управления в области борьбы с терроризмом. Большинство ораторов согласилось с тем, что после ратификации соответствующих документов особое значение будет иметь оказание Управлением помощи в укреплении потенциала для эффективного осуществления глобальных документов на национальном уровне. Ряд выступавших высказали конкретные предложения в отношении других возможных областей деятельности Сектора предупреждения терроризма, таких как обследования, исследования и кампании в средствах массовой информации. В то же время другие ораторы отметили, что деятельность Управления в связи с проблемой терроризма должна осуществляться в рамках его мандата, предусматривающего оказание технической помощи в целях содействия ратификации и осуществлению универсальных конвенций и протоколов и присоединению к ним, а также содействия осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности.

104. Многие ораторы особо указали на необходимость предоставления Сектору предупреждения терроризма соответствующих финансовых ресурсов для эффективного выполнения его задач. Соединенное Королевство заявило о

предоставлении взноса в размере около 500 000 долл. США, а Франция объявила, что она предоставит 200 000 евро. Представитель Соединенных Штатов заявил, что его правительство намерено предоставить Сектору дополнительные ресурсы. Представитель Канады напомнила, что ее правительство оказало финансовую поддержку в связи с проведением в Коста-Рике в январе 2004 года практикума Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности/Организации американских государств по осуществлению универсальных правовых документов против терроризма и Межамериканской конвенции о борьбе с терроризмом. Она заявила о стремлении ее правительства изыскать дополнительные средства для осуществления последующих мероприятий. Представитель Австрии отметил, что выделенные Австрией средства в объеме 1 млн. долл. США в сочетании со взносами других стран-доноров позволяют Сектору предупреждения терроризма выполнять свой мандат, а также призвал другие страны-доноры внести дополнительные взносы.

105. Представитель Управления по правовым вопросам Секретариата представил Комиссии информацию о международных документах, касающихся международного терроризма, а также о проекте всеобъемлющей конвенции и проекте конвенции против ядерного терроризма, подготовкой которых занимается Специальный комитет по международному терроризму, учрежденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/210 от 17 декабря 1996 года.

106. Наблюдатели от Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, Латиноамериканского института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Международного валютного фонда, Института исследований в области безопасности и Лиги арабских государств привели примеры мероприятий своих организаций в области предупреждения терроризма, включая мероприятия, осуществленные совместно с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и подчеркнули необходимость активизации обмена информацией и оптимальной практикой. Наблюдатель от Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия сообщил также о начале осуществления совместного проекта с Институтом Макса Планка в целях издания журнала по вопросам терроризма и организованной преступности.

В. Решения, принятые Комиссией

107. На своем 16-м заседании 20 мая Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей под названием "Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в деле содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности", авторами которого являлись Австралия, Австрия, Азербайджан (от имени Группы ГУУАМ, исключая Узбекистан (Азербайджан, Грузия, Республика Молдова и Украина)), Албания, Алжир, Аргентина, Зимбабве,

Индия, Ирландия (от имени государств – членов Европейского союза и государств–кандидатов и потенциальных кандидатов в члены Европейского союза), Испания, Италия, Йемен, Канада, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Парагвай, Перу, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сербия и Черногория, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Уганда, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария и Эквадор (E/CN.15/2004/L.8/Rev.1). (Текст см. I, раздел А, проект резолюции III.) До утверждения этого проекта резолюции представитель Секретариата сделал заявление о финансовых аспектах, текст которого содержится в приложении XV. После утверждения этого проекта представитель Кубы заявил, что его правительство не поддерживает консенсус в отношении пунктов 3, 5, 10, 14 и 15 постановляющей части в связи с выражением "при условии наличия внебюджетных ресурсов" и сохраняет за собой право поставить этот вопрос в рамках Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

Глава VI

Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

108. На своем 9-м заседании 17 мая Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела пункт 7 повестки дня под названием "Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия". Комиссии были представлены следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/CN.15/2004/9);

b) доклад о работе Совещания Межправительственной группы экспертов по стандартам и нормам Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, состоявшегося в Вене 23–25 марта 2004 года (E/CN.15/2004/9/Add.1)

c) доклад Генерального секретаря о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей (E/CN.15/2004/10 и Add.1);

d) доклад Генерального секретаря об оптимальных видах практики в области предупреждения преступности (E/CN.15/2004/12 и Add.1).

109. После вступительного слова Директора Отдела по вопросам международных договоров Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Комиссия заслушала заявления представителя Алжира (от имени Группы 77 и Китая), наблюдателей от Анголы (от имени Группы государств Африки) и Ирландии (от имени государств – членов Европейского союза и государств–кандидатов и потенциальных кандидатов в члены Европейского союза), представителей Австрии, Бразилии, Египта, Канады, Кубы, Республики Кореи, Турции и Ямайки и наблюдателей от Аргентины и Гватемалы. С заявлениями также выступили представители следующих органов Организации Объединенных Наций: Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН–Хабитат) и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). С заявлением выступил также Специальный посланник Генерального секретаря по ВИЧ/СПИДу в Восточной Европе и Центральной Азии. Заявления также сделали представители следующих учреждений и неправительственных организаций: Европейский институт по предупреждению преступности и борьбе с ней, ассоциированный с Организацией Объединенных Наций, Американское общество криминологии, Азиатский фонд по предупреждению преступности, Международное движение в защиту детей, Международная лига прав человека и организация "Международная тюремная реформа".

А. Ход обсуждений

110. В своем вступительном заявлении Директор Отдела по вопросам международных договоров отметил, что вопрос о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия является постоянным пунктом повестки дня Комиссии, и остановился на основных элементах докладов, представленных Комиссии. В связи с Совещанием Межправительственной группы экспертов по стандартам и нормам Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (см. E/CN.15/2004/9/Add.1), созданным в соответствии с резолюцией Экономического и Социального Совета 2003/30 от 22 июля 2003 года, Директор выразил благодарность Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности правительству Канады за щедрую финансовую помощь, которая сделала возможным проведение этого Совещания группы экспертов. Он также поблагодарил председателей региональных групп за оказание содействия в определении экспертов из стран, входящих в их группы, для участия в работе Совещания.

111. Он информировал Комиссию, что в качестве документов зала заседаний ей были представлены проекты предназначенных для сбора информации вопросников, подготовленные Европейским институтом по предупреждению преступности и борьбе с ней, ассоциированным с Организацией Объединенных Наций, и отредактированные Совещанием Межправительственной группы экспертов, и что рекомендации Совещания содержатся в проекте резолюции, находящимся на рассмотрении Комиссии.

112. Председатель Совещания Межправительственной группы экспертов представил доклад о работе Совещания (E/CN.15/2004/9/Add.1) и указал, что в состав Группы входили 13 представителей от пяти региональных групп. Он подчеркнул важность стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на национальном, региональном и международном уровнях, особенно применительно к реформе уголовного правосудия, а также для стран, находящихся в постконфликтных ситуациях. Он отметил, что ежегодно во всем мире тюремному заключению подвергаются приблизительно 27–30 миллионов человек. Председатель сослался на свой собственный опыт в качестве межрегионального советника в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и указал, что стандарты и нормы Организации Объединенных Наций обусловили изменения в культуре уголовного правосудия. Он привел пример Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила) (резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение) и Руководящих принципов Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) (резолюция 45/112, приложение), которые способствовали совершенствованию системы правосудия для несовершеннолетних, а также осуществлению Конвенции о правах ребенка (резолюция 44/25, приложение). Председатель также подчеркнул важность применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в рамках операций по поддержанию мира; в этой связи сотрудничество между Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата и Управлением

Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности имело важнейшее значение. Он поблагодарил Европейский институт по предупреждению преступности и борьбе с ней за прекрасную работу, проделанную для подготовки предназначенных для сбора информации вопросников в ответ на просьбу Комиссии, и разъяснил, что Совещание Межправительственной группы экспертов изучило и проанализировало эти вопросники построчно. Совещание также рассмотрело категорию стандартов и норм, касающихся прежде всего правовых, институциональных и практических механизмов международного сотрудничества, и пришло к выводу, что, хотя использование этих положений может быть улучшено, оценка их осуществления не принесет значительной пользы ни в концептуальном, ни в методологическом плане. Он отметил, что типовые договоры, включенные в эту категорию, сыграли полезную роль при разработке международных конвенций, таких как Конвенция против организованной преступности и Конвенция против коррупции.

113. Специальный посланник Генерального секретаря по ВИЧ/СПИДу в Восточной Европе и Центральной Азии посвятил свое выступление проблеме ВИЧ/СПИДа при уделении особого внимания тюремному контингенту в Восточной Европе и Центральной Азии. Он представил статистические данные о глобальной эпидемии ВИЧ/СПИДа, которые свидетельствуют о том, что случаи заболевания ВИЧ/СПИДом более часто встречаются среди молодежи и женщин. Он также отметил, что, хотя наибольшее количество случаев заражений ВИЧ/СПИДом и связанных с этим заболеванием смертей по-прежнему приходится на регион Африки, расположенный к югу от Сахары, эпицентр перемещается к Азии. Актуальные статистические данные свидетельствуют о наличии корреляционной связи между отсутствием доступа к противоретровирусным лекарственным препаратам и высокими показателями заболеваемости и смертности от ВИЧ/СПИДа. Он упомянул об инициативе Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, направленной на предоставление лечения 3 миллионам человек, страдающих от ВИЧ/СПИДа в развивающихся странах, к 2005 году (инициатива "3 к 5"), которая позволит трем миллионам инфицированных получить доступ к противоретровирусным лекарственным препаратам к 2005 году.

114. Что касается системы уголовной юстиции, то он подчеркнул обострение связанных с ВИЧ/СПИДом проблем среди тюремного контингента в Восточной Европе и Центральной Азии, что в основном вызывается внутривенным употреблением наркотиков и незащищенными половыми связями, особенно среди молодежи. Он обратил внимание Комиссии на "Руководящие принципы ВОЗ, касающиеся инфицирования ВИЧ и СПИДом в тюрьмах"⁷³, в которых предусматривается, что заключенным должен предоставляться такой же доступ к услугам здравоохранения, что и населению в целом. Что касается заключенных-наркоманов, то их следует поощрять к прохождению лечения и, если это уместно, им следует предоставлять лечение на основе использования метадона. Он также высказал мнение о том, что в тех странах, в которых презервативы, чистые иглы и шприцы предоставляются населению в целом, они должны также предоставляться и заключенным. Он подчеркнул ведущую роль,

⁷³ Joint United Nations Programme on HIV/AIDS, UNAIDS/99.47/E (September 1999).

которую играют Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу в этой связи.

115. Выступая от имени Группы государств Африки, наблюдатель от Анголы приветствовал доклад о работе Совещания Межправительственной группы экспертов и выразил полную поддержку своей Группы предложенному в нем проекту резолюции. Группа государств Африки также выразила благодарность правительству Канады за предоставленную финансовую поддержку, которая сделала возможным участие в работе Совещания экспертов из стран Африки.

116. Представитель Алжира (выступавший от имени Группы 77 и Китая) с удовлетворением отметил доклад о работе Совещания Межправительственной группы экспертов и напомнил о том, что, поскольку Группа 77 придает первоочередной характер международному сотрудничеству, Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 2003/30 от 22 июля 2003 года включил стандарты и нормы, касающиеся международного сотрудничества, в первые две категории, по которым Генеральному секретарю было предложено подготовить пересмотренные инструменты для обследований. В то же время Группа 77 и Китая отметила, что Группа экспертов охватила лишь инструменты сбора информации в отношении стандартов и норм в рамках первой категории, касающейся находящихся под стражей лиц. Группа 77 и Китая рассчитывает, что аналогичные меры будут приняты и в отношении стандартов и норм в рамках второй категории, касающейся международного сотрудничества.

117. Выступая от имени государств – членов Европейского союза и стран-кандидатов и потенциальных кандидатов, наблюдатель от Ирландии заявил, что, по мнению Европейского союза, стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия играют важную роль в глобальных усилиях по эффективному решению вопросов как предупреждения преступности, так и уголовного правосудия и что они принесли большую пользу в деле согласования законодательства и разработки совместных ответных мер по решению проблем, связанных с преступностью. В этом отношении Европейский союз приветствует включение в повестку дня одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию пункта под названием "Обеспечение применения стандартов: 50 лет нормотворческой деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия". Что касается доклада Совещания Межправительственной группы экспертов, то он выразил признательность Европейского союза за предпринятые усилия по обеспечению краткости, простоты, конкретности и понятности пересмотренных вопросников. Европейский союз поддерживает заключения Совещания Межправительственной группы экспертов, в том числе применительно ко второй категории стандартов и норм, касающихся правовых, институциональных и практических механизмов международного сотрудничества, принявших форму типовых договоров, которые могут быть более эффективно оценены с помощью иных механизмов, более уместных, чем предназначенные для сбора информации обзоры. Он также отметил, что Европейский союз придает огромное значение эффективным стратегиям предупреждения преступности и полностью

поддерживает вывод о том, что деятельность по противодействию преступности должна носить и сбалансированный, и комплексный характер.

118. Многие выступавшие приветствовали доклады, представленные Комиссии, и давали высокую оценку проектам предназначенных для сбора информации вопросников, подготовленных Европейским институтом по предупреждению преступности и борьбе с ней, ассоциированным с Организацией Объединенных Наций, и отредактированных Совещанием Межправительственной группы экспертов. Некоторые выступавшие также выразили поддержку проекту резолюции, содержащемуся в докладе Совещания.

119. Один выступавший сообщил об обеспокоенности его правительства процедурами, использовавшимися при работе над предназначенными для сбора информации вопросниками и их содержанием. Он заявил, что Совещание Межправительственной группы экспертов не было достаточно представительным и что не были использованы возможности, создаваемые демократическим участием заинтересованных государств. Кроме того, проекты предназначенных для сбора информации вопросников составлены только на английском языке. Он предложил обсудить пересмотренные проекты вопросников на совещании открытого состава, которое представит доклад Комиссии на ее четырнадцатой сессии.

120. Некоторые выступавшие упомянули о мерах, принимаемых в их странах для осуществления стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, таких как отмена смертной казни, реформа пенитенциарной системы, включая вопросы реабилитации и реинтеграции правонарушителей, введения мер наказания, альтернативных тюремному заключению, подготовка сотрудников правоохранительных органов и защита потерпевших. Некоторые выступавшие также подчеркивали необходимость в привлечении внимания общества к преимуществам мер, альтернативных тюремному заключению.

121. Некоторые выступавшие приветствовали доклад Генерального секретаря об оптимальных видах практики в области предупреждения преступности (E/CN.15/2004/12 и Add.1), в частности подготовку практического руководства по использованию и применению Руководящих принципов для предупреждения преступности (резолюция 2002/13 Экономического и Социального Совета, приложение).

122. Один оратор упомянул о Венской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека в 1993 году, в которых указывается, что "система отправления правосудия, включая правоохранительные органы и органы прокуратуры, и особенно работников независимых судебных органов и адвокатуры, в полном соответствии с применимыми стандартами, содержащимися в международных договорах о правах человека, имеет исключительно важное значение для всесторонней и недискриминационной реализации прав человека и является неотъемлемым элементом процессов демократии и устойчивого развития" (A/CONF.157/23, пункт 27). В этой связи он отметил, что судьи играют центральную роль в обеспечении поддержания правопорядка в своих странах, но что вопросам признания и поддержки этих важных функций на международном уровне не уделяется достаточного внимания. В связи с этим он обратил внимание

Комиссии на рекомендации Симпозиума по вопросу о роли судей в содействии правам человека и их защите, состоявшегося в Вене в ноябре 2003 года (E/CN.4/2004/G/26, приложение). Один из выступавших напомнил о том, что Ямайка участвовала в работе первого совещания группы экспертов. Кроме того, Вест-Индский университет выступил в качестве принимающей стороны первого совещания в рамках осуществляемого Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности проекта по вопросам регионального сотрудничества Юг–Юг в целях содействия применению оптимальных видов практики в области предупреждения преступности в развивающихся странах. Поскольку этот проект имеет большое значение, его сопредседателем является министр национальной безопасности Ямайки.

123. Сославшись на доклад Генерального секретаря о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей (E/CN.15/2004/10 и Add.1), некоторые выступавшие сообщили, что при заключении двусторонних договоров полезной моделью послужил Типовой договор о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей⁷⁴.

124. Наблюдатель от ЮНЕСКО отметила, что масштабы незаконного оборота культурных ценностей расширяются и что с финансовой точки зрения он уступает по своему значению только незаконному обороту наркотиков. Она указала на две существующие конвенции ЮНЕСКО и на Типовой договор о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей, которые содержат конкретные положения об уголовно–правовых санкциях и создают возможности для применения уголовно–правовых норм. Она рекомендовала пересмотреть Типовой договор 1990 года с целью подготовки более проработанного раздела, посвященного уголовно–правовым санкциям, и согласования этого документа с действующими международно–правовыми стандартами, применимыми к защите движимых культурных ценностей.

125. Наблюдатель от ООН–Хабитат кратко рассказала о мероприятиях по предупреждению преступности в рамках Программы "Более безопасные города". В центре внимания ООН–Хабитат стоят усилия на уровне городов, а также вопросы наращивания потенциала в целях поддержки местных властей и их партнеров, в том числе путем международных информационно–пропагандистских мероприятий, нормотворчества и прямой технической помощи. В этой связи ООН–Хабитат выступает за признание местных властей в качестве ключевых партнеров в деле борьбы с преступностью, как это предусматривается Руководящими принципами для сотрудничества и технической помощи в области борьбы с преступностью в городах (резолюция 1995/9 Экономического и Социального Совета, приложение) и Руководящими принципами для предупреждения преступности. Она также сообщила, что ООН–Хабитат приступила к совместному оперативному сотрудничеству с Управлением Организации Объединенных Наций по

⁷⁴ *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа – 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.N.2), глава I, раздел B, пункт 2.

наркотикам и преступности и другими партнерами из системы Организации Объединенных Наций с целью разработки мер вмешательства на местном уровне и пропаганды предупреждения преступности в городских условиях. ООН–Хабитат также оказывает помощь в организации семинара–практикума по теме "Стратегии и наилучшие методы предупреждения преступности, в частности применительно к преступности в городах и молодежи, относящейся к группам риска" на одиннадцатом Конгрессе.

126. Наблюдатель от Европейского института по предупреждению преступности и борьбе с ней, ассоциированного с Организацией Объединенных Наций, выразил признательность Института Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, всем экспертам, принявшим участие в редактировании предназначенных для сбора информации вопросников, а также институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия за вклад в подготовку вопросников.

127. Наблюдатель от Азиатского фонда по предупреждению преступности подчеркнул сохраняющуюся необходимость в продолжении разработки мероприятий и проектов по использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе на основе использования опыта и вкладов институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Стандарты Организации Объединенных Наций представляют собой тот эталон, при помощи которого государства могут оценить состояние своих систем и возможную потребность в реформах. Они также представляют собой справочную базу для сотрудников системы уголовной юстиции. В качестве таковых эти стандарты и нормы представляют собой важнейшее средство технического сотрудничества и наращивания потенциала. В этом контексте он сообщил, что Фонд проводил информационно–пропагандистскую работу среди сотрудников систем уголовной юстиции по вопросам реформ уголовного правосудия в странах региона путем содействия подготовке кадров в Азиатском и дальневосточном институте по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями. Фонд с готовностью предложит свой опыт, особенно в области сокращения переполненности тюрем.

128. Наблюдатель от Международной лиги прав человека подчеркнул роль Типового соглашения о передаче заключенных–иностранцев, принятого седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в 1985 году⁷⁵. По мнению Лиги, это Типовое соглашение должно быть обновлено для того, чтобы по–прежнему служить эталоном для межправительственного сотрудничества в этой области с учетом нынешнего положения, свидетельствующего о растущем числе заключенных–иностранцев во многих странах. Лига предлагает, чтобы в соответствии с резолюцией 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года этот вопрос был передан Комиссией специальной группе,

⁷⁵ Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа – 6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел D.1, приложение I).

которая должна будет представить Комиссии свой доклад на ее четырнадцатой сессии.

129. Наблюдатель от организации "Международная тюремная реформа" подчеркнул проблему переполненности тюрем и условий в тюрьмах в различных странах мира и информировал Комиссию о втором Всемирном конгрессе против смертной казни, который будет проведен в Монреале, Канада, с 6 по 9 октября 2004 года и результаты которого будут доведены до сведения одиннадцатого Конгресса. Он также выразил удовлетворение в связи с тем, что одиннадцатый Конгресс рассмотрит проект хартии основных прав заключенных, рекомендованный всеми региональными подготовительными совещаниями.

130. Наблюдатель от Американского общества криминологии приветствовал проекты предназначенных для сбора информации вопросников и выразил острую заинтересованность в дальнейшем укреплении их использования и применения, в том числе планах по организации двух вспомогательных совещаний в рамках пункта повестки дня под названием "Обеспечение применения стандартов: 50 лет нормотворческой деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия" в ходе одиннадцатого Конгресса. Общество надеется на активные обсуждения доклада Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав лиц, которым может быть вынесена мера наказания в виде смертной казни, который должен быть представлен Комиссии на ее четырнадцатой сессии.

131. Наблюдатель от Международного движения в защиту детей отметил, что Комитет по правам ребенка сообщил о том, что государства-участники испытывают трудности в осуществлении Конвенции о правах ребенка, а также соответствующих стандартов и норм Организации Объединенных Наций, касающихся детей, находящихся в конфликте с законом, особенно детей, лишенных свободы. Он сослался на доклад своей организации "*Kids behind bars*"⁷⁶, в котором показывается, что в мире насчитывается более миллиона детей, лишенных свободы, которые содержатся в прискорбных условиях в явное нарушение международного права. Он заявил, что государства-члены следует призвать к разработке национальных планов действий в области правосудия по делам несовершеннолетних, в которых устанавливались бы цели сокращения численности подвергающихся аресту, задержанию или тюремному заключению детей и основное внимание уделялось бы сбору и анализу данных, предупреждению преступности среди несовершеннолетних, поощрению альтернативных подходов, включая реституционное правосудие, и улучшению условий содержания детей, лишенных свободы.

132. В своем заключительном слове Директор Отдела по вопросам международных договоров отметил содержательность и разнообразие выступлений по этому пункту повестки дня, которому до настоящего времени не уделялось достаточного внимания. В связи с Совещанием Межправительственной группы экспертов он отметил, что его рекомендации были выработаны на основе сбалансированного географического представительства и вкладов, в подготовке которых принимали участие все

⁷⁶ S. Meuwese, ed., *Kids behind Bars: a Study on Children in Conflict with the Law; towards Investing in prevention, Stopping Incarceration and Meeting International Standards* (Amsterdam, Stenco, 2003).

председатели региональных групп, в соответствии с резолюцией 2003/30 Экономического и Социального Совета, в которой Совет просил Генерального секретаря, при условии наличия внебюджетных средств, созвать на основе надлежащего и справедливого географического представительства международное совещание группы экспертов. В этой связи он также отметил, что достичь многого не удастся, если мандат, предоставленный Секретариату Комиссией, будет постоянно изменяться. Применительно к типовым договорам он подчеркнул их полезность в многостороннем процессе заключения международных договоров, как об этом свидетельствуют соответствующие положения Конвенции против организованной преступности и Конвенции против коррупции, а также в процессе заключения двусторонних договоров. Когда это было уместно, Секретариат полностью использовал типовые договоры при подготовке, пересмотре и обновлении справочников по взаимной правовой помощи и выдаче, которые содержатся в представленных Комиссии документах зала заседаний. В то же время по причине их юридической природы, которая отличается от стандартов и норм Организации Объединенных Наций, включенных в первую категорию, такие типовые договоры не подходят для таких мероприятий по сбору информации, как те, которые были рекомендованы Совещанием Межправительственной группы экспертов применительно к первой категории. Что касается обновления некоторых типовых договоров, то Комиссия, возможно, пожелает принять это мнение к рассмотрению или рекомендовать даже более далеко идущие действия, рассмотрев вопрос о работе над подготовкой обязательного многостороннего договора, например о передаче заключенных–иностранцев, если такая работа будет сочтена необходимой.

В. Решения, принятые Комиссией

133. Также на своем 16-м заседании Комиссия рассмотрела пересмотренный проект резолюции под названием "Безопасность человека в контексте предупреждения преступности и уголовного правосудия", авторами которого являлись Венесуэла, Парагвай, Перу, Чили, Эквадор и Япония (E/CN.15/2004/L.17/Rev.1). Комиссия постановила отложить рассмотрение пересмотренного проекта резолюции, содержащегося в приложении XVII, до одной из следующих сессий. После принятия этого решения представитель Японии сделал заявление, в котором он отметил, что в концепции безопасности человека, сторонником которой является его правительство, как она определена Комиссией по безопасности человека, центральное внимание уделяется человеку и поставлена цель защищать людей от критических и распространяющихся угроз для жизни, обеспечения средств к существованию и достоинства, и эта концепция отличается от концепции принятия мер гуманитарного характера. Представитель Кубы и наблюдатели от Бразилии и Чили также выступили с заявлениями.

134. На своем 16-м заседании 20 мая Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции под названием "Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия", авторами которого являлись Австралия, Албания, Алжир, Бурунди, Вьетнам, Гватемала, Зимбабве, Ирландия (от имени государств – членов Европейского союза и

государств-кандидатов и потенциальных кандидатов в члены Союза), Канада, Ливийская Арабская Джамахирия, Перу, Сирийская Арабская Республика, Уганда и Хорватия (E/CN.15/2004/L.9/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции V.) До утверждения этого проекта резолюции представитель Секретариата сделал заявление о финансовых аспектах, текст которого содержится в приложении XVI.

135. Также на своем 16-м заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции под названием "Защита от незаконного оборота культурных ценностей", авторами которого являлись Албания, Алжир, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Греция, Египет, Зимбабве, Иордания, Иран (Исламская Республика), Италия, Йемен, Колумбия, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Турция, Хорватия и Эквадор (E/CN.15/2004/L.19/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции XI.) До утверждения этого проекта резолюции представитель Секретариата сделал заявление о финансовых аспектах, текст которого содержится в приложении XVIII.

Глава VII

Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

136. На своем 6-м заседании 13 мая Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела пункт 8 повестки дня под названием "Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию". Комиссии были представлены следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря о подготовке к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/CN.15/2004/11);

b) Руководство для дискуссии к одиннадцатому Конгрессу (A/CONF.203/PM.1);

c) доклад Азиатско-тихоокеанского регионального подготовительного совещания к одиннадцатому Конгрессу (A/CONF.203/RPM.1/1);

d) доклад Регионального подготовительного совещания стран Латинской Америки и Карибского бассейна к одиннадцатому Конгрессу (A/CONF.203/RPM.2/1);

e) доклад Африканского регионального подготовительного совещания к одиннадцатому Конгрессу (A/CONF.203/RPM.3/1 и Corr.1);

f) доклад Регионального подготовительного совещания стран Западной Азии к одиннадцатому Конгрессу (A/CONF.203/RPM.4/1).

137. После вступительного слова Директора Отдела по вопросам международных договоров Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Комиссия заслушала заявления представителя Алжира (от имени Группы 77 и Китая), наблюдателей от Анголы (от имени Группы государств Африки), Колумбии (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) и Ирландии (от имени Европейского союза и государств-кандидатов и потенциальных кандидатов), представителей Канады, Египта, Индонезии, Республики Кореи, Таиланда и Уганды и наблюдателя от Австралии. С заявлениями также выступили следующие институты и неправительственные организации: Азиатский и дальневосточный институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Азиатский фонд по предупреждению преступности и Международный научно-профессиональный консультативный совет.

А. Ход обсуждений

138. В своем вступительном слове Директор Отдела по вопросам международных договоров поблагодарил государства-члены, межправительственные организации и другие учреждения за их неоценимый вклад в подготовку одиннадцатого Конгресса, который отражен в различных

докладах по этому вопросу, включая доклады четырех региональных подготовительных совещаний. Подчеркнув важнейшую роль Комиссии в качестве подготовительного органа Конгресса, он сообщил о проведенных согласно резолюции 58/138 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2003 года консультациях с компетентными органами правительства Таиланда по вопросу об организационных мерах, принимаемых принимающей стороной, а также о результатах двух миссий по планированию. Он поблагодарил правительства Коста-Рики и Ливана, Экономическую комиссию для Африки, Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана и Латиноамериканский институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями за проведение соответствующих региональных подготовительных совещаний и оказание им поддержки. Он подчеркнул важность вынесенных на этих совещаниях рекомендаций, в которых определены актуальные региональные приоритеты применительно к основным пунктам повестки дня Конгресса, а также возможные меры и новаторские идеи для решения соответствующих вопросов, в том числе предложения о дальнейших мерах. Он отметил, что в результате сжатых сроков проведения (три дня) некоторые региональные подготовительные совещания не смогли выработать рекомендации по темам семинаров–практикумов.

139. Выступая от имени государств – членов Европейского союза и государств–кандидатов и потенциальных кандидатов, наблюдатель от Ирландии отметил, что конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию предоставляют важные возможности для обмена мнениями и опытом, а также определения новых тенденций и возникающих проблем. Европейский союз поддерживает основные пункты повестки дня одиннадцатого Конгресса и считает, что обсуждение этих пунктов на глобальном уровне будет весьма полезным. Конгресс также предоставляет хорошую возможность для анализа осуществления как Конвенции против организованной преступности, так и Конвенции против коррупции. Европейский союз приветствует выбор тем семинаров–практикумов и высоко оценивает подготовку, проводимую при помощи институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и ряда правительств. Наблюдатель с обеспокоенностью отметил, что в результате сжатых сроков проведения Конгресса и значительного числа семинаров–практикумов в их распоряжении не будет, возможно, иметься достаточного времени. В отношении возможных последующих мер для принятия Конгрессом он сослался на положения резолюции 56/119 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года относительно директивной роли Комиссии.

140. Наблюдатель от Анголы, выступавший от имени Группы государств Африки, выразил удовлетворение Группы проводимой подготовкой к Конгрессу и результатами Африканского регионального подготовительного совещания. Он отметил, что Группа рекомендовала, чтобы позицию стран Африки на одиннадцатом Конгрессе представлял Африканский союз. Группа приветствовала выделение ресурсов с целью предоставления делегатам из наименее развитых стран возможности принять участие в работе Конгресса.

141. Наблюдатель от Колумбии (выступавший от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) выразил благодарность Группы правительству Коста-Рики и Латиноамериканскому институту по

предупреждению преступности и обращению с правонарушителями за проведение Регионального подготовительного совещания для государств Латинской Америки и Карибского бассейна, на котором были тщательно проанализированы основные пункты повестки дня для рассмотрения в ходе Конгресса и семинаров–практикумов и были выработаны важные рекомендации, которые явятся ценным вкладом в декларацию, которая будет принята Конгрессом. Группа признала важность проблемы преступности в городах и молодежи, относящейся к группам риска, в качестве темы семинара–практикума, поскольку ее обсуждение будет способствовать выработке сбалансированного и комплексного подхода к борьбе с городской преступностью и устранению ее причин. Конгрессу следует также уделить особое внимание основному пункту, посвященному экономическим и финансовым преступлениям, а также семинару–практикуму, посвященному мерам по борьбе против экономических преступлений, включая отмывание денег, с учетом негативных последствий активизации деятельности по отмыванию денег во всех странах мира, что представляет собой угрозу стабильности глобальных финансовых и коммерческих рынков, а также правительственных структур.

142. Представитель Алжира (выступавший от имени Группы 77 и Китая) высказал благодарность правительству Таиланда и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за проведенную подготовку и выразил надежду, что результаты региональных подготовительных совещаний послужат самой полезной основой для обсуждений и рекомендаций Конгресса.

143. Представитель Таиланда указал, что принимающая страна высоко оценивает приверженность международного сообщества признанию важности вопросов предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также усилия и вклады региональных подготовительных совещаний. Он приветствовал успешные результаты их работы, а также подготовку ориентированных на принятие конкретных мер рекомендаций и руководящих принципов для рассмотрения Конгрессом. Он подчеркнул уместность темы Конгресса "Взаимодействие и ответные меры: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия", а также актуальность основных пунктов повестки дня и тем семинаров–практикумов. Он высказал предположение о том, что одиннадцатому Конгрессу следует уделить особое внимание разработке надлежащих принципов и мер, включая возможность подготовки международно–правового документа по противодействию киберпреступности. Представитель Таиланда показал Комиссии видеофильм, посвященный истории вопроса о проведении одиннадцатого Конгресса, его целям и подготовке к нему.

144. Выступавшие приветствовали проводимую подготовку к Конгрессу и поддержали проект программы работы, содержащийся в докладе Генерального секретаря. Они выразили глубокую признательность правительству Таиланда за неоценимые усилия в качестве правительства принимающей страны Конгресса. Был также высоко оценен важный вклад, вносимый институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

145. Многие выступавшие подчеркнули важность рекомендаций, вынесенных региональными подготовительными совещаниями, особенно в том, что касается предложений о заключении международно-правовых документов о противодействии киберпреступности и о выдаче и взаимной правовой помощи, а также необходимости уделить внимание хищениям культурных ценностей и их незаконному обороту. Ряд выступавших также подчеркнули важность основных пунктов повестки дня, которые должны быть рассмотрены одиннадцатым Конгрессом, в частности пункта "Обеспечение применения стандартов: 50 лет нормотворческой деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия". Учитывая, что с момента принятия Минимальных стандартных правил обращения с заключенными⁷⁷ прошло почти 50 лет, на Конгрессе было бы, возможно, уместно провести углубленное изучение вопросов, связанных с обращением с заключенными, в том числе женщинами–заключенными, принимая во внимание новшества в системах уголовного правосудия в различных регионах мира.

146. Некоторые выступавшие высказали мнение, что проект декларации для принятия Конгрессом должен быть подготовлен как можно скорее после завершения нынешней сессии при посредстве межсессионных совещаний Комиссии по преступности и с учетом рекомендаций, вынесенных региональными подготовительными совещаниями. Один выступавший подчеркнул, что декларация должна носить комплексный характер и быть ориентирована на принятие конкретных мер. Другой выступавший предложил включить в декларацию подробный план действий.

147. Наблюдатель от Азиатского и дальневосточного института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями привлек внимание к важности семинаров–практикумов и той полезной роли, которую институты сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия играют в подготовке их проведения. Он указал, что его Институт в сотрудничестве со Швецией оказывает помощь в подготовке семинара–практикума, посвященного мерам по борьбе против экономических преступлений, включая отмывание денег. Он сообщил Комиссии о подготовительных мерах, принятых Институтом и шведским Бюро по экономическим преступлениям.

148. Наблюдатель от Международного научно–профессионального консультативного совета кратко сообщил о работе Совета в связи, в частности, со вспомогательными совещаниями, которые должны быть проведены в рамках Конгресса и которые предоставляют профессиональным работникам системы уголовного правосудия, представителям научных кругов и неправительственных организаций уникальную возможность обменяться информацией по наиболее оптимальным видам практики. Он подчеркнул важность мобилизации участия профессиональных сотрудников систем уголовного правосудия в работе Конгресса и использования предоставляемых Конгрессом возможностей для активизации борьбы с преступностью и терроризмом. Наблюдатель от организации "Международная тюремная реформа" подчеркнул важность

⁷⁷ *Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Женева, 22 августа – 3 сентября 1955 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), приложение I. А.

основной темы "Обеспечение применения стандартов: 50 лет нормотворческой деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия" и обратил внимание Комиссии на подготовленный его организацией справочник под названием "Making standards work"⁷⁸, который был широко распространен в различных странах мира и переведен более чем на 25 языков. Одиннадцатый Конгресс, проведение которого совпадает с 50-летием нормотворческой деятельности Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, предоставит возможность для того, чтобы вновь оценить обширный свод действующих стандартов и норм Организации Объединенных Наций, а также вновь подтвердить приверженность всех государств этим стандартам и нормам. Он обратил внимание на Хартию основных прав заключенных, рекомендованную одиннадцатому Конгрессу Африканским региональным подготовительным совещанием (A/CONF.203/PRM.3/1 и Corr.1, пункт 50) и поддержанную тремя другими региональными совещаниями. Наблюдатель от Азиатского фонда по предупреждению преступности напомнил о различных инициативах, предпринятых Фондом в качестве вклада в работу Конгресса, и выразил глубокую признательность правительству Таиланда за организацию одиннадцатого Конгресса, который вновь состоится в Азии через 35 лет после проведения в Киото, Япония, четвертого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

В. Решения, принятые Комиссией

149. На своем 16-м заседании 20 мая Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей под названием "Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию", авторами которого являлись Австралия, Алжир, Египет, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Канада, Куба, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Республика Корея, Таиланд, Турция, Филиппины, Хорватия и Япония (E/CN.15/2004/L.3/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел A, проект резолюции I.) До утверждения этого проекта резолюции представитель Секретариата сделал заявление о финансовых аспектах, текст которого содержится в приложении XIX.

⁷⁸ *Making Standards Work: an International Handbook on Good Prison Practice* (London, Penal Reform International, 2001).

Глава VIII

Стратегическое управление и программные вопросы

150. На своих 6-м и 11-м заседаниях, состоявшихся 13 и 18 мая, Комиссия рассмотрела пункт 9 повестки дня под названием "Стратегическое управление и программные вопросы". Комиссии были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о функционировании Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и управлению Фондом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (Е/CN.15/2004/14 и Согл.1);

б) записка Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках для объединенной программы по наркотикам и преступности на двухгодичный период 2006–2007 годов (Е/CN.15/2004/13);

с) записка Генерального секретаря о назначении членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (Е/CN.15/2004/15).

151. На своем 6-м заседании 13 мая после вступительного слова директора Отдела по вопросам международных договоров Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности с заявлениями выступили представители Алжира (от имени Группы 77 и Китая) и Мексики. На 11-м заседании 18 мая с заявлениями выступили наблюдатели от Анголы (от имени Группы государств Африки), Ирландии (от имени государств – членов Европейского союза и государств-кандидатов или потенциальных кандидатов в члены Европейского союза), представители Австрии, Бразилии, Индии, Канады, Кубы, Мавритании, Перу, Республики Кореи, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Чешской Республики и Японии, а также наблюдатели от Аргентины, Нидерландов, Объединенных Арабских Эмиратов, Португалии и Чили.

152. В своем вступительном заявлении директор Отдела по вопросам международных договоров обратил внимание Комиссии на пункт 46 резолюции 57/270 В Генеральной Ассамблеи от 23 июня 2003 года, в котором Ассамблея просила каждую функциональную комиссию изучить методы своей работы в целях повышения эффективности осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, признавая отсутствие необходимости единообразного подхода, поскольку каждая функциональная комиссия имеет свою собственную специфику. Комиссии было предложено доложить Экономическому и Социальному Совету о результатах этого изучения не позднее 2005 года. Директор отметил, что особая роль в этой связи принадлежит Комиссии как подготовительному органу Конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Он отметил также, что мандат, предусмотренный в резолюции 2003/31 Совета, озаглавленной "Функционирование Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию", перекликается с просьбой Ассамблеи. Комиссия чрезвычайно успешно выполняла свои функции и выступала в качестве центрального органа системы Организации

Объединенных Наций, разрабатывающего директивные и программные указания в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Это подтверждается ее ролью в разработке и содействии применению обширного свода стандартов и норм, продолжающимся осуществлением Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и консенсусом, который был достигнут в процессе разработки и принятия Конвенции против организованной преступности и протоколов к ней, а также Конвенции против коррупции. Чрезвычайно эффективными оказались методы работы Комиссии как в ходе сессии, так и в межсессионный период, особенно ее тематические обсуждения, межсессионные совещания, консультации с постоянными представительствами и важная работа бюро в межсессионный период, в которой участвовали председатели региональных групп, Председатель Группы 77 и Китая и представитель страны, председательствующей в Европейском союзе. директор отметил, что в докладе Генерального секретаря о функционировании Комиссии (E/CN.15/2004/14 и Согг.1) содержится краткий обзор ее методов работы и предложения для рассмотрения Комиссией. В нем содержится также подробная информация о Фонде Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Выразив благодарность странам-донорам за существенное увеличение размера своих взносов в Фонд, директор подчеркнул необходимость решения сохраняющейся проблемы несоответствия имеющихся ресурсов существенно расширившимся мандатам и возросшим в этой связи потребностям в ресурсах.

153. Директор также сообщил Комиссии о просьбе Генеральной Ассамблеи в адрес Генерального секретаря представить стратегические рамки вместо четырехлетнего среднесрочного плана. Обратившись к Комиссии с просьбой представить свои замечания в отношении предлагаемых стратегических рамок на двухгодичный период 2006–2007 годов для сводной программы по наркотикам и преступности (E/CN.15/2004/13), директор отметил, что предлагаемый документ отражает комплексный подход к проблемам наркотиков и преступности, которого придерживается Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и что этот подход был одобрен государствами-членами в рамках многочисленных консультаций с Директором-исполнителем. Этот документ уже был рассмотрен на сорок седьмой сессии Комиссии по наркотическим средствам (E/2004/28, пункты 108 и 109), которая высказала свои замечания. Мнения и замечания Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию вместе с предлагаемыми стратегическими рамками будут представлены Комитету по программе и координации на его сорок четвертой сессии.

А. Функционирование Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию

154. Выступавшие с удовлетворением отметили ценную информацию и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о функционировании Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/CN.15/2004/14 и Согг.1). Многие выступавшие подчеркнули уникальную роль Комиссии как центрального директивного органа системы

Организации Объединенных Наций по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия. В полной мере признавая важность принятия мер по обеспечению максимальной взаимодополняемости усилий Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Комиссии по наркотическим средствам и необходимость избегать дублирования в их работе, особенно в таких вопросах, как управление, и поддерживая такие меры, выступавшие подчеркнули, что эти две Комиссии имеют совершенно разные мандаты. Поэтому, несмотря на комплексное осуществление программы по наркотикам и преступности в рамках Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, многие выступавшие заявили, что они не поддерживают идею слияния двух Комиссий. Было также высказано мнение, что ввиду разного характера рассматриваемых вопросов и разного профиля участников проведение совещаний этих двух Комиссий друг за другом нецелесообразно. В то же время один из выступавших отметил, что после объединения работы программ по наркотикам и преступности в рамках Управления обслуживание двух Комиссий по отдельности будет лишено смысла, и заявил, что Комиссиям следовало бы объединить свою работу, особенно в том, что касается управленческих вопросов.

155. Выступавшие подчеркнули необходимость постоянно следить за функционированием Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию для обеспечения того, чтобы ее работа была, по возможности, максимально эффективной и результативной. Ряд ораторов затрагивали вопрос продолжительности сессий Комиссии, и их выступления, как правило, отражали одну из двух высказанных точек зрения. Многие выступавшие высказали мнение, что продолжительность сессии должна определяться, исходя из основных документов и намеченной работы. Они заявили, что, как показывает опыт, Комиссии приходится выполнять большой объем работы, которая включает рассмотрение приоритетных вопросов, имеющих принципиально важное значение; что для надлежащего обсуждения вопросов политики требуется достаточно много времени; и что решения по вопросам политики, вырабатываемые в ходе рассмотрения проектов резолюций, не могут быть приняты в отрыве от такого обсуждения вопросов политики, особенно с учетом того, что Комиссии предлагается соответствующим образом реагировать на возникающие проблемы и предлагать конструктивные политические решения. По мнению этих ораторов, Комиссия не сможет эффективно выполнять свою программу работы, если продолжительность ее сессий, составляющая восемь рабочих дней, будет сокращена. Один из выступавших заявил о том, что со стороны решение сократить продолжительность сессий может быть воспринято как свидетельство ослабления внимания международного сообщества к проблемам преступности. Один из выступавших отметил, что сокращение сессий потребует создания подкомитетов, что в свою очередь приведет к сужению круга участников.

156. Тем не менее, по мнению некоторых других ораторов, продолжительность сессий можно сократить без ущерба для эффективности Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию. По их мнению, этого можно было бы добиться, в частности, путем сокращения и упрощения пунктов повестки дня и сокращения количества проектов резолюций для рассмотрения, а также их представления до начала сессии. Один из выступавших заметил, что следовало бы попробовать выполнить работу Комиссии в течение меньшего

числа дней, как это было сделано в Комиссии по наркотическим средствам. По вопросу об опыте проведения сокращенных сессий Комиссии по наркотическим средствам были высказаны разные мнения. Многие ораторы отмечали также, что государствам—членам следовало бы быть более сдержанными в том, что касается обращения с просьбами о представлении докладов Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

157. Многие выступавшие подчеркивали важность соблюдения прежних резолюций Комиссии, в которых предлагалось представлять предложения за месяц до начала ее сессий. Это особенно важно для содействия проведению надлежащих консультаций с экспертами в столицах государств. В то же время, по мнению других ораторов, необходимо также обеспечить достаточную гибкость в отношении сроков представления предложений, чтобы можно было отразить в проектах резолюций результаты обсуждений по вопросам политики. Некоторые выступавшие отметили, что после начала работы Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конференции государств—участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции появятся возможности для дальнейшего совершенствования работы Комиссии, что может также отразиться на продолжительности ее сессий.

158. Ряд ораторов поддержали предложение провести сразу по завершении одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в Бангкоке сокращенную четырнадцатую сессию Комиссии, посвященную рассмотрению итогов Конгресса. По мнению ряда других ораторов, с учетом опыта проведения девятой сессии Комиссии сразу же после десятого Конгресса было бы более целесообразным провести четырнадцатую сессию спустя некоторое время после окончания Конгресса.

159. Выступавшие подчеркнули важность проведения целенаправленных тематических обсуждений в ходе сессий Комиссии. В качестве возможных тем были предложены следующие:

- a) результаты одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (к четырнадцатой сессии Комиссии);
- b) насилие в семье;
- c) глобализация и экономическая преступность (с учетом соответствующего пункта повестки дня и семинара—практикума в рамках одиннадцатого Конгресса);
- d) транснациональная организованная преступность и терроризм: связи, концепции и ответные меры на международном уровне (к пятнадцатой сессии Комиссии);
- e) обеспечение максимальной эффективности технической помощи государствам—членам в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (к пятнадцатой сессии Комиссии).

160. Один из выступавших отметил, что в прошлом Комиссия придерживалась практики определения круга вопросов для тематического обсуждения заблаговременно (два года) и что эта практика будет изменена в связи с проведением одиннадцатого Конгресса. Он выразил надежду, что Комиссия вернется к прежней практике на будущих сессиях.

161. Многие выступавшие поддержали проведение совещаний групп экспертов, которые, по их мнению, оказывают Комиссии неоценимую помощь в определении вопросов политики и возможностей, а также в проведении анализа успешного опыта стран. Состав групп должен отражать достаточно широкое географическое представительство и включать различные правовые системы, но при этом основное внимание следует уделять качеству, а отбор в них лучше всего проводить Секретариату. По мнению некоторых выступавших, обсуждениям экспертов придается чрезмерно важное значение, что некоторым образом затеняет роль Комиссии по определению политики. Некоторые выступавшие выразили обеспокоенность в связи с ростом числа санкционированных Комиссией совещаний групп экспертов и отметили необходимость установления приоритетов в этом отношении, чтобы избежать дальнейшего роста. Другие выступавшие подчеркнули важное значение эффективно проводимых Секретариатом совещаний групп экспертов, особенно в том, что касается изучения вопросов с технической точки зрения и тем самым подготовки основы для принятия Комиссией решений по вопросам политики. Несколько выступавших подчеркнули также важность обеспечения своевременного получения документов на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.

162. Один из выступавших приветствовал установление более открытых отношений и диалога с государствами-членами, выразил удовлетворение в связи с обменом информацией в ходе двусторонних консультаций и отметил, что Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности необходимо обеспечить также транспарентность вопросов, касающихся управления и использования Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Этот оратор также просил Управление дать удовлетворительные ответы на остающиеся вопросы, поставленные в отношении сальдо средств Фонда.

В. Программные вопросы: стратегические рамки

163. Многие выступавшие приветствовали общее направление, цели и стратегии, изложенные в предлагаемых стратегических рамках для сводной программы по наркотикам и преступности, которые согласуются с комплексным подходом и новой организационной структурой Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и должны привести к улучшению оказания услуг и управления ресурсами. Было выражено удовлетворение в связи с включением в предлагаемые стратегические рамки соответствующих целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также в связи с акцентом на обеспечение человеческого достоинства и безопасности человека, в частности посредством содействия ратификации и осуществлению конвенций против наркотиков, преступности и терроризма. Выступавшие высоко

оценили уникальную роль Управления в оказании правительствам поддержки в области осуществления договоров и призвали к дальнейшей концентрации деятельности в этой области, в которой Управление обладает сравнительными преимуществами.

164. Некоторые выступавшие отметили, что в подпрограммы 1 и 3 стратегических рамок не включена проблема терроризма, и это необходимо исправить. Важно также обеспечить привлечение компетентных специалистов в к этой области деятельности, особенно учитывая, что Сектор предупреждения терроризма Управления стал партнером Контртеррористического комитета Совета Безопасности в деле оказания технической помощи государствам-членам и содействия осуществлению положений международных документов, касающихся терроризма. Учитывая реорганизацию Контртеррористического комитета и рост числа государств, ратифицировавших соответствующие конвенции, Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности будет предложено в тесной координации с Комитетом и в дополнение к проводимой им работе оказывать также помощь в создании потенциала. В стратегические рамки было предложено включить четвертую подпрограмму, названную "Содействие борьбе с терроризмом", с конкретными целями, стратегиями, ожидаемыми достижениями и показателями. Это также позволит Комиссии, на основе сравнения с конкретными и заранее заданными результатами и показателями, лучше оценивать эффективность деятельности Управления в области борьбы с терроризмом. Ряд выступавших высказались в поддержку этого предложения.

165. Несколько выступавших отметили, что во все подпрограммы стратегических рамок необходимо внести изменения, включив в них элементы, связанные с реформой системы уголовного правосудия и оказанием технической помощи в том, что касается использования и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Предлагаемые стратегические рамки предполагают повышение институционального потенциала стран, что требует эффективного применения стандартов и норм. Необходимая для этого поддержка должна предоставляться в виде эффективной технической помощи и помощи в проведении исследований и анализа. В этой связи некоторые выступавшие высказали оговорки в отношении предлагаемых стратегических рамок, отметив отсутствие в них сбалансированного подхода к таким требующим приоритетного внимания проблемам, как транснациональная преступность и коррупция, и к таким общим проблемам в области уголовного правосудия, как предупреждение преступности и осуществление стандартов и норм. Обеспечение правосудия и социальной стабильности имеет столь же важное значение, как и борьба с организованной преступностью. Другие выступавшие отметили, что в отличие от предыдущих среднесрочных планов предлагаемые стратегические рамки не содержат перечня соответствующих мандатов. Было выражено также сомнение в целесообразности представления Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию материалов по проблеме наркотиков, которая не входит в сферу ее полномочий.

166. Несколько выступавших отметили, что в некоторых случаях можно было бы определить более конкретные показатели достижения результатов. Некоторые выступавшие призвали усилить акцент на планируемый конкретный вклад

Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности как в рамках показателей, так и в рамках ожидаемых достижений. Несколько выступавших высказали конкретные замечания относительно ряда элементов предлагаемых стратегических рамок. По их мнению, раздел "Общие направления" должен содержать ссылку на Венскую декларацию о преступности и правосудии, а также на соответствующие планы действий. Подпрограмма 1 предусматривает более широкий охват вопросов, касающихся преступности и терроризма, и призвана содействовать, в частности с помощью публикаций, повышению осведомленности лиц, определяющих политику, и населения о соответствующих конвенциях и соответствующих стандартах и нормах Организации Объединенных Наций. Стратегия в рамках подпрограммы 2 должна предусматривать предоставление по просьбе государств-членов услуг в области подготовки кадров. В графу (а) показателей достижения результатов было предложено добавить два показателя: доля докладов, представленных Комиссии на всех официальных языках за определенный период; и увеличение числа межправительственных совещаний, обслуживаемых Секретариатом. В графу (с) показателей достижения результатов было предложено добавить один новый показатель: расширение межгосударственного сотрудничества в области правосудия, в частности по вопросам, касающимся выдачи и взаимной правовой помощи, выраженное числом государств, которые подписали соответствующие соглашения. Один из выступавших осведомился о методике, которая будет использоваться в связи с показателем достижения результатов (а)(i) в рамках подпрограммы 2. В описании цели подпрограммы 3 должна содержаться конкретная ссылка на преступность в целом, как это сделано в описании цели подпрограммы 1. В рамках показателей достижения результатов необходимо усилить акцент на вопросы оценки и управления, а не на увеличение числа стран, как это предлагается.

167. Некоторые выступавшие выразили озабоченность в связи с использованием понятия "безопасность человека" в качестве одной из концепций предлагаемых стратегических рамок и в связи с созданием в рамках Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Сектора безопасности человека, поскольку в отношении самой концепции, которая не была одобрена Генеральной Ассамблеей, отсутствует консенсус. В этой связи несколько других выступавших указали на проведенные Управлением широкие консультации по вопросам его структурной перестройки. Схема организационной структуры, включая названия отделов и секторов, была утверждена государствами-членами.

168. Отвечая на заявления и замечания, сделанные делегациями, директор Отдела по вопросам международных договоров выразил признательность странам-донорам за увеличение объема взносов в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, отметив, что полная прозрачность операций Фонда будет обеспечиваться на основе применения Информационной системы управления программами и финансовыми средствами (ПРОФИ). Он также отметил, что сальдо ресурсов Фонда включает в себя главным образом зарезервированные объявленные взносы и взносы на осуществляемые проекты.

С. Выборы членов Совета попечителей Межрегионального научно–исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

169. На своем 10-м заседании 17 мая Комиссия единогласно рекомендовала для назначения в состав Совета попечителей Межрегионального научно–исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия следующих кандидатов: Анн–Мари Беглер (Швеция) и Элизабет Г. Вервиль (Соединенные Штаты Америки).

D. Решения, принятые Комиссией

170. На своем 16-м заседании 20 мая Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей под названием "Помощь наименее развитым странам в обеспечении их участия в сессиях Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и сессиях конференций государств–членов", авторами которого являлись Алжир, Египет, Индия, Йемен, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мозамбик, Пакистан, Тунис, Уганда, Франция и Эфиопия (E/CN.15/2004/L.5/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел А, проект резолюции II.).

Глава IX

Предварительная повестка дня четырнадцатой сессии Комиссии

171. На своих 14-м и 15-м заседаниях, состоявшихся 19 и 20 мая, Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела предварительную повестку дня своей четырнадцатой сессии. Комиссии был представлен проект решения под названием "Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее тринадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация ее четырнадцатой сессии" (E/CN.15/2003/L.1/Add.8/Rev.1).

Решения, принятые Комиссией

172. На своем 15-м заседании 20 мая после вступительных замечаний Председатель Комиссии и общего обсуждения проекта предварительной повестки дня четырнадцатой сессии Комиссия утвердила проект решения для принятия Экономическим и Социальным Советом (текст см. главу I, раздел C, проект решения I). Представитель Ирландии (выступавший от имени государств – членов Европейского союза и государств – кандидатов и потенциальных кандидатов в члены Европейского союза) заявил, что Европейский союз убежден в необходимости отразить в аннотированной повестке дня четырнадцатой сессии Комиссии тот факт, что Комиссия рассмотрит доклад Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни.

Глава X

Утверждение доклада Комиссии о работе ее тринадцатой сессии

173. На своем 16-м заседании 20 мая Комиссия утвердила консенсусом доклад о работе своей тринадцатой сессии (E/CN.15/2004/L.1 и Add.1–9) с внесенными в него устными поправками.

Глава XI

Организация сессии

А. Открытие и продолжительность сессии

174. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию провела свою тринадцатую сессию в Вене с 11 по 20 мая 2004 года. Комиссия провела 16 пленарных заседаний и 12 заседаний Комитета полного состава. Тринадцатую сессию Комиссии открыл Председатель. На первом заседании Комиссии с заявлениями выступили представитель Алжира (от имени Группы 77 и Китая), наблюдатель от Анголы (от имени Группы государств Африки), наблюдатель от Колумбии (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), наблюдатель от Ирландии (от имени государств – членов Европейского союза, государств – кандидатов и потенциальных кандидатов в члены Европейского союза), Директор–исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, министр юстиции Хорватии, заместитель министра юстиции Китая и наблюдатель от Зимбабве.

В. Участники

175. В работе тринадцатой сессии Комиссии участвовали представители 35 государств – членов Комиссии. На сессии присутствовали также наблюдатели от 78 других государств – членов Организации Объединенных Наций, одного государства, не являющегося членом Организации Объединенных Наций, организаций системы Организации Объединенных Наций и институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, 14 межправительственных организаций и 36 неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении I к настоящему докладу.

С. Выборы должностных лиц

176. Председатель Комиссии напомнил, что в своей резолюции 2003/31 от 22 июля 2003 года, озаглавленной "Функционирование Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию", Экономический и Социальный Совет постановил, что начиная с 2004 года Комиссии в конце ее сессии следует избирать бюро для следующей сессии и призывать его играть активную роль в подготовке очередных, а также неофициальных межсессионных совещаний Комиссии. Председатель напомнил, что на своей двенадцатой сессии Комиссия приняла решение о том, что бюро ее двенадцатой сессии продолжит свою работу и на тринадцатой сессии при полном соблюдении принципа ротации должностных лиц. В результате выборов в состав Комиссии произошла смена Председателя, одного из заместителей Председателя и Докладчика двенадцатой сессии. Должностными лицами тринадцатой сессии Комиссии стали:

<i>Председатель:</i>	Павел Вацек (Чешская Республика)
<i>Заместители Председателя:</i>	Оскар Кабельо Сарубби (Парагвай) Томас Штельцер (Австрия) Т.П.Сринивасан (Индия)
<i>Докладчик:</i>	Аджебе Лигаба Вольде (Эфиопия)

177. Комиссия единогласно утвердила должностных лиц, которые образовали бюро тринадцатой сессии, которое провело в ходе сессии ряд заседаний для рассмотрения вопросов, связанных с организацией работы. Для оказания Председателю Комиссии помощи в решении организационных вопросов была создана группа в составе председателей пяти региональных групп (представитель Италии и наблюдатели от Анголы, Иордании, Колумбии и Польши), а также представителя Алжира (от имени Группы 77 и Китая) и наблюдателя от Ирландии (от имени государств – членов Европейского союза, государств – кандидатов и потенциальных кандидатов в члены Европейского союза). Вместе с избранными должностными лицами эта группа образовала расширенное бюро, предусмотренное в резолюции 2003/31 Экономического и Социального Совета.

D. Утверждение повестки дня и организация работы

178. На своем первом заседании 11 мая Комиссия на основе консенсуса утвердила свою предварительную повестку дня (E/CN.15/2004/1/Rev.1 и Corr.1), которая была одобрена Экономическим и Социальным Советом в его решении 2003/233 от 22 июля 2003 года и согласована на совещаниях расширенного бюро и межсессионных совещаниях Комиссии. Была утверждена следующая повестка дня:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Обсуждение темы законности и развития: вклад оперативной деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия:
 - a) международное сотрудничество в области предупреждения преступности в целях укрепления законности, включая борьбу с коррупцией и новыми видами преступлений в целях ускорения экономического роста и устойчивого развития;
 - b) укрепление законности и реформа учреждений системы уголовного правосудия с уделением особого внимания технической помощи, в том числе в условиях восстановления в постконфликтный период.
4. Работа Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности
5. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью:

- a) Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней;
 - b) Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции;
 - c) международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам
6. Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним
Дискуссия на высоком уровне по вопросу о достигнутом прогрессе в решении связанных с терроризмом и международным сотрудничеством вопросов уголовного правосудия и в осуществлении универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма
 7. Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия
 8. Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию
 9. Стратегическое управление и программные вопросы:
 - a) функционирование Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию;
 - b) программные вопросы;
 - c) выборы членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия
 10. Предварительная повестка дня четырнадцатой сессии Комиссии
 11. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тринадцатой сессии.

Е. Документация

179. Перечень документов, представленных Комиссии на ее тринадцатой сессии, содержится в приложении XX к настоящему докладу.

Ф. Заккрытие тринадцатой сессии

180. Директор-исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также Председатель Комиссии выступили с заключительными заявлениями.

Приложение I

Участники

Члены Комиссии

Алжир	Thouraya Benmokrane, Taous Feroukhi, Nabil Hattali, Said Zerrouki, Abdelkader Sahraoui, Kamel Boughaba, Farid Bencheikh
Австрия	Christian Berlakovits, Thomas Stelzer, Johann Fröhlich, Wolfgang Spadinger, Michael Postl, Roland Miklau, Christian Manquet, Irene Gartner, Ulrike Kathrein, Johann Haller, Philipp Charwath, Katharina Swirak
Бразилия	Eduardo da Costa Farias, Maria Luiza Ribeiro Lopes da Silva, Maria Feliciano Ortigão, Renato de Alencar Lima, Wannine Lima
Бурунди	Gérard Havyarimana
Канада	Lucie Angers, Matt Friesen, Mary-Anne Kirvan, Christopher Ram, D.S. Proudfoot, Yves Beaulieu
Китай	Aiying Wu, Qun Wang, Chun Du, Qiuzhen Wu, Xiaoliu Liu, Shuwen Yang, Ming Zhang, Yi Zhang, Chaoqun Li, Lixiao Tian, Xiaofeng Guo, Xiaojun Pu
Хорватия	Vesna Škare Ožbolt, Vladimir Matek, Željko Horvatić, Ljiljana Vodopija Čengić, Dubravko Palijaš, Bojana Pejkić, Tihomir Kralj, Ranko Vilović, Vesna Vuković, Natali Lulić Grozdanoski
Куба	Urbano Pedraza Linares, José Ramón Cabañas, René Quirós Pérez, Jorge A. Ferrer Rodríguez
Чешская Республика	Pavel Vacek, Radim Bureš, Hana Šnajdrová, Oldrich Krulík, Milan Vybulka, Jaroslav Štěpánek
Египет	Ramzy Ezzeldin Ramzy, Iskander Khattas, Essam Ramadan, Abdel Wahab Bekir, Hassan H. Mahmoud El-Laithy, Reham Amin
Сальвадор	Silvia Aguilar Zepeda, Mario Castro Grande, Romeo Benjamín Barahona Meléndez
Эфиопия	Halima Mohammed, Ajebe Ligaba Wolde
Финляндия	Tom Grönberg, Matti Joutsen, Aarne Kinnunen, Kaarle J. Lehmus, Pia Raassina, Tarja Kangaskorte
Гамбия	Abou Njai
Индия	T. P. Sreenivasan, L. C. Goyal, R.N. Gupta, Hamid Ali Rao, Hemant Karkare

* На сессии не были представлены Ботсвана, Замбия, Коморские Острова, Никарагуа и Центральноафриканская Республика.

Индонезия	T. A. Samodra Sriwidjaja, Romli Atmasasmita, Rhousdy Soeriaatmadja, Immanuel Robert Inkiriwang, Zulkarnain Sitompul, Boy Salamudin, Simson Ginting, Damos Dumoli Agusman, Haris Nugroho, Dian Kusumaningsih, Hari Sugeng Rahardjo, Andhika Chrisnayudhanto, T. S. Kesumawati
Иран (Исламская Республика)	Piroom Hosseini, Mahmoud Khani Jooyabad, Esmaeil Baghaee Hamaneh
Италия	Gabriele de Ceglie, Alessandro Azzoni, Stefano Dambruoso, Antonio Morabito, Vittorio Benedetto Borghini, Alessandro Pioletti
Ямайка	Charles Scarlet, Karl Hamilton
Япония	Yuki Furuta, Yukio Takasu, Michiaki Ozaki, Seiji Morimoto, Kunihiko Sakai, Keisuke Senta, Tomihito Imamura, Taro Higashiyama, Isao Shimamura, Kenichi Nishikata, Satoko Toku
Мавритания	Nemine Ould Mohamed Mahmoud
Мексика	Patricia Espinosa Cantellano, Eduardo Peña Haller, Luis Javier Campuzano, Julián Juárez Cadenas, Agustín de Pavia Iturralde
Нигерия	M. O. Laose, Lawal Shuaibu, Farouk Adam, Nuhu Ribadu, Carol Ndaguba, Olawale Idris Malyegun, Chile Okoroma, U.S. Haruna, Rilwan Lukman
Пакистан	Ali Sarwar Naqvi, Sajid Bilal, Mohammad Kamran Akhtar, Ishtiaq Ahmed Akil
Парагвай	Oscar Cabello Sarubbi, Gustavo López Bello, Luís Conrado Benítez Rodríguez
Перу	Javier Paulinich, Carmen Azurin
Республика Корея	Chang-beom Cho, Jong-baek Lee, Chong-hoon Kim, Hong-woo Park, Sang-chul Lee, Kyung-shik Shin, Jeong-hoon Kwon, Yeon-jean Yoon, Joon-oh Jang, Beom-youn Won, Ah-reum Cho
Российская Федерация	Ilya I. Rogachev, Mikhail I. Kalinin, Victor V. Milchenko, Sergey P. Bulavin, Valery A. Grobovoy, Sergey V. Vasiliev, Nikolay Y. Shokov, Alexander V. Dashko, Andrey V. Koriyagin, Alexander V. Zhironkin, Galina N. Turbanova, Dmitry R. Okhotnikov, Alexander A. Borisov, Sergey V. Zemskiy, Irina V. Silkina, Svetlana A. Kopeykina
Саудовская Аравия	Abdullah Abdulaziz Al Yousef, Omar Mohamed Kurdi, Mohsin Abdulrahman Al Yami, Mutlaq Saleh Al Dabjan, Abdulaziz Abdulrahman Alsalem, Saleh Abdullah Al Ghamedi, Hamad Sulaiman Al-Natheer, Mohammed Nasser Al Owliah, Abdulhameed Abdulaziz Alghelqah, Saud Al-Mutlaq

Таиланд	Kampree Kaucharern, Sirisak Tiyan, Piyatida Jermhansa, Amnart Netayasupha, Santanee Ditsayabut, Sunisa Sathapornsermsuk, Tongthong Chandransu, Wisit Wisitsora-At, Vitaya Suriyawong, Kwanchai Pongernnak, Nuntarath Tepdolchai, Assanee Sangkhanate, Rongvudhi Virabutr, Pimwadee Sovaratanapong, Suda Jittarat, Sakchai Pattarapreechakul
Турция	Aydin Sahinbas, Ahmet Arda, Namik Erpul, Tufan H��bek, Sadin Ayyildiz
Уганда	Johnson O.R. Byabashaija
Украина	Petro Pylypchuk, Volodymyr Ohrysko, Oleksandr Novosolov, Volodymyr Krokhmal, Yevhen Skulysh, Borys Indychenko, Volodymyr Omelyan
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Peter Jenkins, Peter Storr, Linda Ward, Alison Crocket, Rebecca Hunter, Sarah Dring, Richard Whitehead
Соединенные Штаты Америки	Kenneth Brill, Elizabeth G. Verville, Stephen Noble, Thomas Burrows, Kenneth Harris, Jay Albanese, John Brandolino, Barbara Esser, Scott Harris, Patrick Harvey, Marvene O. Rourke, Virginia P. Prugh, Howard Solomon, C. Scott Thompson, James Vigil, Linda Samuel

Государства – члены Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Австралия, Азербайджан, Албания, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Зимбабве, Израиль, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Марокко, Мозамбик, Монако, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Польша, Португалия, Румыния, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Судан, Тунис, Уругвай, Филиппины, Франция, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония и Южная Африка

Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Святейший Престол

Образования, представленные наблюдателями

Палестина

Секретариат Организации Объединенных Наций

Управление по правовым вопросам, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

Программы и научно–исследовательские институты Организации Объединенных Наций

Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Межрегиональный научно–исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

Региональные институты, связанные с Организацией Объединенных Наций, и ассоциированные институты

Азиатский и дальневосточный институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Латиноамериканский институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Европейский институт по предупреждению преступности и борьбе с ней, связанный с Организацией Объединенных Наций, Африканский институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Международный центр по реформе уголовного права и политике в области уголовного правосудия, Международный высший институт криминологических исследований, Международный центр по предупреждению преступности, Международный научно–профессиональный консультативный совет, Арабская академия наук безопасности им. принца Наифа

Комитет Организации Объединенных Наций, представленный наблюдателем

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом

Специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций

Международный валютный фонд, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Межправительственные организации, представленные наблюдателями

Африканский союз, Секретариат Содружества, Совет министров внутренних дел арабских стран, Совет Европейского союза, Европейское сообщество, Международный центр развития миграционной политики, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международная организация по миграции, Лига арабских государств, Офшорная группа банковских контролеров, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организация по запрещению химического оружия, Сообщество по вопросам развития стран юга Африки, Суверенный военный Мальтийский орден

Неправительственные организации

Общий консультативный статус: Фонд по предупреждению преступности стран Азии, Всемирный консультативный комитет друзей, Международный альянс женщин, Международный совет женщин, Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов, Международная ассоциация сороптимисток, Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Интернационал "Зонта"

Специальный консультативный статус: Академия криминологии, Американское общество криминологии, Организация "Международная амнистия", Национальный центр по предупреждению преступности и социальной защите, Международное движение в защиту детей, Европа 2000, Лига Говарда по реформе пенитенциарной системы, Институт общественно-политических исследований (транснациональные корпорации), Международная ассоциация по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом, Международная ассоциация прокуроров, Международное бюро по правам ребенка, Международная комиссия католических священников, оказывающих помощь заключенным, Международный совет психологов, Международный совет по проблемам алкоголизма и наркомании, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная федерация маклеров по недвижимому имуществу, Международное общество криминологии, Международное общество социальной защиты, Итальянский центр солидарности, Японская федерация ассоциаций адвокатов, Национальный совет организаций немецких женщин, Таиландская ассоциация женщин Тихоокеанского региона и Юго-Восточной Азии, "Пакс Романа" (Международное движение католической интеллигенции и Международное движение студентов-католиков), Международная тюремная реформа, Армия спасения, Социалистический интернационал женщин, Всемирное общество виктимологии

Список: Международная полицейская ассоциация

Приложение II

Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о законности и развитии: укрепление законности и реформа институтов уголовного правосудия с особым упором на техническую помощь, включая постконфликтное восстановление^{*}

1. В пункте 1 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции Экономический и Социальный Совет может просить Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в координации с Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата и другими соответствующими органами, на которые возложено оказание помощи странам, находящимся в постконфликтной ситуации, рассмотреть конкретные стратегии оказания помощи в укреплении законности, особенно в странах, переживших конфликты, при условии наличия внебюджетных средств.

2. Внимание Комиссии обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

^{*} Текст пересмотренного проекта резолюции, который первоначально содержался в документе E/CN.15/2004/L.4/Rev.1, см. главу I, раздел В, проект резолюции II. Обсуждение см. главу II, раздел С.

Приложение III

Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции об осуществлении проектов технической помощи Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Африке*

1. В пунктах 4 и 5 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции Экономический и Социальный Совет может просить Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности подготовить аналитический доклад о текущем состоянии основных проблем наркотиков и преступности, затрагивающих африканский континент, и предложить возможные директивные указания, стратегии и приоритетные направления для привлечения поддержки к деятельности по оказанию помощи странам Африки; а также просить Управление, при условии наличия внебюджетных средств, содействовать обмену мнениями на основе результатов этого аналитического доклада путем организации надлежащего специального мероприятия при участии заинтересованных государств-членов, соответствующих учреждений и институтов, оказывающих техническую помощь Африке, а также содействие развитию сотрудничества по линии Юг–Юг.

2. Общий объем расходов на мероприятия, предусмотренные в соответствии с вышеупомянутыми пунктами, невозможно определить на текущем этапе, и он будет зависеть от дальнейшего определения конкретных потребностей. По предварительным оценкам, объем расходов на подготовку аналитического доклада и смежные мероприятия, без учета всех мероприятий, предусмотренных в пункте 5 пересмотренного проекта резолюции, может составить около 100 000 долларов США.

3. Предполагается, что в случае принятия этого проекта резолюции осуществление вышеуказанных мероприятий, на которые в утвержденном бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов не было предусмотрено никаких ассигнований, будет финансироваться за счет внебюджетных ресурсов.

4. Внимание Комиссии обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

* Текст пересмотренного проекта резолюции, который первоначально содержался в документе E/CN.15/2004/L.16/Rev.1, см. главу I, раздел В, проект резолюции IX. Обсуждение см. главу III, раздел В.

Приложение IV

Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции об укреплении потенциала технического сотрудничества Программы по предупреждению преступности и уголовному правосудию Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности*

1. В пункте 8 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции Экономический и Социальный Совет может просить Генерального секретаря увеличить имеющиеся в рамках нынешнего общего бюджета Организации Объединенных Наций ресурсы на операционную деятельность, и в частности на межрегиональные консультативные услуги Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности по разделу 23, "Регулярная программа технического сотрудничества" (A/58/6 (Sect.23))**, регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

2. В связи с этим следует напомнить, что на двухгодичный период 2004–2005 годов Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят восьмой сессии утвердила по разделу 23, "Регулярная программа технического сотрудничества" (A/58/6 (Sect.23))**, сумму в размере 949 300 долл. США на мероприятия по техническому сотрудничеству, связанные с предупреждением преступности и уголовным правосудием.

3. Внимание Комиссии обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

* Текст пересмотренного проекта резолюции, который первоначально содержался в документе E/CN.15/2004/L.18/Rev.1, см. главу I, раздел В, проект резолюции X. Обсуждение см. главу III, раздел В.

** Утвержденный бюджет по программам будет впоследствии издан в окончательном виде в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 6* (A/58/6/Rev.1).

Приложение V

Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о международном сотрудничестве в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам^{*}

1. В пунктах 7 и 8 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции Генеральная Ассамблея может просить Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при условии наличия средств из внебюджетных источников, подготовить справочник для использования компетентными органами о проверенных и перспективных методах борьбы с похищением людей, а также просить Управление, при условии наличия средств из внебюджетных источников, оказывать государствам, по их просьбе, техническую помощь, с тем чтобы они могли укрепить собственный потенциал в борьбе с похищением людей.
2. Общий объем расходов на мероприятия, предусмотренные в соответствии с вышеупомянутыми пунктами, невозможно оценить на текущем этапе, и он будет зависеть от дальнейшего определения конкретных потребностей. Предварительная оценка свидетельствует о том, что расходы на издание справочника с учетом потребностей в консультативных услугах и на проведение совещания группы экспертов, а также типографские расходы составят 69 000 долл. США.
3. Предполагается, что осуществление вышеупомянутых мероприятий будет финансироваться за счет внебюджетных ресурсов.
4. Внимание Комиссии обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возлагается ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; а также вновь подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

^{*} Текст пересмотренного проекта резолюции, который первоначально содержался в документе E/CN.15/2004/L.11/Rev.1, см. главу I, раздел A, проект резолюции IV. Обсуждение см. главу IV, раздел B.

Приложение VI

Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о борьбе с коррупцией: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия вступлению в силу и последующему осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции*

1. В пункте 4 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции Генеральная Ассамблея может просить Генерального секретаря предоставить Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности ресурсы, необходимые для того, чтобы оно могло эффективным образом содействовать вступлению в силу и осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности, посредством оказания помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в создании потенциала в областях, охваченных Конвенцией.
2. Следует напомнить, что на своей пятьдесят восьмой сессии Генеральная Ассамблея выделила ассигнования в размере 9 392 800 долл. США по разделу 16, "Предупреждение преступности и уголовное правосудие", на двухгодичный период 2004–2005 годов, которые включали ассигнования на мероприятия по содействию вступлению в силу и осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.
3. Внимание Комиссии обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возлагается ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

* Текст пересмотренного проекта резолюции, который первоначально содержался в документе E/CN.15/2004/L.12/Rev.1, см. главу I, раздел A, проект резолюции V. Обсуждение см. главу IV, раздел B.

Приложение VII

Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о предупреждении незаконного оборота органов человека, борьбе с ним и наказании за него*

1. В пункте 4 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции Генеральная Ассамблея может просить Генерального секретаря во взаимодействии с соответствующими государствами и организациями подготовить исследование о масштабах явления незаконного оборота органов человека для представления его Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятнадцатой сессии.
2. По предварительным оценкам, объем расходов на мероприятия, предусмотренные в соответствии с этим пунктом, составит около 47 500 долларов США.
3. Предполагается, что осуществление мероприятий в соответствии с пересмотренным проектом резолюции, если он будет принят, на которые в утвержденном бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов не было предусмотрено никаких ассигнований, будет финансироваться за счет внебюджетных ресурсов.
4. Внимание Комиссии обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возлагается ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

* Текст пересмотренного проекта резолюции, который первоначально содержался в документе E/CN.15/2004/L.13/Rev.1, см. главу I, раздел A, проект резолюции VI. Обсуждение см. главу IV, раздел B.

Приложение VIII

Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о международном сотрудничестве в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней*

1. В пунктах 7 и 8 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции Генеральная Ассамблея может просить Генерального секретаря продолжать обеспечивать Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности ресурсами, необходимыми для того, чтобы оно могло эффективным образом содействовать осуществлению Конвенции и протоколов к ней и в соответствии со своим мандатом выполнять функции Секретариата Конференции Участников; а также просить Управление продолжать оказывать государствам по их просьбе помощь в создании потенциала в области международного сотрудничества в вопросах уголовного правосудия, в частности в вопросах выдачи и взаимной правовой помощи.
2. Следует напомнить, что на своей пятьдесят восьмой сессии Генеральная Ассамблея выделила ассигнования в размере 9 392 800 долл. США по разделу 16, "Предупреждение преступности и уголовное правосудие", на двухгодичный период 2004–2005 годов, которые включали ресурсы, требующиеся Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности для содействия осуществлению Конвенции и протоколов к ней и для выполнения ее функций в качестве Секретариата Конференции Участников.
3. Следует также напомнить, что на своей пятьдесят восьмой сессии Ассамблея утвердила ассигнования в размере 949 300 долл. США на двухгодичный период 2004–2005 годов по разделу 23, "Регулярная программа технического сотрудничества" (A/58/6 (Sect. 23)), на мероприятия по техническому сотрудничеству, связанные с предупреждением преступности и уголовным правосудием.
4. Внимание Комиссии обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возлагается ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

* Текст пересмотренного проекта резолюции, который первоначально содержался в документе E/CN.15/2004/L.20/Rev.1, см. главу I, раздел A, проект резолюции VII. Обсуждение см. главу IV, раздел B.

Приложение IX

Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о создании межправительственной группы экспертов для подготовки проекта типового двустороннего соглашения о распоряжении конфискованными доходами от преступлений, охватываемых Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенцией Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года*

1. В пункте 1 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции Экономический и Социальный Совет может просить Генерального секретаря создать, при условии наличия внебюджетных ресурсов, межправительственную группу экспертов открытого состава, участники которой должны отражать справедливое географическое представительство и многообразие правовых систем, для подготовки проекта типового двустороннего соглашения о совместном использовании конфискованных доходов от преступлений, охватываемых Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенцией Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года.
2. Общий объем расходов на мероприятия, предусмотренные в соответствии с пунктом 1 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции, трудно точно оценить, поскольку будет проводиться совещание группы экспертов открытого состава, и он будет зависеть от дальнейшего определения конкретных мероприятий и потребностей. Ориентировочный объем расходов на совещание группы экспертов с участием 20 экспертов, представляющих по четыре страны от каждого региона, при условии проведения в Вене в течение одной недели составит около 90 000 долларов США.
3. Предполагается, что осуществление мероприятий в соответствии с пересмотренным проектом резолюции, если он будет принят, на которые в утвержденном бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов не было предусмотрено никаких ассигнований, будет финансироваться за счет внебюджетных ресурсов.

* Текст пересмотренного проекта резолюции, который первоначально содержался в документе E/CN.15/2004/L.2/Rev.1, см. главу I, раздел B, проект резолюции I. Обсуждение см. главу IV, раздел B.

4. Внимание Комиссии обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возлагается ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; а также вновь подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

Приложение X

Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о международном сотрудничестве в деле предупреждения и расследования случаев мошенничества, преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных и связанных с ними преступлений, а также преследовании и наказании за них*

1. В пункте 4 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции Экономический и Социальный Совет может просить Генерального секретаря созвать, в консультации с региональными группами и при условии наличия внебюджетных средств, совещание межправительственной группы экспертов с учетом представительства, основывающегося на региональном составе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и отражающего разнообразие правовых систем, открытое для любого государства-члена, желающего принять участие в качестве наблюдателя, с целью подготовки исследования о мошенничестве и преступном неправомерном использовании и фальсификации личных данных.
2. Общий объем расходов на мероприятия, предусмотренные в соответствии с пунктом 4 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции, можно будет оценить только после дальнейшего определения конкретных мероприятий и потребностей. Ориентировочный объем расходов на совещание группы экспертов с участием 20 экспертов, представляющих по четыре страны от каждого региона, при условии проведения в Вене в течение одной недели составит около 90 000 долларов США.
3. Предполагается, что осуществление мероприятий в соответствии с пересмотренным проектом резолюции, если он будет принят, на которые в утвержденном бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов не было предусмотрено никаких ассигнований, будет финансироваться за счет внебюджетных ресурсов.
4. Внимание Комиссии обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

* Текст пересмотренного проекта резолюции, который первоначально содержался в документе E/CN.15/2004/L.6/Rev.1, см. главу I, раздел В, проект резолюции III. Обсуждение см. главу IV, раздел В.

Приложение XI

Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о руководящих принципах, касающихся правосудия для детей – жертв и свидетелей преступлений*

1. В пункте 1 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции Экономический и Социальный Совет может просить Генерального секретаря создать межправительственную группу экспертов, состав которой отражал бы региональный состав Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и был бы открыт для любого государства-члена, желающего участвовать в ее работе в качестве наблюдателя, при условии наличия средств из внебюджетных источников, с целью разработки руководящих принципов, касающихся правосудия в вопросах, связанных с участием детей – жертв и свидетелей преступлений.
2. Общий объем расходов на мероприятия, предусмотренные в соответствии с пунктом 1 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции, можно будет оценить только после дальнейшего определения конкретных мероприятий и потребностей. Ориентировочный объем расходов на совещание группы экспертов с участием 20 экспертов, представляющих по четыре страны от каждого региона, при условии проведения в Вене в течение одной недели составит около 90 000 долларов США.
3. Предполагается, что осуществление мероприятий в соответствии с пересмотренным проектом резолюции, если он будет принят, на которые в утвержденном бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов не было предусмотрено никаких ассигнований, будет финансироваться за счет внебюджетных ресурсов.
4. Внимание Комиссии обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

* Текст пересмотренного проекта резолюции, который первоначально содержался в документе E/CN.15/2004/L.7/Rev.1, см. главу I, раздел В, проект резолюции IV. Обсуждение см. главу IV, раздел В.

Приложение XII

Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции об укреплении международного сотрудничества и технической помощи в борьбе с отмыванием денег*

1. В пункте 4 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции Экономический и Социальный Совет может просить Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать свою деятельность по борьбе с отмыванием денег при условии наличия внебюджетных ресурсов и в сотрудничестве с соответствующими региональными и международными организациями, участвующими в мероприятиях, которые призваны обеспечить вступление в силу применимых международных документов и соответствующих стандартов, касающихся борьбы с отмыванием денег, путем предоставления государствам-членам по их просьбе услуг в области подготовки кадров, консультативной помощи и рассчитанной на долгосрочный период технической помощи с учетом, в частности, сорока рекомендаций и восьми специальных рекомендаций в отношении финансирования терроризма Целевой группы по финансовым мероприятиям для борьбы с отмыванием денег, а также работы аналогичных региональных органов.

2. Внимание Комиссии обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

* Текст пересмотренного проекта резолюции, который первоначально содержался в документе E/CN.15/2004/L.10/Rev.1, см. главу I, раздел B, проект резолюции IV. Обсуждение см. главу IV, раздел B.

Приложение XIII

Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о втором Всемирном саммите генеральных атторнеев и генеральных прокуроров, главных обвинителей и министров юстиции*

1. В пункте 2 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции Экономический и Социальный Совет может просить Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности при условии наличия внебюджетных ресурсов оказать помощь правительству Катара в подготовке и основном обслуживании второго Всемирного саммита генеральных атторнеев и генеральных прокуроров, главных обвинителей и министров юстиции.
2. Общий объем расходов на мероприятия, предусмотренные в соответствии с пунктом 2 постановляющей части, невозможно точно оценить на текущем этапе. Предполагается, что осуществление мероприятий в соответствии с пересмотренным проектом резолюции, если он будет принят, на которые в утвержденном бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов не было предусмотрено никаких ассигнований, будет финансироваться за счет внебюджетных ресурсов.
3. Внимание Комиссии обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

* Текст пересмотренного проекта резолюции, который первоначально содержался в документе E/CN.15/2004/L.14/Rev.1, см. главу I, раздел В, проект резолюции VII. Обсуждение см. главу IV, раздел В.

Приложение XIV

Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о предупреждении преступности в городах*

1. В пункте 7 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции Экономический и Социальный Совет может просить Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при условии наличия средств из внебюджетных источников, рассмотреть вопрос об оказании технической помощи государствам, по их просьбе, в сотрудничестве с другими соответствующими органами, в области предупреждения преступности в городах.
2. В связи с этим следует напомнить, что Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят восьмой сессии утвердила на двухгодичный период 2004–2005 годов по разделу 23, "Регулярная программа технического сотрудничества (A/58/6 (Sect.23)), сумму в размере 949 300 долл. США на мероприятия по техническому сотрудничеству, связанные с предупреждением преступности и уголовным правосудием.
3. Внимание Комиссии обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

* Текст пересмотренного проекта резолюции, который первоначально содержался в документе E/CN.15/2004/L.15/Rev.1, см. главу I, раздел B, проект резолюции VIII. Обсуждение см. главу IV, раздел B.

Приложение XV

Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции об укреплении международного сотрудничества и технической помощи в деле содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности*

1. В пунктах 3, 5, 6, 10, 14 и 15 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции Генеральная Ассамблея может предложить Сектору по предупреждению терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в сотрудничестве с Контртеррористическим комитетом и при условии наличия внебюджетных средств, обеспечить принятие надлежащих последующих мер в связи с практикумами, проведенными с целью ознакомить национальных экспертов и сотрудников системы уголовного правосудия с требованиями, предусмотренными резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности от 28 сентября 2001 года, а также требованиями, связанными с присоединением к универсальным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и соглашениям о международном сотрудничестве и их осуществлением, в случаях, когда такие меры указаны участвующими государствами; просить Секретариат, при условии наличия средств из внебюджетных источников, доработать Руководство для законодательных органов по вопросам универсальных конвенций и протоколов о борьбе с терроризмом в качестве инструмента оказания технической помощи в целях осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма; просить Секретариат представить руководящие принципы по оказанию технической помощи, которые были подготовлены и рассмотрены в ходе совещания группы экспертов, проведенного в Кейптауне, Южная Африка, одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию; просить Управление, при условии наличия внебюджетных средств, активизировать свои усилия по оказанию технической помощи, по запросу, в области предотвращения терроризма и борьбы с ним на основе осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма; признать необходимость того, чтобы Управление, при условии наличия средств из внебюджетных источников, оказывало государствам-членам, по их просьбе и в координации с Контртеррористическим комитетом, техническую помощь в укреплении международного сотрудничества в вопросах уголовного правосудия, связанных с терроризмом; просить Генерального секретаря созвать, при условии наличия внебюджетных средств, практикум экспертов, с учетом необходимости обеспечения адекватной и справедливой географической представленности и открытый для любого государства-члена, желающего принять участие в

* Текст пересмотренного проекта резолюции, который первоначально содержался в документе E/CN.15/2004/L.8/Rev.1, см. главу I, раздел В, проект резолюции III. Обсуждение см. главу V, раздел В.

качестве наблюдателя, для изучения и анализа проблем, с которыми сталкиваются в своей практической деятельности работники системы уголовного правосудия в вопросах оказания взаимной правовой помощи и выдачи в связи с террористическими преступлениями, в целях выявления доказавшей свою эффективность и перспективной практики и возможных путей содействия международному сотрудничеству.

2. Общий объем расходов на мероприятия, предусмотренные в соответствии с пунктами 3, 5, 6, 10, 14 и 15 постановляющей части, невозможно оценить на текущем этапе, и он будет зависеть от определения конкретных мероприятий и потребностей, в частности в соответствии с пунктами 10 и 14. По предварительным оценкам, объем расходов на мероприятия, предусмотренные в соответствии с пунктами 5 и 15, составит 171 300 долларов США. Предполагается, что осуществление мероприятий в соответствии с проектом резолюции, если он будет принят, на которые в утвержденном бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов не было предусмотрено никаких ассигнований, будет обеспечено при наличии внебюджетных ресурсов.

3. Внимание Комиссии обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

Приложение XVI

Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия*

1. В пунктах 11–13 и 15 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции Экономический и Социальный Совет может просить Генерального секретаря оказывать государствам–членам, по их просьбе, при условии наличия внебюджетных средств, помощь в использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия посредством разработки и осуществления проектов в области технической помощи, направленных на реформу системы уголовного правосудия; просить Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать совместную работу с Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата и другими соответствующими учреждениями, ответственными за оказание помощи странам, находящимся в постконфликтной ситуации; и, при условии наличия внебюджетных средств, укреплять свой потенциал в области предоставления технической помощи и консультативных услуг в связи с усилиями по постконфликтной реконструкции; просить Генерального секретаря следить за разработкой правовых, институциональных и практических механизмов международного сотрудничества с помощью соответствующих механизмов, таких как, при условии наличия внебюджетных средств, пересмотр руководств; просить Генерального секретаря созвать межправительственное совещание экспертов с учетом представительства, основывающегося на региональном составе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, открытого для участия наблюдателей, при условии наличия внебюджетных средств, в сотрудничестве с институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью разработки документов для сбора информации о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций, касающихся юридических, институциональных и практических механизмов международного сотрудничества, а также предупреждения преступности и проблем потерпевших.

2. Общий объем расходов на мероприятия, предусмотренные в соответствии с пунктами 11–13 и 15 постановляющей части, невозможно оценить на текущем этапе, и он будет зависеть от дальнейшего определения конкретных мероприятий и потребностей. По предварительным оценкам, объем расходов на мероприятия, предусмотренные в соответствии с пунктом 15, составит 84 000 долларов США.

* Текст пересмотренного проекта резолюции, который первоначально содержался в документе E/CN.15/2004/L.9/Rev.1, см. главу I, раздел B, проект резолюции V. Обсуждение см. главу VI, раздел B.

3. Предполагается, что осуществление мероприятий в соответствии с пересмотренным проектом резолюции, если он будет принят, на которые в утвержденном бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов не было предусмотрено никаких ассигнований, будет финансироваться за счет внебюджетных ресурсов.

4. Внимание Комиссии обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

Приложение XVII

Безопасность человека в контексте предупреждения преступности и уголовного правосудия

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию,
подчеркивая необходимость применения основанных на знаниях междисциплинарных подходов для предупреждения преступности и борьбы с ней,

ссылаясь на резолюцию 2002/13 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2002 года о мерах по содействию эффективному предупреждению преступности, в которой Совет принял руководящие принципы для предупреждения преступности, содержащиеся в приложении к этой резолюции,

принимая к сведению доклад, озаглавленный "Безопасность человека сегодня: защищая и уполномочивая людей"^a, который был подготовлен Комиссией по безопасности человека, независимым органом под председательством Садако Огаты и Амартия Сена, и представлен Генеральному секретарю,

с удовлетворением отмечая создание Целевого фонда Организации Объединенных Наций для гуманитарной безопасности,

1. *подчеркивает*, что преступность, особенно организованная преступность, коррупция и терроризм, создают угрозу безопасности человека;

2. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности организовать, в тесной консультации с государствами-членами и при условии наличия средств из внебюджетных источников, семинар или практикум о характере связи между безопасностью человека и предупреждением преступности, включая помощь потерпевшим, который можно было бы провести в ближайшем будущем;

3. *просит* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четырнадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

^a Commission on Human Security, *Human Security Now: Protecting and Empowering People* (United Nations publication, Sales No. E.03.III.U.2).

Приложение XVIII

Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о защите от незаконного оборота культурных ценностей*

1. В пункте 4 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции Экономический и Социальный Совет может просить Генерального секретаря поручить Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и при условии наличия внебюджетных средств созвать совещание группы экспертов для представления соответствующих рекомендаций Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятнадцатой сессии по вопросу о защите от незаконного оборота культурных ценностей, в том числе о путях повышения эффективности Типового договора о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимого имущества.
2. По предварительным оценкам, объем расходов на мероприятия, предусмотренные в соответствии с пунктом 3 постановляющей части, включая расходы на совещание с участием 20 экспертов, представляющих по четыре страны от каждого региона, и на подготовку доклада, составит около 121 900 долларов США.
3. Предполагается, что осуществление мероприятий в соответствии с пересмотренным проектом резолюции, если он будет принят, на которые в утвержденном бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов не было предусмотрено никаких ассигнований, будет финансироваться за счет внебюджетных ресурсов.
4. Внимание Комиссии обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

* Текст пересмотренного проекта резолюции, который первоначально содержался в документе E/CN.15/2004/L.19/Rev.1, см. главу I, раздел B, проект резолюции XI. Обсуждение см. главу VI, раздел B.

Приложение XIX

Заявление по финансовым аспектам пересмотренного проекта резолюции о подготовке к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию*

1. В пунктах 10, 13, 15 и 17 пересмотренного проекта резолюции Генеральная Ассамблея может вновь обратиться к Генеральному секретарю с просьбой выделить необходимые ресурсы для обеспечения участия наименее развитых стран в одиннадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций в соответствии с предыдущей практикой; просить Генерального секретаря способствовать проведению вспомогательных совещаний неправительственных и профессиональных организаций, участвующих в одиннадцатом Конгрессе, а также совещаний групп, объединенных профессиональными и региональными интересами, и принять соответствующие меры по привлечению к участию в Конгрессе научных кругов; просить Генерального секретаря во взаимодействии с государствами-членами обеспечить проведение широкомасштабной и эффективной программы общественной информации по вопросам, касающимся подготовки к одиннадцатому Конгрессу, самого Конгресса, а также последующих мер и мероприятий по осуществлению его рекомендаций; а также просить Генерального секретаря подготовить обзор состояния преступности и уголовного правосудия в мире для представления на одиннадцатом Конгрессе.
2. На двухгодичный период 2004–2005 годов предусмотрены ресурсы в разделе 16, "Предупреждение преступности и уголовное правосудие", для участия наименее развитых стран в региональных подготовительных совещаниях к одиннадцатому Конгрессу и в самом Конгрессе в соответствии с прошлой практикой, а также в разделе 28 "Общественная информация" для осуществления деятельности в области общественной информации в связи с одиннадцатым Конгрессом. Поэтому принятие проекта резолюции не потребует каких-либо дополнительных ассигнований.
3. Внимание Комиссии обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

* Текст пересмотренного проекта резолюции, который первоначально содержался в документе E/CN.15/2004/L.3/Rev.1, см. главу I, раздел A, проект резолюции I. Обсуждение см. главу VII, раздел B.

Приложение XX

Перечень документов, представленных Комиссии на ее тринадцатой сессии

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.15/2004/1/Rev.1 и Corr.1	2	Предварительная повестка дня с аннотациями и предлагаемая организация работы
E/CN.7/2004/9- E/CN.15/2004/2	4	Доклад Директора–исполнителя о развитии, безопасности и справедливости для всех
E/CN.15/2004/3	3	Записка Генерального секретаря об обсуждении темы законности и развития: вклад оперативной деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия
E/CN.15/2004/4	4	Доклад Генерального секретаря о деятельности институтов, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия
E/CN.15/2004/5	5	Доклад Генерального секретаря о Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней
E/CN.15/2004/6	5	Доклад Генерального секретаря о Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
E/CN.15/2004/7 и Add.1	5	Доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в области предупреждения похищения людей и борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам
E/CN.15/2004/8 и Add.1	6	Доклад Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества и технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним
E/CN.15/2004/9	7	Доклад Генерального секретаря о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия
E/CN.15/2004/9/Add.1	7	Доклад о работе Совещания Межправительственной группы экспертов по стандартам и нормам Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, состоявшегося в Вене 23–25 марта 2004 года

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.15/2004/10 и Add.1	7	Доклад Генерального секретаря о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей
E/CN.15/2004/11	8	Доклад Генерального секретаря о подготовке к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию
E/CN.15/2004/12 и Add.1	7	Доклад Генерального секретаря об оптимальных видах практики в области предупреждения преступности
E/CN.15/2004/13	9	Записка Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на двухгодичный период 2006–2007 годов
E/CN.15/2004/14 и Corr.1	9	Доклад Генерального секретаря о функционировании Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Управлении Фондом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию
E/CN.15/2004/15	9	Записка Генерального секретаря о назначении членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия
E/CN.15/2004/L.1 и Add.1-7 и Add.8/Rev.1 и Add.9	11	Проект доклада
E/CN.15/2004/L.2/Rev.1	5	Создание межправительственной группы экспертов для подготовки проекта типового двустороннего соглашения о распоряжении конфискованными доходами от преступлений, охватываемых Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенцией Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2004/L.3/Rev.1	8	Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию: пересмотренный проект резолюции

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.15/2004/L.4/Rev.1	3	Законность и развитие: укрепление законности и реформа институтов уголовного правосудия с особым упором на техническую помощь, включая постконфликтное восстановление: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2004/L.5/Rev.1	9	Помощь наименее развитым странам в обеспечении их участия в сессиях Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и сессиях конференций государств-членов: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2004/L.6/Rev.1	5	Международное сотрудничество в деле предупреждения и расследования случаев мошенничества, преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных и связанных с ними преступлений, а также преследовании и наказании за них: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2004/L.7/Rev.1	5	Руководящие принципы, касающиеся правосудия для детей-жертв и свидетелей преступлений: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2004/L.8/Rev.1	6	Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в деле содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2004/L.9/Rev.1	7	Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2004/L.10/Rev.1	5	Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в борьбе с отмыванием денег: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2004/L.11/Rev.1	5	Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2004/L.12/Rev.1	5	Борьба с коррупцией: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия вступлению в силу и последующему осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции: пересмотренный проект резолюции

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.15/2004/L.13/Rev.1	5	Предупреждение незаконного оборота органов человека, борьба с ним и наказание за него: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2004/L.14/Rev.1	5	Второй Всемирный саммит генеральных атторнеев и генеральных прокуроров, главных обвинителей и министров юстиции: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2004/L.15/Rev.1	5	Предупреждение преступности в городах: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2004/L.16/Rev.1	4	Осуществление проектов технической помощи Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Африке: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2004/L.17/Rev.1	7	Безопасность человека в контексте предупреждения преступности и уголовного правосудия: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2004/L.18/Rev.1	4	Укрепление потенциала технического сотрудничества Программы по предупреждению преступности и уголовному правосудию Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2004/L.19/Rev.1	7	Защита от незаконного оборота культурных ценностей: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2004/L.20/Rev.1	5	Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2004/L.21/Rev.1	4	Борьба с распространением ВИЧ/СПИДа в учреждениях системы уголовного правосудия, местах предварительного заключения и исправительных заведениях: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2004/CRP.1	5	Trafficking in human organs: background paper submitted by the Council of the Arab Ministers of the Interior

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.15/2004/CRP.2	5	Report on an experts meeting submitted by the United Nations Interregional Crime and Justice Research Institute: Building-up training strategies to counter trafficking in human-beings to and within peace support operation areas in South-Eastern Europe
E/CN.15/2004/CRP.3	4	Report on the activities of the institutes comprising the United Nations Crime Prevention and Criminal Justice Programme network
E/CN.15/2004/CRP.4	5	Paper submitted by the European Commission on the summary of selected key measures and activities undertaken at the European Union level in areas relevant to the Economic and Social Council resolutions
E/CN.15/2004/CRP.5	5	Organized crime, corruption and terrorism: threats to security and development: the role of the United Nations
E/CN.15/2004/CRP.6	7	Draft information-gathering instrument on standards and norms primarily related to alternatives to imprisonment
E/CN.15/2004/CRP.7	7	Draft information-gathering instrument on standards and norms primarily related to persons in custody
E/CN.15/2004/CRP.8	7	Draft information-gathering instrument on standards and norms primarily related to juvenile justice
E/CN.15/2004/CRP.9	7	Draft information-gathering instrument on standards and norms primarily related to restorative justice
E/CN.15/2004/CRP.10	5	Draft Model Law on Extradition
E/CN.15/2004/CRP.11	5	Revised manuals on the Model Treaty on Extradition and on the Model Treaty on Mutual Assistance in Criminal Matters
E/CN.15/2004/NGO/1	5	Statement submitted by a group of non-governmental organizations on agenda item 5
E/CN.15/2004/NGO/2	5	Plans of action in Asia for the implementation of the Vienna Declaration on Crime and Justice: report of a working group meeting organized by the Asia Crime Prevention Foundation